

ROC4309  
00131873

Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung



**THOMSON**

**THOMSON**

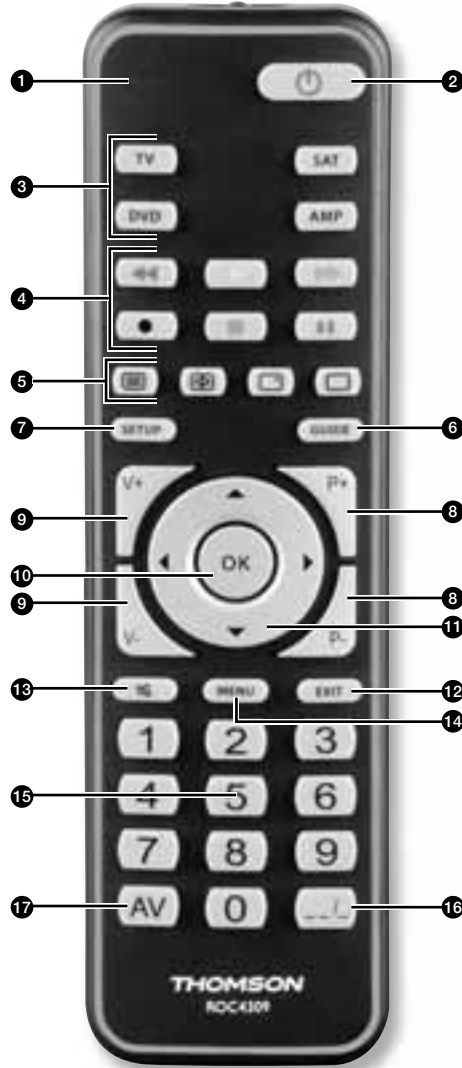
**UNIVERSAL REMOTE CONTROL**



Manufactured and commercialised  
by HAMA under THOMSON  
Trademark license

Hama GmbH & Co KG  
86651 Monheim/Bayern GERMANY

Télécommande universelle  
Universal Fernbedienung



<b>GB</b> Operating Instructions .....	01
<b>F</b> Mode d'emploi .....	04
<b>D</b> Bedienungsanleitung .....	07
<b>I</b> Istruzioni per l'uso .....	10
<b>E</b> Instrucciones de uso .....	13
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing .....	16
<b>P</b> Manual de instruções .....	19
<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης .....	22
<b>RUS</b> Руководство по эксплуатации .....	25
<b>PL</b> Instrukcja obsługi .....	28
<b>CZ</b> Návod k použití .....	31
<b>H</b> Használati útmutató .....	34
<b>S</b> Bruksanvisning .....	37
<b>N</b> Brukerveiledning .....	40
<b>DK</b> Brugsanvisning .....	43
<b>FIN</b> Pistokelaturi .....	46

This universal remote control (4 in 1) is compatible with the majority of television sets, DVD players and video recorders, amplifiers and Hi-Fi and Home Cinema systems, as well as digital boxes such as satellite or cable receivers, DVB-T receivers (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL decoders, and so on.  
This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. However, first of all, you must install 2 batteries (AAA) in the remote control.  
Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.

**The keys**

- Indicator light: The red indicator light is lit whenever a key is pressed.
  - ⏻: On/Standby or Standby only, depending on the equipment being used.
  - Mode keys: Select the device to control (TV, DVD, ...).
  - ▶ (play): Play a DVD disc or a VCR tape\*.  
▶▶ (FF): Fast forward (DVD, VCR,...)\*.  
◀◀ (RV): Goes backward (DVD, VCR,...)\*.  
⏸ (pause): Suspends play and stops on an image\*.  
● (record): To record, press the RECORD key twice.  
■ (stop): Stop the disc (DVD)\*.
  - Teletext On.  
Teletext Off.  
Teletext Hold (stop page scrolling).  
Displays information of the selected appliance.
  - Guide: Electronic Program Guide.
  - Setup: Allows you to program your remote before the first use.
  - P+/P-: Channel Up and Channel Down buttons.
  - V+/V-: Increases (+) or decreases (-) the volume of the selected device.
  - OK: Confirms a selection.
  - ▲/▼/◀/▶: Allow you to navigate the menus vertically and horizontally.
  - Exit: Turn off the menu of the selected product.
  - Mute: Switches the selected appliance sound off.
  - Menu: Turns on the menu of the selected product.
  - Numeric keys 0-9: These keys have the same functions as those of your original remote and are also used to enter the code.
  - /: In connection with the numeric keys, this button allows you, with some equipment, to select directly channels with 2 digits.
  - AV: For selecting an external source (SCART, HDMI, ...).
- Note: depending on the actual devices, manufacturers and year of manufacture, the functions available will vary.  
\* The coloured buttons can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make.

is only necessary to enter a code from the list that corresponds to the type of device, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) and then to run the automatic search procedure. The remote control will then test all the codes automatically until it finds those that control the receiver.  
Note 2: To control 2 devices of the same type and the same brand (2 Thomson VCRs, 2 Thomson satellite receivers, ...) ensure first that these two devices are not set to react to the same sub code, they will require one sub code for one and a different sub code for the other (i.e., codes A and B with Thomson devices). Once you have checked this, successively program 2 separate mode keys using method D.

**Programming the remote control**

**Method A - Fast programming with 1-digit subcode**

Before you start programming, you must find the subcode of the set to be controlled. Entering a subcode lets the remote control test a predefined list of codes. Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the subcodes.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator light blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off). Release the **SETUP** key.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, Video recorder, **SAT**: satellite receiver, cable, DVB-T, ADSL and **AMP**: audio equipment.
- While the indicator is lit, type in the subcode (example: 1 for THOMSON).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key ⏻.
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key ⏻ repeatedly, until the set switches off. Between pressing the keys, be sure to leave enough time for the indicator light to go out and then relight (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

**Check of the programming:**

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.  
Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

**Method B - 4-digit codes programming**

Before you start programming, you must find the code of the set to be controlled. Refer to the list provided with these instructions, page 11 of the codes.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator light blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off). Release the **SETUP** key.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, Video

**Testing the remote control before you programme it**

- Switch on the set you want to control.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: Television Set,  
**DVD**: DVD Player, Video Recorder,  
**SAT**: Satellite Receiver, Cable Receiver, ADSL Box, DVB-T Receiver, ...  
**AMP**: Amplifier, CD Player, HiFi System, ...
- Direct the remote control towards the TV set and try to switch it off by simply pressing the key ⏻. If the device does not turn off, you must program the remote control using one of the methods **A, B, C** or **D** described hereafter.

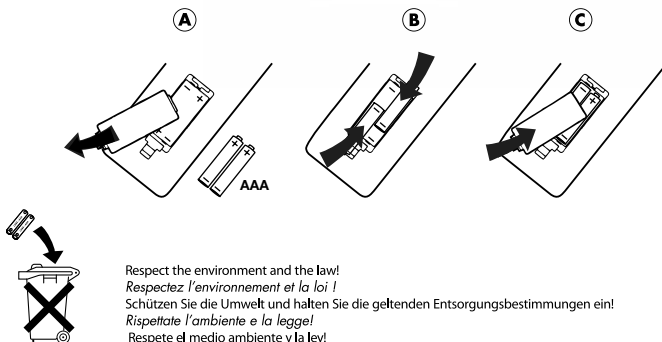
Note 1: Except for the TV key, the DVD, SAT and AMP mode keys can be programmed to control a device other than that indicated on the key. It is therefore possible, for example, to allocate SAT mode to the DVD key. You must enter the code corresponding to the manufacturer and the device by using one of the methods indicated in this manual. However, method D (automatic search for a code) will greatly simplify the task for you. In this case it

**Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche**  
**Características - Eigenschaften - Características - χαρακτηριστικά**  
**Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje**  
**Karakterisztika - Data - Karakteristikker - Data - Ominaisuudet**

Weight = 80 grammes	вес = 80 грамм
Poids = 80 grammes	Ciężar = 80 g
Gewicht = 80 Gramm	Hmotnost = 80 g
Peso = 80 grammi	Súly = 80 gramm
Peso = 80 gramos	Vikt = 80 gram
Gewicht = 80 gram	Vægt = 80 gram
Peso = 80 gramas	Paino = 80 grammaa
Βάρος = 80 γραμμάρια	

**Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones**  
**- Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry**  
**- Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat**

= 171 x 49 x 20 mm



Respect the environment and the law!  
Respectez l'environnement et la loi!  
Schützen Sie die Umwelt und halten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen ein!  
Rispettate l'ambiente e la legge!  
Respete el medio ambiente y la ley!

- recorder, **SAT**: satellite receiver, cable, DVBT, ADSL and **AMP**: audio equipment.
- While the indicator is lit, enter the first digit of the 4-digit code proposed for the set to be controlled (example: 0036 for Thomson).
  - Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key  $\odot$ .
  - Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 4-digit code. Try to switch off the set by pressing key  $\odot$  once. Repeat this procedure by trying out each of the 4-digit codes.

#### Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

#### Method C – Programming by means of code retrieval

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator light blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off). Release the **SETUP** key.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, Video recorder, **SAT**: satellite receiver, cable, DVBT, ADSL and **AMP**: audio equipment.
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key  $\odot$ .
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key  $\odot$  as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between pressing the keys, be sure to leave enough time for the indicator light to go out and then relight (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

#### Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2. Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

#### Method D – Automatic code search

With this method, the remote control scrolls through the full code list by sending an IR signal to the set to be controlled remotely. Proceed as follows:

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the red indicator light blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Release the **SETUP** key.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, Video recorder, **SAT**: satellite receiver, cable, DVBT, ADSL and **AMP**: audio equipment.
- Press the **P+** or standby  $\odot$  or **P-** (DVD/VCR only) key. After a few seconds, the remote control begins to scroll through the whole code list included in the library (at a rate of roughly 1 code per second). Press the **P+**,  $\odot$  or **P-** key once again to slow down the test speed (1 code every 3 seconds). As soon as the set changes channels (or turn off, or start to play the disk), you must press **OK** to save

the code and stop the remote control scrolling through the list. If you do not react quickly enough, you can go back to the previous code by pressing **P-** or  $\leftarrow$  (DVD/VCR only) as many times as necessary (you can go forward by pressing  $\odot$ , **P+** or **▶** (DVD/VCR only) if you have gone back too far). As soon as the set responds again, press **OK** to save the code.

#### Method E – Programming for control of a COMBO (combined TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ... set)

Depending on the COMBO group (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this. Before you start programming, you must find the subcode or code of the subset to be controlled (television or video recorder...). Refer to the list supplied with this user manual (see page subcodes or codes).

- Switch on the COMBO you want to control.
- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit. Release the **SETUP** key.
- Press the key of the first device to control, and then follow one of the programming methods A, B, C or D previously described.
- If a second code programming is required, then repeat steps 2 and 3 above.

#### How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

- Hold down the **SETUP** key until the red indicator light blinks and then remains lit. Release the **SETUP** key.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to find the code:  
**TV**: television set, **DVD**: DVD player, **VCR**: Video recorder, **SAT**: satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AMP**: audio equipment and **AUX**: any appliance.
- Press the **SETUP** key again briefly, the indicator light blinks once.
- Press the number keys (**0** to **9**) until you notice that the indicator lamp blinks once.
- The number which made the indicator lamp blink is the first of the four figures comprising your code, write it down.
- Repeat step 3 to find out the 3 other numbers of the code.
- When the fourth figure is found, the indicator lamp goes out.

#### Check of the programming

- For a television or a satellite receiver: switch on and, for example, press 2 to change channels, etc...
- Video recorder: load a tape and then press **▶**.
- DVD player: load a DVD and then press **▶**.

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

**When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.**  
**After battery replacement, you may have to programme the remote control again.**

TV CODE	SAT CODE
□ □ □ □	□ □ □ □
DVD CODE	AMP CODE
□ □ □ □	□ □ □ □

## Other functions

#### Placing all devices on standby

Press the  $\odot$  key twice in less than one second, keeping it held down the second time. All the devices go on standby one after the other (the devices which were already on Standby may turn on).

#### Adjustment of ALL volume controls under a specific mode

In its delivered state, the **ROC4309** is programmed such that all modes will use their own Volume and Mute functions if present.

You can allocate the volume control to one of the modes of the remote control on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of TV sound in TV mode, DVD mode, VCR Mode, etc.).

- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the  $\leftarrow$  key until the red indicator lamp blinks once.
- Press once on the mode key (**TV, DVD, ...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and  $\leftarrow$  keys.
- Press the  $\leftarrow$  key once. The red indicator lamp goes off.
- All other mode will now punch-through to your chosen mode for Volume and Mute control.

#### Adjustment of the volume controls for EACH mode.

You can decide that the volume control is functional for each mode selected on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of the television set sound in TV mode, the control of the sound of the SAT receiver in SAT mode, ...).

- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the  $\leftarrow$  key until the red indicator lamp blinks once.
- Press once on the mode key (**TV, DVD, ...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and  $\leftarrow$  keys.
- Press the **VOL-** key once.
- Press the  $\leftarrow$  key once. The red indicator lamp goes off.
- The chosen mode key will now use its own Volume and Mute functions

#### Restoring the universal Volume/Mute functions

If you have changed the universal volume and mute functions, as described in the previous two sections, you can reset the functions back to the factory settings:

- Hold the **SETUP** key down until the red indicator lamp blinks and then remains lit.
- Release the **SETUP** key
- Press the  $\leftarrow$  key until the red indicator lamp blinks once.
- Press and release the  $\leftarrow$  key. The red indicator lamp will go off completely. The volume and mute functions are now restored to their factory defaults.

## Replacing the batteries

Use 2 AAA 1.5 Volt batteries

- Open the cover on the back of the remote control.
  - Check the +/– polarity on the batteries and insert the compartment.
  - Insert the batteries.
  - Press the battery cover back into place.
- When exchanging the batteries, it may be necessary to reprogram the unit. Hence it is advisable to record the codes needed for your devices.

**Cette télécommande universelle (4 en 1) est compatible avec la plupart des téléviseurs, lecteurs DVD, magnétoscopes, les amplificateurs et les systèmes Hi-Fi et Home Cinéma ainsi que la plupart des boîtiers numériques tels que les récepteurs satellite ou câble, les récepteurs TNT, les décodeurs ADSL, etc...**  
**La télécommande a été programmée en usine pour vous permettre de l'utiliser immédiatement avec la plupart des appareils des marques du groupe Thomson. Nous vous conseillons donc de l'essayer avant de la programmer en suivant une des méthodes de cette notice. Mais avant tout, vous devez installer 2 piles (AAA) dans la télécommande.**  
**Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande pour commander d'autres appareils.**

## Description des touches

- Voyant lumineux: Le voyant rouge s'allume dès qu'une touche est pressée.
  - ☉: Marche/Veille ou Veille uniquement selon les appareils.
  - Touches colorées: Utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.
  - ▶ (lecture): Lecture d'un disque ou cassette (DVD, VCR, ...)\*.
  - ▶▶ (avance rapide): Permet d'avancer rapidement (DVD, VCR, ...)\*.
  - ◀ (retour rapide): Permet de revenir en arrière (DVD, VCR, ...)\*.
  - (Pause): Arrête la lecture et arrête sur image\*.
  - (enregistrement): Pour lancer l'enregistrement, appuyez 2 fois sur la touche.
  - (Stop): Arrête le disque (DVD, VCR, ...)\*.
  - : Mise en marche télétexte.
  - : Arrêt du télétexte.
  - : Arrêt de l'alternance des pages (télétexte).
  - : Affiche des informations de l'appareil sélectionné.
  - Guide: Guide électronique des programmes.
  - Setup: Cette touche vous permet de programmer la télécommande.
  - P+/P-: Touches Programme + ou Programme -.
  - V+/V-: Permet d'augmenter ou de diminuer le volume sonore de l'appareil sélectionné.
  - OK: Confirmation d'une sélection.
  - ▲/▼/◀/▶: Touches de direction. Elles vous permettent de naviguer horizontalement et verticalement dans les menus.
  - Exit: Sortie du menu de la TV.
  - ⏏ (Mute): Coupure du son de l'appareil sélectionné.
  - Menu: Affichage du menu de la TV.
  - Touches numériques 0-9: Elles ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
  - /-: Permet, pour certains appareils, d'entrer les chaînes à 2 chiffres. Appuyez d'abord sur cette touche puis sur les touches numériques correspondant au numéro de la chaîne.
  - AV: Sélection d'une source externe (SCART, HDMI, ...). Note: selon les appareils, les marques et les années de commercialisation des appareils, les fonctions couvertes seront plus ou moins étendues.
- Note: selon les appareils, les marques et les années de commercialisation des appareils, les fonctions couvertes seront plus ou moins étendues.  
 \* Touches colorées, utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.

## Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander: **TV**: Téléviseur, **VCR**: Magnétoscope, **DVD**: Lecteur DVD, **SAB**: Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP**: Amplificateur, Système HiFi, lecteur CD, ... **AUX**: Autre appareil de votre choix (ex: second téléviseur ou lecteur DVD, etc.).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche ☉. Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A**, **B**, **C** ou **D** décrites ci-après.

Note 1: Exceptée la touche TV, chaque touche de mode (DVD, VCR, SAT) est programmable pour commander un appareil autre que celui indiqué sur la touche. Il est donc possible d'attribuer, par exemple, le mode SAT à la touche DVD. Vous devez entrer le code correspondant à la marque et à l'appareil désiré en suivant une des méthodes indiquées dans ce manuel. Cependant, la méthode D (recherche automatique d'un code) vous simplifiera la tâche. Il vous suffira d'entrer n'importe quel code de la liste correspondant au type d'appareil (ex: 0603 pour un récepteur satellite Thomson) puis de lancer la procédure de recherche automatique. La télécommande testera ainsi tous les codes jusqu'à trouver celui qui fera réagir le récepteur.  
 Note 2: Pour commander 2 appareils de mêmes types et de mêmes marques (2 magnétoscopes Thomson, 2 récepteurs satellite Thomson, ...) assurez vous au préalable, que ces deux appareils sont déjà paramétrés pour ne réagir qu'à un sous code pour l'un et à un autre sous code pour l'autre (code A et B pour les appareils Thomson). Programmez ensuite et successivement 2 touches de mode en utilisant la méthode D.

## Programmation de la télécommande

### Méthode A - Programmation rapide avec un sous-code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code de l'appareil que vous souhaitez commander. L'entrée d'un sous-code permet à la télécommande de tester une liste prédéfinie de codes. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 1 des sous-codes.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander: **TV**: Téléviseur, **VCR**: Magnétoscope, **DVD**: Lecteur DVD, **SAB**: Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP**: Amplificateur, Système HiFi, lecteur CD, ... **AUX**: Autre appareil de votre choix (ex: second téléviseur ou lecteur DVD, etc.).
- Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex: 1 pour Thomson).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche ☉.
- Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
- Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche ☉ plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
- Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.

### Vérification de la programmation:

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

### Méthode B - Programmation avec des codes à 4 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le code de l'appareil que vous souhaitez commander. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 11 des codes.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander: **TV**: Téléviseur, **VCR**: Magnétoscope, **DVD**: Lecteur DVD, **SAB**: Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP**: Amplificateur, Système HiFi, lecteur CD, ... **AUX**: Autre appareil de votre choix (ex: second téléviseur ou lecteur DVD, etc.).
- Pendant que le voyant est allumé, tapez un des codes à 4 chiffres proposés pour la marque de l'appareil à commander (ex: 0166 pour Thomson).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche ☉.
- Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 4 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche ☉. Renouvelez l'opération en essayant chacun des codes à 4 chiffres.

### Vérification de la programmation:

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

### Méthode C - Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander: **TV**: Téléviseur, **VCR**: Magnétoscope, **DVD**: Lecteur DVD, **SAB**: Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP**: Amplificateur, Système HiFi, lecteur CD, ... **AUX**: Autre appareil de votre choix (ex: second téléviseur ou lecteur DVD, etc.).
- Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche ☉.
- Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
- Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche ☉ autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps au voyant de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
- Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.

### Vérification de la programmation:

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6. Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, renouvelez la procédure de cette méthode de programmation afin de trouver un code couvrant plus de fonctions.

### Méthode D - Recherche automatique d'un code

Dans le cadre de cette méthode, la télécommande déroule la liste complète des codes en envoyant un signal IR à l'appareil à télécommander. Procédez ainsi:

- Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laisser le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
- Relâchez la touche **SETUP**.
- Appuyez sur la touche de l'équipement souhaité (par exemple TV).
- Appuyez une seule fois sur la touche **PROG+** ou ☉ ou ▶ (DVD/VCR seulement). Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans la bibliothèque (environ 1 code par seconde). Appuyez une deuxième fois sur **PROG+** pour réduire la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur **OK** pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **PROG-** ou ◀ (DVD/VCR seulement) autant de fois que nécessaire (jusqu'à 10 fois) en appuyant sur ☉, **P+** ou ▶ (DVD/VCR seulement) si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond à nouveau, appuyez sur **OK** pour enregistrer le code.

### Méthode E - Programmation pour commander un COMBO (cambiné TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Selon la famille de combo (TV/VCR, VCR/DVD, ...) et la marque, vous serez amené à entrer un seul code pour les deux appareils réunis dans le combo ou à entrer deux codes, un code par appareil. Reportez-vous à la liste séparée pour le savoir.

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code ou le code de l'appareil que vous souhaitez commander (ex.: téléviseur puis magnétoscope ou COMBO TV/VCR). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des sous-codes ou page des codes.

- Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé.
- Appuyez sur la touche du premier appareil à commander, puis suivez une des méthodes de programmation A, B, C ou D décrites précédemment.
- Si un deuxième code est nécessaire, répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus.

## Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

- Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge clignote puis reste allumé.
- Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander: **TV**: Téléviseur, **VCR**: Magnétoscope, **DVD**: Lecteur DVD, **SAB**: Satellite, Câble, Adaptateur TNT, boîtier ADSL, ... **AMP**: Amplificateur, Système HiFi, lecteur CD, ... **AUX**: Autre appareil de votre choix (ex: second téléviseur ou lecteur DVD, etc.).
- Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP**, le voyant clignote 1 fois.
- Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant (0 à 9) jusqu'à ce que le voyant rouge clignote une fois.
- Le chiffre qui a fait clignoter le voyant est le premier des quatre chiffres composant votre code, notez-le.
- Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
- Lorsque le quatrième chiffre est trouvé, le voyant s'éteint.

## Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : allumez l'appareil et appuyez, par exemple, sur 2 pour changer de chaîne.
- Pour un magnétoscope: insérez une cassette puis appuyez sur ►.
- Pour un lecteur DVD: insérez un disque puis appuyez sur ►.

Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin. Lorsque vous changez les piles, vous pourrez être amené à reprogrammer la télécommande.

CODE TV	CODE SAT
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
CODE DVD	CODE AMP
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Autres fonctions

### Mise en veille de tous les appareils

Appuyez 2 fois en moins d'une seconde, sur la touche **⏻** en la maintenant appuyée la deuxième fois. Tous les appareils s'éteignent les uns après les autres (Attention: les appareils déjà en veille risquent de s'allumer).

### Réglage de TOUTES les commandes de volume sous un mode déterminé

En sortie d'usine, votre **ROC4309** est programmée de telle façon que chaque mode contrôle son propre volume si celui-ci existe sur l'appareil sélectionné. Vous pouvez affecter le contrôle du volume sonore à un des modes de la télécommande à condition que le contrôle du volume sonore existe sur l'appareil correspondant (ex.: contrôle du son TV en modes TV, DVD, VDR, SAT/CAB et AUDIO/AUX).

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche **◀** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (TV, DVD, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches VOL et **◀**.
5. Appuyez une fois sur la touche **◀**, la touche de mode s'éteint.
6. Les touches Volume et **◀** contrôlent désormais le Volume de l'appareil choisi quel que soit le mode sélectionné sur la télécommande.

### Réglage des commandes de volume pour CHAQUE mode.

Vous pouvez décider que le contrôle du volume soit fonctionnel pour chaque mode choisi à condition que le contrôle du volume existe sur l'appareil correspondant (ex.: commande du son du téléviseur en mode TV, puis commande du son d'un récepteur SAT en mode SAT, ...).

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche **◀** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (TV, DVD, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches VOL et **◀**.
5. Appuyez une fois sur la touche VOL.
6. Appuyez une fois sur la touche **◀**, le voyant s'éteint.
7. Les touches Volume et **◀** du mode choisi contrôleront désormais l'appareil sélectionné.

### Réactivation de la fonction universelle de volume et de désactivation du son

Si vous avez modifié les fonctions de volume et de désactivation du son comme décrit dans les deux sections précédentes, il est possible de réactiver les paramètres d'usine de ces fonctions.

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que le voyant rouge reste allumé.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche **◀** jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez encore une fois sur la touche **◀**. Le voyant s'éteint définitivement. Les réglages d'origine des fonctions de volume et de désactivation du son sont maintenant rétablis.

## Remplacement des piles

Utilisez 2 piles AAA 1.5Volt.

1. Ouvrez le compartiment piles à l'arrière de la télécommande.
  2. Enlevez les piles usagées.
  3. Vérifiez la polarité +/- sur les piles et à l'intérieur du compartiment piles de la télécommande.
  4. Insérez les piles.
  5. Refermez le compartiment.
- Lorsque vous changez les piles, il peut être nécessaire de reprogrammer la télécommande. C'est pourquoi nous vous conseillons de noter les codes utilisés pour chacun de vos appareils.
- Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées.

**Cette Universalfernbedienung (4 in 1) ist mit den meisten infrarotgesteuerten Fernsehgeräten, Videorecordern, DVDPlayern und Satellitenempfängern sowie mit den Digital Video Broadcast Terrestrial-Empfängern (DVB-T) kompatibel.**

**Die Fernbedienung wurde im Werk programmiert, damit Sie sie sofort zum Steuern des größten Teils der Geräte der Marken des THOMSON-Konzerns benutzen können. Deshalb empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung anhand einer der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden auszuprobieren, bevor Sie versuchen, sie zu programmieren. Zuerst müssen die zwei AAA Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden.**

**Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die separate Codeliste unbedingt auf, um die Fernbedienung zu einem späteren Zeitpunkt zum Steuern anderer Geräte programmieren zu können.**

## Die Tasten

- 1 Leuchtanzeige: Die rote Leuchtanzeige leuchtet auf, wenn eine Taste gedrückt wird.
  - 2 **⏻**: Ein/Standby oder nur Standby, abhängig von den verwendeten Geräten.
  - 3 MODUS-TASTEN: Zum Auswählen des zu bedienenden Geräts (TV, DVD...)
  - 4 **▶** (Wiedergabe): Wiedergabe einer DVD oder einer Videokassette.  
**▶▶** (Schneller Vorlauf): Schneller Vorlauf (DVD, VCR...)\*.  
**◀◀** (Rücklauf): Rücklauf (DVD, VCR...)\*.  
**II** (Pause): Hält die Wiedergabe an und stoppt auf einem Bild\*.  
**●** (Aufnahme): Drücken Sie die Aufnahme Taste zweimal, um die Aufnahme zu starten.  
**■** (Stopp): Stoppt die Disk (DVD)\*  
 Teletext ein  
 Teletext aus  
 Teletext anhalten (Bildlauf stoppen)  
 Zeigt Informationen des ausgewählten Geräts an
  - 6 Guide: Elektronischer Programmierer
  - 7 Setup: Ermöglicht die Programmierung vor der ersten Nutzung.
  - 8 P+/P-: Tasten zum Umschalten auf den nächsten bzw. vorherigen Kanal
  - 9 V+/V-: Erhöht (+) bzw. vermindert (-) die Lautstärke des ausgewählten Geräts
  - 10 OK: Bestätigung der Auswahl
  - 11 **▲/▼/◀/▶**: Ermöglicht die vertikale und horizontale Navigation durch die Menüs
  - 12 Exit: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts aus
  - 13 **🔊** (Stumm): Schaltet den Ton des ausgewählten Geräts aus
  - 14 Menu: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts ein
  - 15 Nummertasten 0-9: Diese Tasten haben dieselben Funktionen wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung und werden außerdem verwendet, um den Code einzugeben.
  - 16 **:-/:**: In Verbindung mit den Nummertasten ermöglicht Ihnen diese Taste bei einigen Geräten eine direkte zweistellige Auswahl von Programmen.
  - 17 AV: Zur Auswahl einer externen Quelle (SCART, HDMI usw.)
- Hinweis: Je nach Geräten, deren Herstellern und Herstellungsjahren können sich die verfügbaren Funktionen unterscheiden.  
\* Die farbigen Tasten können bei aktiviertem Teletext zur Auswahl von Kategorien und speziellen Funktionen (je nach Aufbau der Menüs) verwendet werden.

## Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, Videorekorder, **SAT**: Satelliten-Rezeiver, Kabel-Rezeiver, ADSL-Box, DVB-T-Rezeiver usw. **AMP**: Verstärker, CD-Player, HiFi-Anlage usw.
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten. Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A**, **B**, **C** oder **D** programmieren.

**Hinweis 1:** Mit Ausnahme der TV-Taste sind alle Modustasten (**DVD**, ...) programmierbar, um ein anderes Gerät als das auf der Taste angegebene zu steuern. So können Sie zum Beispiel den STB Modus der Taste STB zuordnen. Sie müssen den der Marke und dem gewünschten Gerät entsprechenden Code eingeben, indem Sie eine der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden befolgen. Methode **D** (automatische Codesuche) erleichtert Ihnen diesen Vorgang. Sie brauchen nur irgendeinen Code der Liste einzugeben, welche dem Gerätetyp entspricht (z.B. 0603 für einen Thomson-Satellitenempfänger), und dann den automatischen Suchvorgang zu starten. Die Fernbedienung testet dann alle Codes, bis sie den Code gefunden hat, auf den der Empfänger anspricht.

**Hinweis 2:** Um zwei Geräte des gleichen Typs und der gleichen Marke zu steuern (2 Thomson-Videorecorder, 2 Thomson-Satellitenempfänger), sich zunächst vergewissern, dass diese beiden Geräte bereits so parametrier sind, dass das eine Gerät nur auf einen Untercode und das andere Gerät auf einen anderen Untercode reagiert (Codes A und B für die Thomson-Geräte). Dann nacheinander zwei Modustasten nach Methode **D** programmieren.

## Programmieren der Fernbedienung

### Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode des zu bedienenden Geräts finden. Nach der Eingabe des Undercodes überprüft die Fernbedienung ein vorgegebenes Codeverzeichnis. Lesen Sie hierzu Seite 1 der dieser Bedienungsanleitung beigelegten Liste mit den Undercodes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, Videorekorder, **SAT**: Satelliten-Rezeiver, Kabel-Rezeiver, ADSL-Box, DVB-T-Rezeiver usw. **AMP**: Verstärker, CD-Player, HiFi-Anlage usw.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für THOMSON).
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste **⏻** auszuschalten.
6. Sobald sich das zu bedienende Gerät ausschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
7. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste **⏻** drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

**Überprüfen der Programmierung:** Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

### Methode B – Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, Videorekorder, **SAT**: Satelliten-Receiver, Kabel-Receiver, ADSL-Box, DVBT-Receiver usw. **AMP**: Verstärker, CD-Player, HiFi-Anlage usw.
4. Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. 0036 für THOMSON).
5. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, und versuchen Sie, es mit der Taste  $\odot$  auszuschalten.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste  $\odot$  drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

### Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

### Methode C – Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**
4. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste  $\odot$  drücken.
5. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste  $\odot$  so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

### Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen: Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um den die größte Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

### Methode D – Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und anschließend ununterbrochen leuchtet. (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Schritte zu geben. Kurz vor Ablauf der Zeit blinkt sie wieder und erlischt dann.)
3. Taste **SETUP** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z.B. **TV**).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+**, oder  $\odot$ , oder  $\blacktriangleright$  (**DVD**). Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z.B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **OK**, um diesen Code auszuwählen und die Automatsuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG-** oder  $\blacktriangleleft$  (**DVD**) so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von  $\odot$ , **PROG+** oder  $\blacktriangleright$  (**DVD**) wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **OK**.

### Methode E – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD-, VCR/DVD-, ...-Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode bzw. Code des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Hierzu die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste zu Rate ziehen (s. Seite Untercode bzw. Codes).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
3. Drücken Sie die Taste des ersten zu steuernden Geräts und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden A, B, C oder D.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

### Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Möglicherweise müssen Sie den in der Fernbedienung programmierten Code wiederfinden.

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD-Player, Videorekorder, **SAT**: Satelliten-Receiver, Kabel-Receiver, ADSL-Box, DVBT-Receiver usw. **AMP**: Verstärker, CD-Player, HiFi-Anlage usw.
3. Drücken Sie nochmals kurz die Taste **SETUP**, die letztbenutzte Betriebsart blinkt 1 Mal.
4. Betätigen Sie die Zifferntasten (**0** bis **9**) in aufsteigender Reihenfolge bis die ausgewählt Betriebsart einmal blinkt.
5. Die Zahl, die das Aufleuchten der gewählten Betriebsart entspricht, ist die erste Ziffer des 4-stelligen Codes ihres Gerätes. Tragen Sie diese Zahl in unten vorgesehenen Zahlenfeld ein.
6. Wiederholen Sie den Schritt 4, um die anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
7. Wenn Sie die vierte Ziffer gefunden haben, erlischt die rote Anzeigelampe.

### Überprüfen der Programmierung

- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **2**, um den Sender zu wechseln.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf  $\blacktriangleright$  drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf  $\blacktriangleright$  drücken.

**Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-Methode B oder C. Wenn Sie den Code Ihres Geräts gefunden haben, notieren Sie ihn, damit Sie ihn im Bedarfsfall sofort zur Hand haben. Nach dem Batteriewechsel müssen Sie die Fernbedienung erneut programmieren.**

TV-CODE	SAT-CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-CODE	AMP-CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Sonstige Funktionen

#### Stand-by aller Geräte

Drücken Sie innerhalb von weniger als einer Sekunde die Taste  $\odot$  zweimal, wobei Sie die Taste beim zweiten Mal gedrückt halten. Alle Geräte schalten nacheinander auf Standby. (Geräte, die schon auf Standby geschaltet waren, werden dadurch möglicherweise eingeschaltet.)

#### Einstellung ALLER Lautstärkeregler unter einem bestimmten Modus

Im Auslieferungszustand ist ROC4309 so programmiert, dass bei allen Modi (allen Geräten) eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwendet werden, falls vorhanden. Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder DVD, oder ...).

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.

3. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangleleft$ , bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und  $\blacktriangleleft$  geregelt werden soll.
5. Drücken Sie einmal die Taste  $\blacktriangleleft$ . Die rote Anzeigelampe erlischt.
6. In allen anderen Modi wird nun per Punch-Through-Funktion die Lautstärke- und Stummschaltungssteuerung angesprochen, die Sie ausgewählt haben.

#### Einstellung der Lautstärkeregler für JEDEN Modus.

Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TV-Modus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im STB-Modus, ...).

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Taste **SETUP** loslassen.
3. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangleleft$ , bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.
4. Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und  $\blacktriangleleft$  geregelt werden soll.
5. Einmal die Taste **VOL-** drücken.
6. Drücken Sie einmal die Taste  $\blacktriangleleft$ . Die rote Anzeigelampe erlischt.
7. Der ausgewählte Modus wird nun eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwenden.

#### Wiederherstellen der universellen Lautstärke-/Stummschaltungsfunktionen

Wenn Sie die universellen Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen wie in den letzten beiden Abschnitten beschrieben verändert haben, können Sie die Funktionen auf die werkseitige Einstellung zurücksetzen.

1. Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die rote Anzeigelampe blinkt und dann durchgehend leuchtet.
2. Lassen Sie die Taste **SETUP** los.
3. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangleleft$ , bis die rote Anzeigelampe einmal blinkt.
4. Drücken Sie die Taste  $\blacktriangleleft$ , und lassen Sie sie wieder los. Die rote Anzeigelampe erlischt vollständig. Die Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen sind jetzt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

#### Auswechseln der Batterien/Akkus

Verwenden Sie zwei 1,5-Volt-Batterien des Typs AAA. 1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.

2. Entfernen Sie die alten Batterien/Akkus.
  3. Überprüfen Sie die Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
  4. Legen Sie die Batterien ein.
  4. Schließen Sie die Abdeckung.
- Wenn Sie die Batterien gewechselt haben, ist evtl. eine Neuprogrammierung des Geräts erforderlich. Daher ist es ratsam, die für Ihre Geräte erforderlichen Codes vorher zu notieren. Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen an einer speziellen Sammelstelle für gebrauchte Batterien entsorgt werden.

**Questo telecomando universale (4 in 1) è compatibile con la maggior parte dei televisori, videoregistratori, lettori DVD e ricevitori satellitari, come pure con i ricevitori della Televisione Digitale Terrestre (DTT) comandati tramite raggi infrarossi.**  
**Il telecomando è stato programmato in fabbrica per permettervi di utilizzarlo immediatamente con la maggior parte degli apparecchi delle marche del gruppo Thomson. Vi consigliamo dunque di provarlo prima di programmarlo seguendo uno dei metodi indicati in questo libretto d'istruzioni. Ma, prima di tutto, dovete inserire nel telecomando 2 pile (di tipo AAA). Conservate questo libretto d'istruzioni e la lista dei codici fornita a parte per poter riprogrammare ulteriormente il telecomando allo scopo di comandare altri apparecchi.**

## I tasti

- 1 Luce di indicazione: La luce di indicazione rossa si accende ogni volta che si preme un tasto.
- 2 On/Standby o solo Standby, dipende dall'apparecchio in uso.
- 3 Tasti modalit : Seleziona l'apparecchio da controllare (TV, DVD, ...).
- 4 ►[play]: Riproduce un disco DVD o un nastro VCR.  
 ►►(FF): Avanti veloce (DVD, VCR, ...)\*.  
 ◀◀(RW): Ritorna indietro (DVD, VCR, ...)\*.  
 II(pause): Interrompe la riproduzione e si ferma su un'immagine\*.  
 ●(record): Per registrare premere il tasto RECORD 2 volte.  
 ■(stop): Ferma il disco (DVD)\*.  
 ■: Teletext On.  
 □: Teletext Off.  
 ■: Ferma il teletext (interrompe lo scrolling della pagina).  
 □: Mostra informazioni dell'apparecchio selezionato.
- 5 Guida: Guida elettronica ai programmi (EPG).
- 6 Setup: Permette di programmare il telecomando prima dell'utilizzo iniziale.
- 7 P+/P-: Tasti canale avanti e indietro.
- 8 V+/V-: Aumenta (+) o diminuisce (-) il volume dell'apparecchio selezionato.
- 10 OK: Conferma una selezione.
- 11 ▲/▼/◀/▶: Permette la navigazione verticale e orizzontale del menu.
- 12 Exit: Spegne il menu del prodotto selezionato.
- 13 Mute: Commuta on/off il suono del dispositivo selezionato.
- 14 Menu: Avvia il menu del prodotto selezionato.
- 15 Tasti numerici 0-9: Questi tasti hanno funzioni uguali a quelle del telecomando originale e sono anche usati per immettere il codice.
- 16 -/: In congiunzione con i tasti numerici, questo tasto permette, con alcuni apparecchi, di selezionare direttamente canali a due cifre.
- 17 AV: Per selezionare una fonte esterna (SCART, HDMI, ...).

**Nota:** le funzioni possono variare secondo l'apparecchio, il produttore e l'anno di costruzione.  
 \* I tasti colorati possono essere usati per selezionare categorie quando il teletext   attivo, e funzioni particolari dipendenti da ci  che al momento   in corso.

## Prova del telecomando prima della programmazione

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV:** Televisore **DVD:** Lettore DVD, Videoregistratore, **SAT:** Ricevitore satellitare, Ricevitore via cavo, Box ADSL, Ricevitore DVBT, ... **AMP:** Amplificatore, lettore CD, impianto HiFi, ...
3. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spegnerlo con il tasto ** **. Se l'apparecchio non si spegne, si deve programmare il telecomando seguendo uno dei metodi **A, B, C o D** descritti qui di seguito.

**Nota 1:** Eccetto il tasto **TV**, ogni tasto di modalit  (**DVD**, ...) pu  essere programmato per comandare un apparecchio diverso da quello indicato sul tasto.   dunque possibile attribuire, ad esempio, la modalit  STB al tasto **DVD**. A tal fine, si deve impostare il codice corrispondente alla marca e all'apparecchio prescelto, seguendo uno dei metodi indicati in questo manuale. Tuttavia, il metodo **D** (ricerca automatica di un codice) permette di semplificare questo compito. Basta infatti impostare un qualsiasi codice compreso nella lista corrispondente al tipo di apparecchio (ad esempio: 0603 per un ricevitore satellitare Thomson) e lanciare quindi la procedura di ricerca automatica. Il telecomando tester  allora tutti i codici fino a trovare quello che far  reagire il ricevitore.

**Nota 2:** Per comandare 2 apparecchi dello stesso tipo e della stessa marca (2 videoregistratori Thomson, 2 ricevitori satellitari Thomson, ...), accertarsi previamente che questi due apparecchi siano gi  stati configurati per reagire solo ed unicamente ad un sotto codice per uno di essi ed ad un altro sotto codice per l'altro (codice A e B per gli apparecchi Thomson). Programmare quindi uno dopo l'altro 2 tasti di modalit  utilizzando il metodo **D**.

## Programmazione del telecomando

### Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

Prima di cominciare la programmazione,   necessario trovare il sotto-codice dell'apparecchio da comandare. Dopo aver immesso il sotto-codice, il telecomando verifica la presenza di un elenco codici preimpostato. A questo proposito, leggere pagina 1 della lista dei sotto-codici allegata a queste istruzioni per l'uso.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV:** Televisore **DVD:** Lettore DVD, Videoregistratore, **SAT:** Ricevitore satellitare, Ricevitore via cavo, Box ADSL, Ricevitore DVBT, ... **AMP:** Amplificatore, lettore CD, impianto HiFi, ...
4. Mentre la spia   accesa, digitate il sotto-codice (p. es. 1 per Thomson).
5. Dirigere il telecomando sull'apparecchio e cercare di spegnerlo con il tasto ** **.
6. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto ** **, diverse volte finch  non si spegne. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si   spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio  , in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

### Metodo B - Programmazione con codici a 4 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il codice dell'apparecchio che desiderate comandare. Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina II dei codici.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV:** Televisore **DVD:** Lettore DVD, Videoregistratore, **SAT:** Ricevitore satellitare, Ricevitore via cavo, Box ADSL, Ricevitore DVBT, ... **AMP:** Amplificatore, lettore CD, impianto HiFi, ...
4. Mentre la spia   accesa, digitate il primo dei codici a 4 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. 0036 per Thomson).
5. Dirigere il telecomando sull'apparecchio e cercare di spegnerlo con il tasto ** **.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 4 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto ** **. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 4 cifre.

### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio  , in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando.

Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

### Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuno dei codici funziona,   possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV:** Televisore **DVD:** Lettore DVD, Videoregistratore, **SAT:** Ricevitore satellitare, Ricevitore via cavo, Box ADSL, Ricevitore DVBT, ... **AMP:** Amplificatore, lettore CD, impianto HiFi, ...
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto ** **.
5. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto ** **, tante volte quanto   necessario (fino a 200 volte) perch  l'apparecchio si spenga. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Ci  vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si   spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

### Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio  , in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso pu  comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra pi  funzioni.

### Metodo D - Ricerca automatica di un codice

Con questo metodo il telecomando fa scorrere la lista completa dei codici inviando un segnale IR all'apparecchio da comandare. Procedete in questo modo:

1. Verificate che il vostro apparecchio sia in funzione. In caso contrario accendetelo manualmente.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa. (Resta accesa per alcuni secondi per darvi il tempo di prepararvi ai passaggi successivi. Prima dello scadere del tempo, lampeggia nuovamente quindi si spegne.)
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premete il tasto dell'apparecchio desiderato (per esempio **TV**).
5. Premete una sola volta il tasto **PROG+** o messa in standby ** ** ► (solo **DVD**). Dopo alcuni secondi il telecomando comincia a far scorrere tutta la lista dei codici inclusa nella biblioteca (circa 1 per secondo). Premete una seconda volta il tasto **PROG+** per ridurre la velocit  dei test (1 codice ogni 3 secondi). Quando l'apparecchio cambia canale, dovete immediatamente premere su **OK** per registrare il codice e fermare lo scorrimento della lista. Se non avete reagito con sufficiente prontezza, avete la possibilit  di ritornare al codice precedente premendo su **PROG-** ◀ (solo **DVD**) il numero di volte necessario (se siete andati troppo indietro, potete avanzare premendo ** ** o **PROG+** o ► (solo **DVD**). Non appena l'apparecchio risponde nuovamente, premete su **OK** per registrare il codice.

### Metodo E - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Secondo la famiglia di apparecchi combinati (TV/VCR, VCR/DVD, ...) e seconda la marca,   possibile che si debba impostare un solo codice per i due apparecchi riuniti nell'impianto o che si debbano al contrario impostare due codici diversi, uno per ogni apparecchio. Per saperlo, riportarsi alla lista separata. Prima di cominciare la programmazione, cercate il sotto-codice o il code dell'apparecchio che desiderate comandare (ad esempio: televisore e poi videoregistratore o COMBO TV/VCR) Fate riferimento alla lista acclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei sotto-codici o pagina dei codici.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
3. Premere il tasto del primo apparecchio da pilotare e seguire quindi uno dei metodi di programmazione A, B, C o D descritti in precedenza.
4. Se   necessario un secondo codice, ripetere le fasi 2 e 3.

### Come ritrovare un codice programmato

Probabilmente si devono ricercare i codici programmati sul telecomando.

1. Tenere premuto il tasto **SETUP**, finch  la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV:** Televisore **DVD:** Lettore DVD, Videoregistratore, **SAT:** Ricevitore satellitare, Ricevitore via cavo, Box ADSL, Ricevitore DVBT, ... **AMP:** Amplificatore, lettore CD, impianto HiFi, ...
3. Premete di nuovo brevemente il tasto **SETUP**, l'ultimo modo selezionato lampeggia 1 volta.
4. Premete i tasti numerici in ordine crescente (da **0 a 9**) fino a quando il modo selezionato lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare il modo selezionato   la prima delle quattro cifre che compongono il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetere il passaggio 4 per trovare le altre cifre del codice.
7. Se   stata trovata la quarta cifra, si spegne la spia luminosa rossa.

## Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: accendete l'apparecchio e premete, per esempio, su 2 per cambiare canale.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su ►.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su ►.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione, **Metodo B o C**

**Quando si è trovato il codice del proprio apparecchio, annotarlo per averlo subito a portata di mano in caso di necessità. Dopo aver cambiato le batterie, il telecomando deve essere riprogrammato.**

<b>CODICE TV</b>	<b>CODICE SAT</b>
<b>CODICE DVD</b>	<b>CODICE AMP</b>

## Altri funzioni

### Messa in veglia di tutti gli apparecchi

Premere due volte in meno di un secondo il tasto **⏻** e tenerlo premuto la seconda volta... Tutti gli altri apparecchi entrano uno dopo l'altro in stand-by. (Gli apparecchi che erano già in stand-by potrebbero venire accesi.)

### Regolazione di TUTTI i comandi di volume sotto un determinato modo

Nel suo stato di consegna, il ROC4309 è programmato in modo tale che tutte le modalità usino, se presenti, le proprie funzioni di volume e di mute. È possibile attribuire il controllo del volume sonoro ad uno dei modi del telecomando a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: controllo del suono TV in modo TV o DVD, ecc...) esista il controllo del volume sonoro.

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
- Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.
- Tutte le altre modalità passeranno ora attraverso quelle scelte per il controllo di volume e di mute.

### Regolazione dei comandi di volume per OGNI modo.

È possibile decidere che il controllo del volume sia attivo per ogni modo prescelto a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: comando del suono del televisore in modo TV e poi comando del suono di un ricevitore SAT in modo STB, ecc...) esista il controllo del volume.

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** e **⏻**.
- Premere una volta il tasto **VOL**.
- Premere una volta il tasto **⏻**. La spia rossa si spegne.

- Il tasto modalità scelto userà così le proprie funzioni volume e mute.

### Ripristinare le funzioni universali volume/mute

Se le funzioni universali volume/mute sono state cambiate come descritto nelle due sezioni precedenti, è possibile riportare le funzioni alle impostazioni predefinite di fabbrica:

- Tenere premuto il tasto **SETUP**, finché la spia luminosa non lampeggia, quindi resta accesa a luce fissa.
- Rilasciare il tasto **SETUP**.
- Premere il tasto **⏻**, finché la spia rossa non lampeggia una volta.
- Premere il tasto **⏻**, quindi rilasciarlo. La spia rossa si spegne. Le funzioni Mute e volume vengono ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

## Sostituzione delle batterie

Utilizzare sempre batterie da 1,5 Volt del tipo AAA

- Aprire il coperchio sul retro del telecomando.
- Rimuovere le batterie vecchie.
- Controllare la polarità +/- sulle batterie e dentro il loro alloggiamento.
- Inserire le batterie.
- Chiudere il coperchio.

Dopo il cambio delle batterie può essere necessario riprogrammare l'unità. Per questo motivo è consigliabile annotarsi i codici necessari per i dispositivi.

Le batterie usate non sono considerate come un normale rifiuto. Esse devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

**Este mando a distancia universal (4 en 1) es compatible con la mayoría de televisores, reproductores de vídeo, lectores DVD, receptores de satélite, así como con los receptores de televisión digital terrestre ( TDT - TV Digital Terrestre), controlados por infrarrojos. El mando a distancia viene programado de fábrica para que pueda utilizarlo inmediatamente con la mayoría de los aparatos de las marcas del grupo Thomson. Por lo tanto, le aconsejamos que lo pruebe antes de intentar programarlo según alguno de los métodos indicados en este folleto. Antes de comenzar, debe instalar 2 pilas (AAA) en el mando. Conserve estas instrucciones y la lista de los códigos adjunta, para poder volver a programar el mando cuando quiera controlar otros aparatos.**

## Las teclas

- Indicador luminoso: El indicador luminoso rojo se enciende cuando se pulsa una tecla.
- ⏻: On/Standby o sólo Standby, depende del equipo usado.
- Teclas Modo: Seleccionan el aparato a controlar (TV, DVD, ...).
- ▶[play]: Reproduce un disco DVD o una cinta VCR\*.
  - ▶▶[FF]: Avance rápido (DVD, VCR, ...)\*.
  - ◀◀[RW]: Retroceso rápido (DVD, VCR, ...)\*.
  - ⏸[pause]: Detiene la reproducción y se para en una imagen\*.
  - [record]: Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD.
  - [stop]: Para el disco (DVD)\*.
- ☐[Teletext On].
  - ☐[Teletext Off].
  - ☐: Para el teletexto (detiene el desplazamiento por las páginas).
  - ☐: Muestra información sobre la aplicación elegida.
- Guide: Guía electrónica de programación.
- Setup: Le permite programar su mando a distancia antes de usarlo por primera vez.
- P+/P-: Teclas de subir y bajar de canal.
- V+/V-: Aumenta (+) o reduce (-) el volumen del aparato seleccionado.
- OK: Confirma una selección.
- ▲/▼/◀/▶: Le permite navegar vertical y horizontalmente por los menús.
- Exit: Apaga el menú del producto seleccionado.
- ⏻[Mute]: Desactiva el sonido de la aplicación elegida.
- Menu: Llama el menú del producto seleccionado.
- Teclas numéricas 0-9: Estas teclas tienen la misma función que las de su mando a distancia original y se utilizan también para introducir el código.
- :-/: En combinación con las teclas numéricas, esta tecla le permite elegir directamente canales de 2 dígitos en algunos aparatos.
- AV: Para seleccionar una fuente externa (SCART, HDMI...).

## Prueba del control a distancia, antes de la programación

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: Equipo de televisión, **DVD**: Reproductor de DVD, grabadora de vídeo, **SAT**: Receptor de satélite, receptor de cable, equipo ADSL, receptor DVBT... **AMP**: Amplificador, reproductor de CD, sistema HiFi...
- Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla **⏻**. Si el aparato no se apaga, se necesita programar el mando a distancia, según uno de los métodos (**A, B, C o D**) descritos a continuación.

*Nota 1: Con la excepción de la tecla TV, puede programarse cada tecla de modo (DVD, etc.), para controlar un aparato diferente al indicado sobre la tecla. Por consiguiente, se puede atribuir, por ejemplo, el modo STB a la tecla DVD. Debe ponerse el código correspondiente a la marca y al aparato deseado, según uno de los métodos indicados en este manual. Sin embargo, el método D (búsqueda automática de un código) simplificará la tarea. Bastará poner cualquier código de la lista, correspondiente al tipo de aparato [Ej.: 0603 para un receptor satélite Thomson], y luego lanzar el procedimiento de búsqueda automática. De esta manera, el mando a distancia probará todos los códigos, hasta encontrar aquel que ponga en marcha el receptor.*

*Nota 2: Para controlar 2 aparatos del mismo tipo y de la misma marca (2 reproductores de vídeo Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), previamente, asegúrese de que estos dos aparatos hayan sido configurados para reaccionar únicamente a un subcódigo, para uno de ellos, y a otro código, para el otro (código A y B para los aparatos Thomson). A continuación, programe sucesivamente 2 teclas de modo, utilizando el método D.*

## Programación del mando

### Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

*Antes de empezar con la programación, debe encontrar el subcódigo del aparato a manejar. Una vez introducido el subcódigo, el mando a distancia comprueba un directorio de códigos predeterminado. Lea al respecto la página I de la lista de subcódigos adjunta a estas instrucciones de manejo.*

- Encienda el aparato que desea controlar.
- Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
- Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: Equipo de televisión, **DVD**: Reproductor de DVD, grabadora de vídeo, **SAT**: Receptor de satélite, receptor de cable, equipo ADSL, receptor DVBT... **AMP**: Amplificador, reproductor de CD, sistema HiFi...
- Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo [ej.: 1 para Thomson].
- Orienté el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
- Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
- Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻** varias veces, hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
- Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.



### Método B – Programación con códigos de 4 cifras

Antes de empezar la programación, busque el código del aparato que desea controlar. Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los códigos.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: Equipo de televisión, **DVD**: Reproductor de DVD, grabadora de vídeo, **SAT**: Receptor de satélite, receptor de cable, equipo ADSL, receptor DVB-T... **AMP**: Amplificador, reproductor de CD, sistema HiFi...
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 4 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: 0036 para Thomson).
5. Oriente el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo con la tecla **⏻**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 4 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 4 cifras.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

### Método C – Programación por búsqueda de código

Si ninguna de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: Equipo de televisión, **DVD**: Reproductor de DVD, grabadora de vídeo, **SAT**: Receptor de satélite, receptor de cable, equipo ADSL, receptor DVB-T... **AMP**: Amplificador, reproductor de CD, sistema HiFi...
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻**.
5. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

### Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.

### Método D – Búsqueda automática de un código

Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos enviando una señal por infrarrojos al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:

1. Compruebe que el equipo esté encendido. En caso contrario, enciéndalo manualmente.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente. (La lámpara se mantiene encendida algunos segundos para darle tiempo para los pasos siguientes. Poco antes de que el tiempo transcurra, parpadea de nuevo y para apagarse después).
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo **TV**).
5. Pulse una sola vez en la tecla **PROG+** o puesta en espera **⏻** o **▶** (**DVD** solamente). Tras unos segundos, el mando a distancia comenzará a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 por segundo). Si desea reducir la velocidad del test, vuelva a pulsar en la tecla **PROG+** (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente la tecla **OK** para memorizar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando **PROG-** o **◀** (**DVD** solamente) tantas veces como sea necesario; en caso de haber retrocedido demasiado, puede utilizar las teclas **⏻** o **PROG+** o **▶** (**DVD** solamente) para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en **OK** para memorizar el código.

### Método E – Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Según la familia de combo (TV/VCR, VCR/DVD, ...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reunidos en el combo o introducir dos códigos, uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo.

Antes de iniciar la programación, busque el subcódigo o el código del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videgrabadora o COMBO TV/VCR). Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de subcódigos o en la página de códigos.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
3. Pulse la tecla del primer aparato por controlar, y luego siga uno de los métodos de programación A, B, C o D descritos anteriormente.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

### Como recuperar un código programado

Posiblemente tenga que encontrar de nuevo el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: Equipo de televisión, **DVD**: Reproductor de DVD, grabadora de vídeo, **SAT**: Receptor de satélite, receptor de cable, equipo ADSL, receptor DVB-T... **AMP**: Amplificador, reproductor de CD, sistema HiFi...
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP**, el último modo seleccionado parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0 a 9**) hasta que el modo seleccionado parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el modo seleccionado es la primera de las cuatro cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita el paso 4 para encontrar las otras cifras del código.
7. Cuando haya encontrado la cuarta cifra, la lámpara indicadora roja se apaga.

### Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el 2 para cambiar de canal.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en **▶**.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en **▶**.

Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B** o **C**.

**Cuando haya encontrado el código de su aparato, anótelos para poder tenerlo a mano de inmediato en caso necesario. Después de cambiar las pilas, el mando a distancia se debe programar de nuevo.**

<b>CÓDIGO TV</b>	<b>CÓDIGO SAT</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>CÓDIGO DVD</b>	<b>CÓDIGO AMP</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Otras funciones

#### Puesta en vigilia de todos los aparatos

Pulse la tecla **⏻** dos veces en menos de un segundo, manteniendo pulsada la tecla la segunda vez. Todos los aparatos conmutan consecutivamente a standby. (Los aparatos que ya estaban en standby se encenderán posiblemente).

#### Ajuste de TODOS los mandos de volumen en un modo determinado

En el estado de suministro, el **ROC4309** está programado de manera que todos los modos utilizarán sus propias funciones de volumen y de reproducción sin sonido si disponen de ellas. Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla **◀** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV**, **DVD**, ...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **◀**.
5. Pulse una vez la tecla **◀**. El lámpara indicadora roja se apaga.
6. Todos los demás modos enviarán los comandos de aumento y reducción de volumen o reproducción sin sonido al modo que haya elegido.

#### Ajuste de los mandos de volumen para CADA modo.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla **◀** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV**, **DVD**, ...) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y **◀**.
5. Pulse una vez la tecla **VOL-**.
6. Pulse una vez la tecla **◀**. El lámpara indicadora roja se apaga.
7. La tecla del modo elegido utilizará sus propias funciones de volumen y reproducción sin sonido.

### Restaurar las funciones universales de volumen/reproducción sin sonido

Si ha cambiado las funciones universales de volumen y de reproducción sin sonido tal y como se ha descrito en las dos secciones anteriores, puede restablecer las funciones al ajuste de fábrica:

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee y, seguidamente, luzca constantemente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla **◀** hasta que la lámpara indicadora roja parpadee una vez.
4. Pulse la tecla **◀** y suéltela de nuevo. La lámpara indicadora roja se apaga por completo. Las funciones de volumen y de modo sin sonido se han restablecido a los ajustes de fábrica.

### Cambiar las pilas

Utilice dos pilas AAA de 1,5 voltios.

1. Abra la cubierta de la parte trasera del mando a distancia.
2. Retire las pilas antiguas.
2. Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
3. Coloque las pilas.
4. Cierre la cubierta.

Cuando se cambian las pilas, puede ser necesario volver a programar la unidad. Por ello, se recomienda grabar los códigos de sus aparatos. Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas se deben desechar en un punto especial de recolección de pilas usadas.

Deze universele afstandsbediening (4 in 1) is met de meeste via infrarood bediende televisietoestellen, videorecorders, DVD-spelers, satellietontvangers en ontvangers van aardse digitale televisie te gebruiken.

De afstandsbediening werd in de fabriek geprogrammeerd zodat u haar onmiddellijk kunt gebruiken voor de bediening van de meeste apparaten van de groep Thomson. Wij raden u dus aan haar te proberen alvorens haar te programmeren door één van de methodes van deze gebruiksaanwijzing op te volgen. Maar allereerst dient u 2 batterijen (AAA) in de afstandsbediening te installeren.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en de afzonderlijke lijst van de codes om de afstandsbediening later te kunnen herprogrammeren voor de bediening van andere apparaten.

## De toetsen

1. Indicatielampje Het rode indicatielampje brandt altijd als er een toets wordt ingedrukt.
2. Aan/Stand-by of alleen Stand-by, afhankelijk van de gebruikte uitrusting.
3. Modustoetsen: Voor de selectie van het te bedienen toestel (TV, DVD, ...).
4. (play): Voor het afspelen van een DVD of een VCR-band\*.  
 (FF): Snel vooruitspoelen (DVD, VCR, ...)\*.  
 (RW): Terugspoelen (DVD, VCR, ...)\*.  
 (pausa): Weergave/beeld wordt stilgezet\*.  
 (record): Druk twee keer op de RECORD-toets voor de opname.  
 (stop): Om het afspelen te stoppen (DVD)\*.  
 Teletext aan (On).  
 Teletext uit (Off).  
 Teletext vasthouden (Hold) om het scrollen te stoppen.  
 Informatieweergave van het geselecteerde toestel.
5. Guide: Elektronische programmadijs.
6. Setup: Voor het instellen van de afstandsbediening vóór het eerste gebruik.
7. P+/P-: Toetsen voor volgend kanaal en vorig kanaal.
8. V+/-: Verhoogt (+) of verlaagt (-) het volume van het geselecteerde toestel.
9. OK: Voor de bevestiging van uw selectie.
10. (up/down): Om verticaal en horizontaal door het menu te navigeren.
11. Exit: Om het menu van het geselecteerde product te verlaten.
12. (mute): Schakelt het geluid van het geselecteerde toestel uit.
13. Menu: Om naar het menu van het geselecteerde product te gaan.
14. Numerieke toetsen 0-9: Deze toetsen hebben dezelfde functies als de toetsen op uw originele afstandsbediening en worden ook gebruikt om de code in te voeren.
15. In combinatie met de numerieke toetsen kunt u met deze toets, bij sommige apparatuur, direct kanalen selecteren die uit twee cijfers bestaan.
16. AV: Voor de selectie van een externe bron (SCART, HDMI, ...).

Opmerking: de beschikbare functies variëren al naargelang de eigenlijke toestellen, de fabrikant en het productiejaar.

\* De gekleurde toetsen kunnen gebruikt worden voor het selecteren van categorieën, indien teletext geactiveerd is, en bepaalde functies al naargelang de uitvoering.

## Test van de afstandsbediening alvorens te programmeren

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat: **TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, videorecorder, **SAT**: satellietontvanger, kabelontvanger, ADSL-box, DVBT-ontvanger, etc. **AMP**: versterker, CD-speler, HiFi-systeem, etc.
3. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen aan de hand van de toets . Indien het apparaat niet uitgeschakeld is, moet u de afstandsbediening programmeren volgens één van de hierna beschreven methodes **A**, **B**, **C** of **D**.

Opmerking 1: Met uitzondering van de toets **TV** kan iedere functietoets (**DVD**, ...) geprogrammeerd worden voor het bedienen van een ander apparaat dan dat op de toets staat aangegeven. U kunt dus bijvoorbeeld de modus **STB** toewijzen aan de toets **DVD**. U moet de bij het gewenste merk en apparaat behorende code invoeren volgens één van de in deze handleiding aangegeven methodes. De methode **D** (automatisch zoeken van een code) zal uw taak echter vereenvoudigen. U hoeft alleen maar een onwillekeurige code uit de bij het type apparaat behorende lijst (bijv.: 0603 voor een Thomson satellietontvanger) in te voeren en de procedure voor het automatisch zoeken te starten. De afstandsbediening zal zo alle codes testen tot hij degene gevonden heeft waarop de ontvanger reageert.

Opmerking 2: Voor het bedienen van 2 apparaten van hetzelfde type en hetzelfde merk (2 Thomson videorecorders, 2 Thomson satellietontvangers, ...) moet u van tevoren controles van de parameters van deze twee apparaten reeds zijn ingesteld om slechts op één subcode voor het ene apparaat en op een andere subcode voor het andere apparaat te reageren (code A en B voor de apparaten van Thomson). Programmeer vervolgens na elkaar 2 functietoetsen met behulp van methode **D**.

## Programmering van de afstandsbediening

### Methode A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

Voordat u met programmeren begint, moet u de subcode van het toestel dat u bedienen wilt vinden. Na het invoeren van de subcode controleert de afstandsbediening een code directory. Lees hierover meer op pagina 1 van de lijst met subcodes die bij deze gebruiksaanwijzing inbegrepen is.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat: **TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, videorecorder, **SAT**: satellietontvanger, kabelontvanger, ADSL-box, DVBT-ontvanger, etc. **AMP**: versterker, CD-speler, HiFi-systeem, etc.
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de subcode in (bijv.: 1 voor Thomson).
5. Richt de afstandsbediening op het toestel en probeer het met de toets uit te schakelen.
6. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
7. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde code de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
8. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

### Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

### Methode B - Programmering aan de hand van 4 cijfercodes

Alvorens de programmering te starten zoekt u de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen.

Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina II van de codes.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat: **TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, videorecorder, **SAT**: satellietontvanger, kabelontvanger, ADSL-box, DVBT-ontvanger, etc. **AMP**: versterker, CD-speler, HiFi-systeem, etc.
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de eerste van de voorgestelde 4 cijfercodes in voor het merk van het te bedienen apparaat (bijv.: 0036 voor Thomson).
5. Richt de afstandsbediening op het toestel en probeer het met de toets uit te schakelen.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, herhaalt u stap 2. Tik vervolgens de volgende 4 cijfercode in. Probeer het apparaat uit te schakelen door éénmaal op de toets te drukken. Herhaal deze verrichtingen en probeer elke 4 cijfercode.

### Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

### Methode C - Programmering via opsporing van de code

Indien geen enkele code werkt, dan is het mogelijk de code terug te vinden zonder deze te moeten intikken.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat: **TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, videorecorder, **SAT**: satellietontvanger, kabelontvanger, ADSL-box, DVBT-ontvanger, etc. **AMP**: versterker, CD-speler, HiFi-systeem, etc.
4. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets te drukken.
5. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets en dit zoveel maal als nodig is (tot 200 maal) totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde code de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
7. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

### Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, start dan opnieuw deze programmeringmethode om een code te vinden die meerdere functies omvat.

### Methode D - Automatisch zoeken naar een code

In het kader van deze methode loopt de afstandsbediening de complete lijst van de codes na en stuurt daarbij een IR-sigitaal naar het op afstand te bedienen apparaat. Voer daarvoor het volgende uit:

1. Controleer of uw apparaat is ingeschakeld. Schakel het handmatig in als dit niet zo is.
2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. (De indicatie brandt gedurende een paar seconden zodat u genoeg tijd heeft voor de volgende stappen. Kort voor afloop van de tijd knippert de indicatie weer en gaat vervolgens uit.)
3. Druk op de toets **SETUP** los.
4. Druk op de toets van het gewenste apparaat (bijvoorbeeld TV).
5. Druk eenmaal op de toets **PROG+** of stand-by of (alleen **DVD**). Na enkele seconden begint de afstandsbediening de gehele lijst van de codes begrepen in de bibliotheek na te lopen (ongeveer 1 per seconde). Druk een tweede maal op **PROG+** of om de snelheid van het testen te verminderen (1 code per 3 seconden). Zodra het apparaat van kanaal verandert dient u onmiddellijk op **OK** te drukken om de code op te slaan en het scrollen van de lijst te stoppen. Als u niet snel genoeg heeft gereageerd, heeft u de mogelijkheid terug te keren naar de vorige code door op **PROG+** of (alleen **DVD**) te drukken, zo vaak als nodig (u kunt vooruit gaan door te drukken op of **PROG+** of (alleen **DVD**) als u te ver bent teruggegaan). Zodra het apparaat opnieuw gereageerd, drukt u op **OK** om de code op te slaan.

### Methode E - Programmering om een COMBO te bedienen (TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ... gecombineerd)

Afhankelijk van de combofamilie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) en het merk hoeft u maar één code in te voeren voor beide in de combo gebundelde apparaten, of twee, één code per apparaat. Zie de aparte lijst om dit te weten.

Alvorens de programmering te starten zoekt u de subcode of de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen (voorbeeld: televisietoestel en vervolgens videorecorder of COMBO TV/VCR). Neem de lijst toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina van de subcodes of de pagina van de codes. 1. Stel de COMBO dat u wenst te bedienen, in werking. 2. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt. 3. Druk op de toets van het eerste te bedienen apparaat en volg daarna één van de programmeermethodes A, B, C of D die hiervoor beschreven staan. 4. Indien een tweede code nodig is, herhaal dan de stappen 2 en 3.

## Hoe een geprogrammeerde code terugvinden

Het kan zijn dat u de code die in de afstandsbediening geprogrammeerd is opnieuw moet zoeken.

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat: **TV**: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, videorecorder, **SAT**: satellietontvanger, kabelontvanger, ADSL-box, DVBT-ontvanger, etc. **AMP**: versterker, CD-speler, HiFi-systeem, etc.
3. Druk opnieuw kort op de toets **SETUP**, de laatste geselecteerde modus knippert 1 maal.
4. Druk op de numerieke toetsen in stijgende lijn (**0 tot 9**) totdat de geselecteerde modus 1 maal knippert.
5. Het cijfer dat de geselecteerde modus deed knipperen is het eerste cijfer van de vier cijfers waaruit uw code bestaat. Noteer het hieronder.
6. Herhaal stap 4 om de andere cijfers van de code te achterhalen.
7. Als u het vierde cijfer gevonden heeft, gaat de rode indicatie uit.

## Het nakijken van de programmering

- Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: Zet het apparaat aan en druk bijvoorbeeld op 2 om het kanaal te wijzigen.
- Voor een videorecorder: breng een cassette in en druk vervolgens op ►.
- Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op ►.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, probeer dan een andere programmeermethode, **Methode B** of **C**.

**Noteer de code voor uw toestel zodra u hem gevonden, zodat u de code altijd bij de hand heeft.**

**Na het vervangen van de batterijen moet de afstandsbediening opnieuw geprogrammeerd worden.**

TV-CODE	SAT-CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-CODE	AMP-CODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Andere functies

### Alle apparaten in stand-by zetten

Druk binnen een seconde de toets twee keer in, waarbij u de toets bij de tweede keer ingedrukt houdt. Alle toestellen worden één voor één op stand-by gezet. (Toestellen die al op stand-by staan, worden daardoor eventueel ingeschakeld.)

### Instelling van ALLE volumeregelingen onder een bepaalde functie

De ROC4309 is in de af fabriek uitvoering zodanig geprogrammeerd dat alle modi de eigen volume- en mute-functies gebruiken indien aanwezig.

U kunt de controle van het geluidsvolume toewijzen aan één van de functies van de afstandsbediening, op voorwaarde dat de controle van het geluidsvolume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: controle van het geluid van de TV in de TV-functie, of DVD, of ...).

1. Houd nu de toets **SETUP** totdat de bij de laatst geselecteerde functie behorende toets blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets totdat de functietoets eenmaal knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en .
5. Druk eenmaal op de toets .
6. Alle andere modi zullen de door u geselecteerde modus voor volume en mute volgen.

### Instelling van de bediening van het volume voor IEDERE functie.

U kunt beslissen dat de controle van het volume functioneel moet zijn voor iedere gekozen functie, op voorwaarde dat de controle van het volume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: bediening van het geluid van het televisietoestel in de tv-functie, vervolgens bediening van het geluid van een SAT-ontvanger in de STB-functie, ...).

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk de toets in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV**, **DVD**, ...) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en .
5. Druk eenmaal op de toets **VOL**.

6. Druk één keer de toets in. De rode indicatielamp gaat uit.
7. De geselecteerde modustoets zal nu de eigen volume- en mute-functies gebruiken.

### Reset naar de universele fabrieksinstellingen volume/mute

Indien u de universele volume- en mute-functies heeft gewijzigd zoals beschreven in de voorgaande twee hoofdstukken, dan kunt u als volgt deze functies naar de fabrieksinstellingen resetten:

1. Houd de toets **SETUP** ingedrukt tot de rode indicatie knippert en vervolgens ononderbroken brandt.
2. Laat de **SETUP**-toets los
3. Druk de toets in tot de rode indicatielamp een keer knippert.
4. Druk de toets in en laat hem weer los. De rode indicatie gaat volledig uit. De volume- en mute-functies zijn nu teruggezet in de fabrieksinstellingen.

## Batterijen vervangen

1 Gebruik twee 1,5-volt batterijen, type AAA.

1. Open het vakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
  2. Verwijder de oude batterijen.
  3. Controleer de +/- polariteit van de batterijen en aan de binnenkant van het batterijvak.
  3. Plaats de batterijen.
  4. Sluit het batterijvak.
- Indien u de batterijen vervangt, is het mogelijk noodzakelijk de unit opnieuw te programmeren. Derhalve luidt het advies de codes, welke voor de apparatuur nodig zijn, goed te bewaren. Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren. De batterijen dienen in een daarvoor speciaal bedoeld inzamelpunt afgegeven te worden.

**Este telecomando universal (4 em 1) é compatível com a maioria dos televisores, videogravadores, leitores de DVD, receptores de satélite e receptores de televisão digital terrestre (TDT) com comando infravermelho.**

**O telecomando foi programado de fábrica para que possa utilizá-lo imediatamente com a maioria das aparelhos das marcas do grupo Thomson. É, por conseguinte, aconselhável experimentá-lo antes de o programar segundo um dos métodos deste manual. Antes de mais, porém, deve instalar as 2 pilhas (AAA) no telecomando. Conserve este manual e a lista dos códigos separada para que possa reprogramar ulteriormente o telecomando para comandar outros aparelhos.**

## Os botões

- 1 Luz indicadora: A luz indicadora vermelha acende sempre que um botão é pressionado.
- 2 : Ligado/Modo de Suspensão ou apenas Modo de Suspensão, dependendo do equipamento utilizado.
- 3 Botões Modo: Seleccionam o aparelho a controlar (TV, DVD, ...).
- 4 (reproduzir): Reproduz um DVD ou uma cassette de vídeo".  
 (Avançar): Avanço Rápido (DVD, Vídeo, ...)\*.  
 (Rebobinar): Retrocede (DVD, Vídeo, ...)\*.  
**II** (pausa): Suspende a reprodução e pára numa imagem".  
 (gravar): Para gravar, pressione duas vezes o botão RECORD (Gravar).  
 (parar): Para o disco (DVD)\*.  
: Teletexto Ligado.  
: Teletexto Desligado.  
: Manter Teletexto (parar deslocamento de página).  
: Apresenta informações sobre o aparelho seleccionado.
- 6 Guia: Guia de Programação Electrónico.
- 7 Configuração: Permite a programação do seu controlo remoto antes da primeira utilização.
- 8 P+/P-: Botões para cima e para baixo do canal.
- 9 V+/V-: Aumenta (+) ou diminui (-) o volume do aparelho seleccionado.
- 10 OK: Confirma uma selecção.
- 11 / / / : Permite navegar pelos menus verticalmente e horizontalmente.
- 12 Sair: Desliga o menu do produto seleccionado.
- 13 (Silência): Desliga o som do aparelho seleccionado.
- 14 Menu: Liga o menu do produto seleccionado.
- 15 Botões numéricos 0-9: Estes botões possuem as mesmas funções do seu controlo remoto original, sendo também utilizados para introduzir o código.
- 16 : Juntamente com os botões numéricos, este botão permite, com algum equipamento, seleccionar directamente canais com 2 dígitos.
- 17 AV: Para seleccionar uma fonte externa (SCART, HDMI, ...).

Nota: dependendo dos aparelhos, dos fabricantes e do ano de fabrico, as funções disponíveis serão variáveis.

\* Os botões coloridos podem ser utilizados para seleccionar categorias quando o teletexto está activado e funções específicas, dependendo do tipo.

## Teste do telecomando antes da programação

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: Televisor, **DVD**: Leitor DVD, Gravador de Vídeo, **SAT**: Receptor de Satélite, Receptor de Cabo, Caixa ADSL, Receptor DVB-T, ... **AMP**: Amplificador, Leitor CD, Sistema HiFi, ...
3. Dirija o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla . Se o aparelho não desligar, deverá programar o telecomando de acordo com um dos métodos **A**, **B**, **C** ou **D** descritos a seguir.

Nota 1: Com excepção da tecla **TV**, cada tecla de modo (**DVD**, etc.) é programável para comandar um aparelho diferente do indicado sobre a tecla. Portanto, é possível atribuir, por exemplo, o modo **STB** à tecla **DVD**. Para tal, deverá inserir o código correspondente à marca e ao aparelho desejado de acordo com um dos métodos indicados neste manual. Contudo, o método **D** (busca automática de um código) simplificará a tarefa. Basta inserir qualquer um dos códigos da lista correspondente ao tipo de aparelho (ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson), e iniciar o procedimento de busca automática. Deste modo, o telecomando testará todos os códigos até encontrar aquele que fará reagir o receptor.

Nota 2: Para comandar 2 aparelhos de mesmo tipo de mesma marca (2 videogravadores Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), certifique-se com antecedência de que estes dois aparelhos já estão parametrizados para reagir a apenas um subcódigo para um e a um outro subcódigo para o outro (códigos A e B para os aparelhos Thomson). Em seguida, programe sucessivamente 2 teclas de modo utilizando o método **D**.

## Programação do telecomando

Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de iniciar a programação, deverá procurar o subcódigo do aparelho a comandar. Após a introdução do subcódigo, o telecomando verifica um índice de códigos predefinido. Relativamente a isto, leia a lista de subcódigos fornecida com este manual de instruções.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: Televisor, **DVD**: Leitor DVD, Gravador de Vídeo, **SAT**: Receptor de Satélite, Receptor de Cabo, Caixa ADSL, Receptor DVB-T, ... **AMP**: Amplificador, Leitor CD, Sistema HiFi, ...
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o sub-código (ex.: 1 para Thomson).
5. Direcione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão .
6. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
7. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
8. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

### Método B - Programação com códigos de 4 dígitos

Antes de começar a programação, procure o código do aparelho que quer comandar. Consulte a lista anexada neste manual, página II dos códigos.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: Televisor, **DVD**: Leitor DVD, Gravador de Vídeo, **SAT**: Receptor de Satélite, Receptor de Cabo, Caixa ADSL, Receptor DVB-T, ... **AMP**: Amplificador, Leitor CD, Sistema HiFi, ...
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 4 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: 0036 para Thomson).
5. Direcione o telecomando para o aparelho e tente desligá-lo com o botão **⏻**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 4 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 4 dígitos.

### Verificação da programação:

O seu aparelho não se apaga, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

### Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigado a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: Televisor, **DVD**: Leitor DVD, Gravador de Vídeo, **SAT**: Receptor de Satélite, Receptor de Cabo, Caixa ADSL, Receptor DVB-T, ... **AMP**: Amplificador, Leitor CD, Sistema HiFi, ...
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
5. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

### Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer todas as funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as funções não são activas, repita o procedimento deste método de programação para encontrar um código que cubra mais funções.

### Método D - Pesquisa automática de um código

No âmbito deste método, o telecomando envia uma lista completa dos códigos enviando um sinal de IV ao aparelho a comandar. Proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o seu equipamento está ligado. Caso contrário, ligue-o manualmente.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente. (Acende-se durante alguns segundos para lhe dar tempo para os passos seguintes. Pouco antes de decorrido o tempo, pisca novamente e apaga-se depois.)
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima a tecla relativa ao equipamento pretendido (por exemplo, TV).
5. Prima uma só vez a tecla **PROG+** ou de vigília **⏻** ou **▶** (só **DVD**). Após alguns segundos, o telecomando começa a enviar toda a lista de códigos incluída na biblioteca (cerca de 1 por segundo). Prima segunda vez a tecla **PROG+** para reduzir a velocidade de teste (1 código a cada 3 segundos). Logo que o aparelho mudar de canal, deve premir imediatamente a tecla **OK** para registar o código e parar o envio da lista. Se não conseguiu reagir de forma suficientemente rápida, tem a possibilidade de voltar ao código anterior premindo a tecla **PROG+** ou **◀** (só **DVD**) tantas vezes quantas for necessário (caso tenha andado demasiado para trás, pode avançar premindo **⏻** ou **PROG+** ou **▶** (só **DVD**). Logo que o aparelho voltar a responder, prima **OK** para registar o código.

### Método E - Programação para comandar um COMBO (combi TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Consoante a família de combinados (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) e a marca, deverá inserir apenas um código para os dois aparelhos que integram o combinado ou inserir dois códigos, um por aparelho. Consulte a lista em anexo para verificação.

Antes de começar a programação, procure o subcódigo ou o código do aparelho que quer comandar (ex.: televisor e, depois, videogravador ou COMBINADO TV/VCR). Consulte a lista deste manual, página dos subcódigos ou página dos códigos.

1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
3. Pressione a tecla do primeiro aparelho a comandar e siga um dos métodos de programação A, B, C ou D descritos anteriormente.
4. Se um segundo código for necessário, repita as etapas 2 e 3.

### Como encontrar um código programado

Poderá ter de procurar novamente o código programado no telecomando.

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: Televisor, **DVD**: Leitor DVD, Gravador de Vídeo, **SAT**: Receptor de Satélite, Receptor de Cabo, Caixa ADSL, Receptor DVB-T, ... **AMP**: Amplificador, Leitor CD, Sistema HiFi, ...
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP**. O último modo seleccionado pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas por ordem crescente (**0 a 9**) até que o modo seleccionado pisque uma vez.
5. O dígito que fez piscar o modo seleccionado é o primeiro dos quatro dígitos que compõem o seu código, razão pela qual deve anotá-lo aqui.
6. Repita o passo 4, para procurar os outros algarismos.
7. Quando tiver procurado o quarto algarismo, a luz indicadora vermelha apaga-se.

### Verificação da programação

- Para um televisor ou um receptor de satélite: acenda o aparelho e prima, por exemplo, 2 para mudar de canal.
- Para um videogravador: introduza uma cassette e em seguida prima **▶**.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima **▶**.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

Quando tiver definido o código do seu aparelho, anote-o para que o tenha à mão quando necessário. Depois da substituição das pilhas, é necessário programar novamente o telecomando.

CÓDIGO TV	CÓDIGO SAT
CÓDIGO DVD	CÓDIGO AMP

### Outras funções

#### Colocação de todos os aparelhos em modo standby

Dentro de menos de um segundo, prima o botão **⏻** duas vezes, mantendo o botão premido ao premir a segunda vez. Todos os aparelhos passam consecutivamente para Standby. (Os aparelhos que já estavam em Standby poderão ser assim ligados.)

#### Configuração de TODOS os comandos de volume num determinado modo

No seu estado final de entrega, o ROC4309 está programado de forma a que todos os modos utilizem as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume, se for o caso. Poderá atribuir o controlo do volume sonoro a um dos modos do telecomando, desde que o controlo do volume sonoro esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: controlo do som da TV em modo TV ou DVD ou outro).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão **◀** até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **◀**.
5. Prima uma vez o botão **◀**. A luz indicadora vermelha apaga-se.
6. Todos os outros modos irão agora levá-lo para o seu modo de controlo Mute (silêncio) e Volume escolhidos.

#### Configuração dos comandos de volume para CADA UM dos modos.

Poderá decidir que o controlo do volume seja funcional para cada um dos modos escolhidos, desde que o controlo do volume esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: comando do som do televisor em modo TV e, depois, comando do som de um receptor de satélite em modo STB, etc.).

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Prima o botão **◀** até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e **◀**.

5. Pressione uma vez a tecla **VOL**.
6. Prima uma vez o botão **◀**. A luz indicadora vermelha apaga-se.
7. O botão de modo escolhido utilizará agora as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume.

#### Restaurar as funções universais Mute (Silêncio) / Volume

Se alterou as funções universais mute (silêncio) e volume, como descrito nas duas secções anteriores, pode redefinir as funções para as definições de fábrica:

1. Mantenha o botão **SETUP** premido, até que a luz indicadora vermelha pisque e, depois, fique acesa ininterruptamente.
2. Solte o botão **SETUP** (CONFIGURAR)
3. Prima o botão **◀** até que a luz indicadora vermelha pisque uma vez.
4. Prima o botão **◀** e solte-o novamente. A luz indicadora vermelha apaga-se por completo. As funções de volume e de modo silencioso estão agora repostas para as definições de origem.

### Substituir as pilhas

Utilize duas pilhas de 1,5 volts do tipo AAA.

1. Abra a tampa traseira do comando à distância.
  2. Retire as pilhas usadas.
  2. Verifique os pólos +/- nas baterias e no interior do compartimento.
  3. Coloque as pilhas.
  4. Feche a tampa.
- Quando substituir as pilhas, pode ser necessário reprogramar a unidade. Por conseguinte, recomenda-se que anote os códigos necessários para os seus dispositivos.
- As pilhas usadas não são lixo doméstico. As pilhas têm de ser eliminadas num ponto de recolha especial para pilhas usadas.

Αυτό το γενικό τηλεχειριστήριο (4 σε 1) είναι συμβατό με τις περισσότερες τηλεοράσεις, βίντεο, συσκευές DVD και δορυφορικούς δέκτες όπως και δέκτες ψηφιακής επίγειας τηλεόρασης (DVST) που ελέγχονται με υπέρυθρες ακτίνες. Το τηλεχειριστήριο έχει ήδη προγραμματιστεί μέσα στο εργοστάσιο ώστε να σας επιτρέψει να το χρησιμοποιήσετε αμέσως με τα περισσότερα μηχανήματα της μάρκας του γκρουπ Thomson. Σας συμβουλευόμαστε λοιπόν, πριν περάσετε τους δίκους σας προγραμματισμούς να κάνετε μια δοκιμή ακολουθώντας μία από τις μεθόδους που σας προτείνουμε σ' αυτό το φυλλάδιο. Κυρίως όμως, πρέπει πριν απ' όλα να τοποθετήσετε 2 μπαταρίες (AAA) στο τηλεχειριστήριο. Φυλάξτε ξεχωριστά το φυλλάδιο αυτό και τον κατάλογο των κωδικών προκειμένου να μπορείτε να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο εκ των υστέρων για να χειριστείτε άλλα μηχανήματα.

### Τα κουμπιά

- Λυχνία ελέγχου: Η κόκκινη λυχνία ανάβει κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο.
  - ☉ Ενεργοποίηση/Αναμονή ή μόνο Αναμονή, ανάλογα με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείτε.
  - Κουμπιά επιλογής συσκευής: Επιλογή της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε (TV, DVD, ...).
  - ▶ (play): Αναπαραγωγή ενός δίσκου DVD ή μιας κασέτας VCR\*.
  - ▶▶ (FF): Γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός (DVD, VCR, ...).
  - ◀◀ (RW): Γρήγορη κίνηση προς τα πίσω (DVD, VCR, ...).
  - || (pause): Διακοπή της αναπαραγωγής και πάγωμα της εικόνας\*.
  - (record): Για την εγγραφή, πατήστε το κουμπί EFTPAΦHZ δύο φορές.
  - (stop): Σταμάτημα της αναπαραγωγής δίσκου (DVD)\*.
  - ☑ Ενεργοποίηση του Teletext.
  - ☐ Απενεργοποίηση του Teletext.
  - ☑ Κράτημα σελίδας Teletext (διακοπή κύλισης).
  - ☑ Προβολή πληροφοριών σχετικά με την επιλεγμένη συσκευή.
  - Guide: Ηλεκτρονικός οδηγός προγραμμάτων.
  - Setup: Για τον προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου πριν από την πρώτη χρήση.
  - P+ / P- : Ανοδική ή καθοδική πλοήγηση στα κανάλια.
  - V+ / V- : Αύξηση (+) ή μείωση (-) της έντασης της επιλεγμένης συσκευής.
  - OK: Επιβεβαίωση μιας επιλογής.
  - ▲ / ▼ / ► / ◄ : Για την οριζόντια και κάθετη πλοήγηση στα μενού.
  - Exit: Απενεργοποίηση του μενού της εκάστοτε επιλογής.
  - ⏏ (Σίγαση): Απενεργοποίηση του ήχου της εκάστοτε επιλογής.
  - Menu: Ενεργοποίηση του μενού της εκάστοτε επιλογής.
  - Αριθμητικά κουμπιά 0-9: Αυτά τα κουμπιά έχουν τις ίδιες λειτουργίες όπως εκείνα στο αυθεντικό τηλεχειριστήριο και χρησιμοποιούνται επίσης για την εισαγωγή των κωδικών.
  - ./-/: Σε συνδυασμό με τα αριθμητικά κουμπιά, αυτό το κουμπί σας επιτρέπει σε ορισμένες συσκευές να επιλέγεται κατ' ευθείαν τα διψήφια κανάλια.
  - AV: Για την επιλογή μιας εξωτερικής πηγής (SCART, HDMI, ...).
- Σημείωση: Ανάλογα με την τρέχουσα συσκευή, τον κατασκευαστή και το έτος κατασκευής οι διαθεσιμότητες λειτουργιών διαφέρουν.
- \* Τα χροματιστά κουμπιά χρησιμοποιούνται για την επιλογή κατηγοριών, όταν είναι ενεργοποιημένο το teletext, και αντικαθιστούν λειτουργιών ανάλογα με το μοντέλο.

### Έλεγχος του τηλεχειριστηρίου πριν από τον προγραμματισμό του

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε. **TV**: Τηλεόραση, **DVD**: Συσκευή DVD, **SAT**: Δορυφορικός δέκτης, καλωδιακός δέκτης, ADSL Box, δέκτης DVBT, ... **AMP**: Ενισχυτής, συσκευή CD, σύστημα HiFi, ...
- Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί ☉. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιείται πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας κάποια από τις μεθόδους **A, B, Γ** ή **Δ** που περιγράφεται παρακάτω.

Σημείωση 1: Εκτός από το κουμπί **TV**, τα κουμπιά **DVD**, **SAT** και **AUX** μπορούν να προγραμματιστούν για τον έλεγχο μιας συσκευής διαφορετικής από αυτή που υποδεικνύουν τα κουμπιά. Έτσι, είναι δυνατή η ανάθεση της συσκευής **SAT** στο κουμπί **DVD**. Πρέπει να καταχωρήσετε τον κωδικό που αντιστοιχεί στον κατασκευαστή και τη συσκευή με χρήση μιας από τις μεθόδους που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ωστόσο, η μέθοδος **Δ** (αυτόματη ανακίνηση κωδικού) θα διευκολύνει τη διαδικασία. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει μόνο να καταχωρήσετε τον κωδικό από τη λίστα που αντιστοιχεί στον τύπο της συσκευής, για παράδειγμα: **0603** για έναν δορυφορικό δέκτη Thomson) και ύστερα να διεξάγετε τη διαδικασία αυτόματης ανακίνησης. Τότε το τηλεχειριστήριο θα ελέγξει αυτόματα όλους τους κωδικούς μέχρι να βρει εκείνους που χειρίζονται το δέκτη.

Σημείωση 2: Για το χειρισμό 2 συσκευών του ίδιου τύπου και μάρκας (2 VCR Thomson, 2 δορυφορικοί δέκτες Thomson, ...) βεβαιωθείτε πρώτα ότι αυτές οι δύο συσκευές δεν έχουν ρυθμιστεί για την ίδια ανταπόκριση στον ίδιο υποκωδικό, αλλά ότι χρειάζεται ένας υποκωδικός για τη μία και ένας διαφορετικός υποκωδικός για την άλλη (π.χ., κωδικό A και B για τις συσκευές Thomson). Αφού ελέγξετε αυτό, προγραμματίστε διαδοχικά 2 διαφορετικά κουμπιά συσκευής χρησιμοποιώντας τη μέθοδο **Δ**.

### Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

Μέθοδος **A** – Γρήγορος προγραμματισμός με υποκωδικό 1 ψηφίου

Πριν αρχίσετε με τον προγραμματισμό, πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό της συσκευής που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε. Μετά την εισαγωγή του υποκωδικού το τηλεχειριστήριο ελέγχει έναν προκαθορισμένο κατάλογο κωδικών. Διαβάστε γι' αυτό τη σελίδα 1 της παρεχόμενης λίστας του εγχειριδίου με τους υποκωδικούς.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
- Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε. **TV**: Τηλεόραση, **DVD**: Συσκευή DVD, βίντεο, **SAT**: Δορυφορικός δέκτης, καλωδιακός δέκτης, ADSL Box, δέκτης DVBT, ... **AMP**: Ενισχυτής, συσκευή CD, σύστημα HiFi, ...
- Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, πληκτρολογήστε τον υποκωδικό (παράδειγμα: 1 για THOMSON).
- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε με το πλήκτρο ☉.
- Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
- Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε επανηλθιμένα το κουμπί ☉, μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί να αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάβει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
- Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

Έλεγχος του προγραμματισμού: Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

### Μέθοδος **B** – Προγραμματισμός 4-ψηφίων κωδικών

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον κωδικό της συσκευής προς χειρισμό. Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο, στη σελίδα 1 των κωδικών.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
- Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε. **TV**: Τηλεόραση, **DVD**: Συσκευή DVD, βίντεο, **SAT**: Δορυφορικός δέκτης, καλωδιακός δέκτης, ADSL Box, δέκτης DVBT, ... **AMP**: Ενισχυτής, συσκευή CD, σύστημα HiFi, ...
- Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, καταχωρήστε το πρώτο ψηφίο του 4 ψηφίου κωδικού που προτείνεται για τη συσκευή προς χειρισμό (παράδειγμα: 0166 για μία τηλεόραση THOMSON).
- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε με το πλήκτρο ☉.
- Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί επαναλάβετε το βήμα 2. Ύστερα πληκτρολογήστε τον 4 ψηφίο κωδικό. Προσπαθήστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί ☉. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία δοκιμάζοντας κάθε 4-ψηφίο κωδικό.

### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

### Μέθοδος **Γ** – Προγραμματισμός μέσω ανακίνησης κωδικού

Εάν κανένας από τους κωδικούς δεν δουλεύει, έχετε τη δυνατότητα να ανακινήσετε τον κατάλληλο κωδικό χωρίς να κάνετε καμία καταχώρηση.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε. **TV**: Τηλεόραση, **DVD**: Συσκευή DVD, βίντεο, **SAT**: Δορυφορικός δέκτης, καλωδιακός δέκτης, ADSL Box, δέκτης DVBT, ... **AMP**: Ενισχυτής, συσκευή CD, σύστημα HiFi, ...
- Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί ☉.
- Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
- Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε όσες φορές χρειαστεί (μέχρι 200 φορές) το κουμπί ☉, μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάβει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
- Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

### Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

Δοκιμάστε άλλα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεαριστείτε ότι δεν είναι όλα τα κουμπιά ενεργά, επαναλάβετε τη διαδικασία για τις μεθόδους προγραμματισμού για να βρείτε τον κωδικό που υποστηρίζει μία μεγαλύτερη γκάμα λειτουργιών.

### Μέθοδος **Δ** – Αυτόματη ανακίνηση κωδικού

Σε αυτή τη μέθοδο το τηλεχειριστήριο περνά από όλα τα λίστα κωδικών στέλνοντας ένα σήμα υπέρυθρον στη συσκευή προς τηλεχειρισμό. Κάντε τα εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Εάν όχι, ενεργοποιήστε την χειροκίνητα.
- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη. (Θα ανάψει μερικά δευτερόλεπτα, για να σας δώσει χρόνο για τα ακόλουθα βήματα. Λίγο πριν από το τέλος του χρόνου αναβοσβήνει πάλι κι έπειτα σβήνει.)
- Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
- Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (για παράδειγμα TV).
- Πατήστε το κουμπί **P+** ή Αναμονή ☉ ή **P-** (**DVD** μόνο). Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο ξεκινά να περνά από όλα τη λίστα κωδικών που υπάρχουν στο αρχείο (με αναλογία περίπου ενός κωδικού ανά δευτερόλεπτο). Πατήστε ξανά το κουμπί **P+** για να μειώσετε την ταχύτητα ελέγχου (1 κωδικός ανά 3 δευτερόλεπτα). Μόλις αρχίσει η συσκευή να αλλάζει κανάλια, πρέπει να πατήσετε το **OK** για να αποθηκευθεί ο κωδικός και να σταματήσει το τηλεχειριστήριο τη δόραση στη λίστα. Εάν δεν αντιδράσει γρήγορα, μπορείτε να επανέλθετε στον προηγούμενο κωδικό πατώντας **P-** ή **P+** (μόνο **DVD** εάν προχωρήσετε πολύ πίσω). Μόλις η συσκευή ανταποκριθεί ξανά, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

### Μέθοδος **Ε** – Προγραμματισμός για το χειρισμό COMBO (συνδυασμού TV-VCR, TV/DVD, VCR/DVD, κ.α.)

Ανάλογα με την ομάδα συνδυασμού (COMBO) (TV/VCR, VCR/DVD, κ.α.) και τη μάρκα, θα χρειαστεί να εισάγετε έναν μόνο κωδικό και για τις δύο συσκευές συνδυασμού COMBO ή να εισάγετε δύο κωδικούς, έναν για κάθε συσκευή. Ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα για να το βρείτε.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό ή κωδικό του υποσυνόλου προς χειρισμό (τηλεόραση ή βίντεο, ...). Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο (στη σελίδα των υποκωδικών ή κωδικών).

- Ενεργοποιήστε το COMBO που θέλετε να χειριστείτε.
- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη.
- Πατήστε το κουμπί της πρώτης συσκευής προς χειρισμό και στη συνέχεια ακολουθήστε κάποια από τις μεθόδους προγραμματισμού A, B, Γ ή Δ που περιγράφεται παραπάνω.
- Εάν χρειάζεται ένας δεύτερος κωδικός προγραμματισμού επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 2 και 3.

### Πώς θα ανακινήσετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Όσες φορές χρειαστεί να βρείτε ξανά τον προγραμματισμένο κωδικό στο τηλεχειριστήριο.

- Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει οθόνη.
- Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε. **TV**: Τηλεόραση, **DVD**: Συσκευή DVD, βίντεο, **SAT**: Δορυφορικός δέκτης, καλωδιακός δέκτης, ADSL Box, δέκτης DVBT, ... **AMP**: Ενισχυτής, συσκευή CD, σύστημα HiFi, ...
- Πατήστε σύντομα το κουμπί **SETUP** ώστε να αναβοσβήσει μία φορά η τελευταία συσκευή επιλογής.
- Πατήστε τα αριθμημένα κουμπιά με αύξουσα σειρά (0 έως 9) μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά η επιλεγμένη συσκευή.
- Ο αριθμός που προκάλεσε το αναβοσβήσιμο της επιλεγμένης συσκευής είναι ο πρώτος από τους τέσσερις αριθμούς του κωδικού σας. Σημειώστε τον αριθμό.
- Επαναλάβετε το βήμα 4, για να βρείτε τα άλλα ψηφία του κωδικού.
- Μόλις βρείτε το τέταρτο ψηφίο, η κόκκινη λυχνία ένδειξης θα σβήσει.

## Έλεγχος του προγραμματισμού

- Για μία τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: ενεργοποιήστε και, για παράδειγμα, πατήστε το 2 για να αλλάξετε κανάλι.
- Βίντεο: εισάγετε μία κασέτα και πατήστε ►.
- Συσκευή DVD: εισάγετε ένα DVD και πατήστε ►.

Δοκιμάστε άλλα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρείτε ότι δεν είναι ενεργά όλα τα κουμπιά, δοκιμάστε τη μέθοδο προγραμματισμού **B ή Γ**.

**Μόλις βρείτε τον κωδικό της συσκευής σας, σημειώστε τον, για να τον έχετε αμέσως σε περίπτωση ανάγκης.**

**Μετά την αλλαγή πινακίδας πρέπει να προγραμματίσετε ξανά το τηλεχειριστήριο.**



## Άλλες Λειτουργίες

### Τοποθέτηση όλων των συσκευών στην αναμονή (standby)

Πατήστε μέσα σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο το πλήκτρο **⏻** δύο φορές, κρατώντας το πλήκτρο τη δεύτερη φορά πατημένο. Όλες οι συσκευές θα αλλάξουν διακόζα σε Standby. (Οι συσκευές, που ήταν ήδη σε Standby, θα ενεργοποιηθούν κατά πάσα πιθανότητα.)

### Ρύθμιση ΩΛΩΝ των ελέγχων ήχου σε μία συγκεκριμένη συσκευή

Το ROC4309 είναι προγραμματισμένο εργοστασιακά ώστε όλες οι συσκευές να χρησιμοποιούν τις δικές τους λειτουργίες ήχου και σίγασης, εάν υπάρχουν. Είναι δυνατή η ανάθεση του ελέγχου ήχου σε μία από τις συσκευές του τηλεχειριστηρίου με την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος ήχου υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος του ήχου της TV σε κατάσταση λειτουργίας TV, ή DVD, ...).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **↔**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελεγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και **↔**.
5. Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **↔**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.
6. Όλες οι άλλες συσκευές τώρα θα υπακούουν στην επιλεγμένη συσκευή ή τον έλεγχο της έντασης ήχου και σίγασης.

### Ρύθμιση του ελέγχου έντασης ήχου για ΚΑΘΕ συσκευή.

Μπορείτε να επιλέξετε να είναι λειτουργικός ο έλεγχος έντασης ήχου για κάθε συσκευή με την προϋπόθεση να υπάρχει έλεγχος της έντασης ήχου στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος της έντασης ήχου της τηλεόρασης στην κατάσταση λειτουργίας TV, έλεγχος της έντασης ήχου του δέκτη SAT στην κατάσταση λειτουργίας STB, ...).

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **↔**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV, DVD, ...**) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελεγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και **↔**.
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί **VOL**.
6. Πατήστε μια φορά το πλήκτρο **↔**. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει.

7. Το κουμπί της επιλεγμένης συσκευής θα χρησιμοποιεί τώρα τις δικές του λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης.

### Επαναφορά των αρχικών λειτουργιών έντασης ήχου / σίγασης

Εάν αλλάξετε τις αρχικές λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης, όπως περιγράφεται παραπάνω, μπορείτε να επαναφέρετε τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1. Κρατήστε το πλήκτρο **SETUP** πατημένο, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ένδειξης κι έπειτα να ανάβει συνεχώς.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το πλήκτρο **↔**, μέχρι να ανάψει μία φορά η κόκκινη λυχνία ένδειξης.
4. Πατήστε το πλήκτρο **↔**, και αφήστε το πάλι ελεύθερο. Η κόκκινη λυχνία ένδειξης σβήνει τελείως. Οι λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης επανέρχονται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

### Αντικατάσταση των μπαταριών

Χρησιμοποιείτε δύο μπαταρίες 1,5 Volt τύπου AAA.

1. Ανοίξτε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
  2. Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες.
  2. Ελέγξτε την πολικότητα +/- στις μπαταρίες και μέσα στη θήκη.
  3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
  4. Κλείστε το καπάκι.
- Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ίσως χρειαστεί να αναπρογραμματίσετε τη μονάδα. Γι' αυτό σας συνιστούμε να σημειώσετε τους κωδικούς που χρειάζεστε για τις συσκευές σας. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα. Οι μπαταρίες πρέπει να διατεθούν σε ένα ειδικό σημείο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών.

**Этот универсальный пульт управления (4 в 1) совместим с большинством телевизоров, видеомагнитофонов, проигрывателей DVD и спутниковых приемников, а также приемников цифрового наземного телевидения (ЦНТ), управляемых инфракрасными излучением. Запрограммированный на заводе пульт управления предназначен для его мгновенного использования вами с большинством аппаратов марк группы Томсон. Поэтому, рекомендуется сначала проверить функционирование пульта перед его программированием, Следуя одному из методов данной инструкции. Прежде всего, следует установить элементы питания (ААА). Храните эту инструкцию, а также отдельный список кодов, вы сможете впоследствии заново запрограммировать пульт для управления другими аппаратами.**

### Κнопκι

1. Лампа индикации: Красная лампа загорается при нажатии кнопки.
2. **⏻**: ВКЛ/ждущий режим или только ждущий режим в зависимости от применяемого оборудования.
3. Кнопки режима работы: Выбор управляемого устройства (телеприемник, проигрыватель DVD и т.д.)
4. **▶** (воспроизведение): Включение воспроизведения DVD-диска или кассеты\*.
- ▶ (вперед): Быстрая перемотка вперед (DVD-диска, кассеты и т.д.)\*.
- ◀ (назад): Быстрая перемотка назад (DVD-диска, кассеты и т.д.)\*.
- (пауза): Приостановка воспроизведения и замораживание изображения\*.
- (запись): Чтобы начать запись, дважды нажмите кнопку ЗАПИСЬ.
- (стоп): Остановка воспроизведения (DVD-диска и т.д.)\*.
5. **⏻**: Включение телетекста.
- ⏻**: Включение телетекста.
- ⏻**: Остановка прокрутки страницы телетекста.
- ⏻**: Отображение информации об управляемом устройстве.
6. Guide: Электронная справка.
7. Setup: Программирование пульта перед началом работы.
8. P+/P-: Переход по каналам вверх и вниз.
9. V+/V-: Увеличение (+) или уменьшение (-) громкости управляемого устройства.
10. ОК: Подтверждение выполнения команды.
11. **▲/▼**: Переход по пунктам меню вертикально и горизонтально.
12. Exit: Выключение меню управляемого устройства.
13. **⏻** (вкл/выкл звука): Включение/выключение звука.
14. Menu: Включение меню управляемого устройства.
15. Кнопки с цифрами 0-9: Те же функции, что и у обычного пульта, а также ввод кода.
16. :-/: Непосредственный набор двухразрядных каналов с помощью кнопок с цифрами.
17. AV: Выбор внешнего источника (SCART, HDMI и др.).

Примечание: наличие функций зависит от оборудования, производителя и года выпуска. \* Цветные кнопки применяются для выбора категорий при включенном телетексте, а также для особых функций в зависимости от режима.

### Проверка пульта перед началом программирования

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV**: телеприемник, **DVD**: проигрыватель DVD-диска, видеомагнитофон, **SAT**: приемник спутникового телевидения, приемник кабельного телевидения, ADSL-приставка, приемник DVB-T, и т.п., **AMP**: усилитель, проигрыватель CD-дисков, стерео-система и т.п.
3. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки **⏻** попробуйте выключить его. Если прибор не выключается, необходимо выполнить программирование пульта одним из способов (**A, B, B** или **Г**), приведенных ниже.

Примечание 1. Кнопки **DVD, SAT** и **AUX** можно запрограммировать на управление оборудованием, отличным от того, что указано на их маркировке. Таким образом, при необходимости режим **SAT** можно включать кнопкой **DVD**. Для этого требуется ввести код производителя и устройства одним из способов, описанных в настоящем руководстве. Способ **D** (автоматический поиск кода) является наиболее простым. В этом случае требуется только ввести из списка код типа устройства, например 0603 для приемника спутникового телевидения Thomson, а затем включить автоматический поиск. Пульт автоматически проведет проверку всех кодов, пока не найдет нужный код для управления приемником.

Примечание 2. Чтобы управлять двумя устройствами одного типа и марки (два видеомагнитофона Thomson, 2 приемника спутникового телевидения Thomson и т.п.), каждый из них должен быть настроен на разные субкоды, то есть коды «A» и «B» устройств Thomson. Если это так, выполните программирование двух кнопок режима способом **D**.

### Программирование пульта дистанционного управления

Способ «A». Быстрое программирование одноразрядным субкодом.

Прежде чем начать программирование пульта, введите подкод прибора, которым пульт будет управлять. Как только подкод введен, пульт выполнит его поиск в своем каталоге кодов. Список подкодов смотрите на странице 1 настоящей инструкции.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV**: телеприемник, **DVD**: проигрыватель DVD-диска, видеомагнитофон, **SAT**: приемник спутникового телевидения, приемник кабельного телевидения, ADSL-приставка, приемник DVB-T, и т.п., **AMP**: усилитель, проигрыватель CD-дисков, стерео-система и т.п.
4. Пока лампа индикации горит, введите субкод, например 1 для Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой **⏻**.
6. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
7. Если прибор не выключился, нажмите кнопку **⏻** несколько раз, пока прибор не отключится. Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудованию настройкам или нет.
8. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

### Способ «Б». Программирование четырехразрядными кодами.

Перед началом программирования найдите код управляемого устройства. Список кодов смотрите на странице 2 приложения к настоящему руководству.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV**: телеприемник, **DVD**: проигрыватель DVD-диска, видеомагнитофон, **SAT**: приемник спутникового телевидения, приемник кабельного телевидения, ADSL-приставка, приемник DVB-T, и т.п., **AMP**: усилитель, проигрыватель CD-дисков, стерео-система и т.п.
4. Пока лампа индикации горит, введите первую цифру четырехразрядного кода управляемого оборудования, например, 0166 для телеприемника Thomson.
5. Направьте пульт на управляемое устройство и попробуйте выключить его кнопкой  $\odot$ .
6. Если прибор не выключился, повторите пункт 2. Затем введите следующий четырехразрядный код. Попробуйте выключить прибор, нажав один раз кнопку  $\odot$ . Повторите эту операцию с каждым из четырехразрядных кодов.

### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

### Способ «В». Программирование методом поиска кода вручную.

Если ни один из кодов не работает, имеется возможность выполнить поиск нужного кода.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV**: телеприемник, **DVD**: проигрыватель DVD-диска, видеомагнитофон, **SAT**: приемник спутникового телевидения, приемник кабельного телевидения, ADSL-приставка, приемник DVB-T, и т.п., **AMP**: усилитель, проигрыватель CD-дисков, стерео-система и т.п.
4. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки  $\odot$  попробуйте выключить его.
5. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
6. Если прибор не выключился, нажмите кнопку  $\odot$  столько раз, сколько требуется (не более 200 раз). Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудование настройкам или нет.
7. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

### Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если функционируют не все кнопки, повторите операцию этим способом программирования, с целью найти код, поддерживающий большее количество команд.

### Способ «Г». Автоматический поиск кода.

Во время этой операции пульт сканирует весь список кодов, посылая ИК-сигнал на управляемое оборудование. Порядок работы:

1. Включите управляемый прибор.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа. (Лампа горит несколько секунд, чтобы дать время для перехода к следующей команде. Если команда не введена, лампа сначала начнет мигать, а затем погаснет).
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования, например TV для телеприемника.
5. Нажмите кнопку **P+**, или кнопку  $\odot$ , или кнопку  $\blacktriangleright$  (только **DVD**). Через несколько секунд пульт начнет сканировать весь список кодов библиотеки со скоростью прибл. 1 код в секунду. Чтобы уменьшить скорость сканирования (1 код в 3 секунды), нажмите кнопку **P+** еще раз. Как только прибор начнет менять каналы, сразу нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить код в память пульта и прекратить сканирование списка кодов. Если требуемый код был пропущен, следует вернуться к предыдущему коду, нажав кнопку **P-** или кнопку  $\blacktriangleleft$  (только **DVD**) нужное количество раз. Если при перелистывании кодов назад были сделаны лишние нажатия, можно снова перелистать вперед кнопками  $\odot$ , **P+** или  $\blacktriangleright$  (только **DVD**). Как только прибор отреагирует, нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить его в памяти пульта.

Способ «Д». Программирование пульта для управления системами оборудования (комбинированными устройствами телеприемник с видеомагнитофоном, телеприемник с проигрывателем DVD, видеомагнитофон и проигрыватель DVD и т.п.).

В зависимости от устройств, входящих в систему, и их марки потребуется ввести либо один код для обоих устройств, либо два кода по одному для каждого устройства. Чтобы выбрать правильный способ, смотрите приложение.

Перед началом программирования найдите субкод или код устройства, которое входит в систему. Список субкодов и кодов смотрите в приложениях к настоящему руководству.

1. Включите систему, которая будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
3. Нажмите кнопку для первого управляемого устройства системы, а затем выполните программирование пульта по одному из способов (А, Б, В или Г), описанных выше.
4. Если требуется запрограммировать второй код, повторите пункты 2 и 3.

### Определение запрограммированного кода

Возможно потребуется заново найти в пульте код программирования.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора: **TV**: телеприемник, **DVD**: проигрыватель DVD-диска, видеомагнитофон, **SAT**: приемник спутникового телевидения, приемник кабельного телевидения, ADSL-приставка, приемник DVB-T, и т.п., **AMP**: усилитель, проигрыватель CD-дисков, стерео-система и т.п.
3. Коротко нажмите кнопку **SETUP**; при этом индикация выбранного режима мигнет один раз.
4. Нажимайте кнопки с цифрами в восходящем порядке (от 0 до 9), пока индикация выбранного режима не мигнет один раз.
5. Цифра, при которой мигнет выбранный режим, является первой цифрой четырехразрядного кода, сохраненного в памяти пульта. Запишите или запомните эту цифру.

6. Повторите пункт 4, чтобы найти другие цифры кода.
7. Как только четвертая цифра найдена, красная лампа погаснет.

### Проверка успешного завершения программирования

- Для телеприемника или приемника спутникового телевидения: включите и нажмите, например, кнопку 2, чтобы изменить канал.
- Видеомагнитофон: вставьте кассету и нажмите  $\blacktriangleright$ .
- Проигрыватель DVD: вставьте DVD-диск и нажмите  $\blacktriangleright$ .

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если работают не все нужные кнопки, попробуйте выполнить программирование способом Б или В.

Запишите найденный код прибора для справки в будущем. После замены батарей пульт необходимо запрограммировать заново.



### Другие функции

#### Переключение всех устройств в ждущий режим

Дважды в течение одной секунды нажмите кнопку  $\odot$  при этом после второго нажатия удерживайте ее. Все приборы последовательно перейдут в ждущий режим. (Приборы, которые уже находились в ждущем режиме, возможно, включаться).

#### Настройка всех регуляторов громкости для конкретного режима

По умолчанию пульт ROC4309 запрограммирован таким образом, чтобы при всех режимах работали их собственные параметры управления громкостью и отключения звука (при наличии). Однако имеется возможность настроить индивидуальные параметры для конкретного режима пульта при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV или DVD и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ , с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV**, **DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и  $\blacktriangleleft$ .
5. Нажмите один раз кнопку  $\blacktriangleleft$ . Красная лампа погаснет.
6. Все другие режимы будут использовать параметры управления громкостью и выключения звука того режима, который выбрали пользователь.

#### Настройка регуляторов громкости для каждого режима

Параметры управления громкостью можно настроить для каждого выбранного режима при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV, громкость приемника спутникового телевидения в режиме STB и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ , с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.

4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV**, **DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и  $\blacktriangleleft$ .
5. Нажмите кнопку **VOL-** один раз.
6. Нажмите один раз кнопку  $\blacktriangleleft$ . Красная лампа погаснет.
7. Выбранная кнопка режима будет использоваться собственные параметры управления громкостью и выключения звука.

#### Восстановление универсальных параметров управления громкостью и выключения звука

Если стандартные настройки параметров управления громкостью и выключения звука были изменены, их можно восстановить следующим образом.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока не замигает, а затем не начнет непрерывно гореть красная лампа.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$ , с тем чтобы красная лампа один раз мигнула.
4. Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$  снова отпустите ее. Красная лампа полностью погаснет. Теперь установлены заводские настройки функций регулировки громкости и включения/выключения звука.

### Замена батарей

Для питания применяются две батареи AAA 1,5 В. 1. На задней панели пульта откройте крышку отсека батареи.

2. Выньте старые батареи.
2. Вставьте новые батареи, соблюдая полярность по маркировке на батареях и отсеках пульта.
3. Вставьте новые батареи.
4. Закройте крышку.

После замены батарей пульт, возможно, потребует программировать заново. В связи с этим, рекомендуется записать коды, которые необходимы для работы устройств.

Не утилизируйте старые батареи с бытовыми отходами. Утилизацию батарей необходимо производить в специальных местах сбора использованных батарей.

**Niniejszy pilot uniwersalny (4 w 1) jest zgodny z większością telewizorów, magnetowidów, odtwarzaczy DVD, odbiorników satelitarnych lub telewizji cyfrowej (DVB-T) sterowanych za pośrednictwem podzespołu.**  
**Pilot został zaprogramowany fabrycznie tak, aby umożliwić Państwu niemal natychmiastowe korzystanie z większości urządzeń produkowanych przez grupę Thomson. Radzimy więc wypróbować go przed rozpoczęciem programowania za pośrednictwem jednej z opisanych poniżej metod. Należy rozpocząć od zainstalowania w pilocie 2 baterii (AAA).**  
**Niniejszą instrukcję oraz listę kodów radzimy zachować, aby móc ewentualnie przeprogramować pilot na sterowanie innymi urządzeniami.**

## Przyciski

- 1 Kontrolka: Czerwona kontrolka zapali się, gdy przyciśnięty zostanie przycisk
  - 2 Włącz/wyłącz lub Standby, w zależności od używanego urządzenia
  - 3 Przyciski trybu pracy: wybór obsługiwane urządzenia (TV, DVD...)
  - 4 (Odtwarzanie): Odtwarzanie danych z płyty DVD lub kasety wideo\*.  
 (Szybkie przewijanie do przodu): do przodu (DVD, VCR...)\*.  
 (Przewijanie do tyłu): w tył (DVD, VCR...)\*.  
 (Pauza): Zatrzymanie odtwarzania na chwilę (stop klatka)\*  
 (Nagrywanie): Aby rozpocząć nagrywanie przycisk należy przycisnąć 2x  
 (Stop): Zatrzymanie odtwarzania (DVD)\*
  - 5 Włączenie telegazety  
 Wyłączenie telegazety  
 Zatrzymanie telegazety (zatrzymanie strony)  
 Informacja o wybranym urządzeniu
  - 6 Guide: Elektroniczny przewodnik po programach
  - 7 Setup: Możliwość wprowadzenia ustawień przed pierwszym użyciem
  - 8 P+/P-: Możliwość przełączenia kanału
  - 9 V+/V-: Zmniejszanie lub zwiększanie głośności wybranego urządzenia
  - 10 OK: Potwierdzenie wyboru
  - 11 Możliwość pionowego lub poziomego nawigowania w menu
  - 12 Exit: Wyjście z menu
  - 13 (Mute): Wyłączenie dźwięku
  - 14 Menu: Włączenie menu danego urządzenia
  - 15 Przyciski numeryczne 0-9: Przyciski pełnią tą samą funkcję jak w pilocie oryginalnym - przyciski używane również do wpisywania kodu.
  - 16 : W przypadku niektórych urządzeń przycisk służy razem z przyciskiem numerycznym do wybrania kanału dwucyfrowego
  - 17 AV: Wybór zewnętrznego źródła (SCART, HDMI itp.)
- UWAGA: W zależności od producenta urządzenia oraz roku produkcji dostępne funkcje mogą się nieco różnić.  
 \* Kolorowe przyciski mogą służyć w przypadku aktywnego teletextu do wyboru kategorii i specjalnych funkcji (w zależności od budowy menu).

## Testowanie pilota przed jego zaprogramowaniem

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
3. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem . Jeśli urządzenia nie udało się wyłączyć, musisz zaprogramować pilota za pomocą jednej z poniżej opisanych metod: **A**, **B**, **C** lub **D**.

**Uwaga 1: Przyciski funkcyjne DVD, SAT i AUX (z wyjątkiem przycisku TV) można zaprogramować również pod kątem obsługi urządzeń innego typu. Możliwe jest więc przypisanie funkcji SAT np. przyciskowi DVD. W tym celu należy wprowadzić kod odpowiadający producentowi urządzenia używając jednego ze sposobów opisanych w niniejszej instrukcji. Metoda D (automatyczne wyszukiwanie kodu) pozwala znacznie uprościć to zadanie. W jej przypadku wystarczy z listy wprowadzić kod odpowiadający typowi urządzenia (np. 0603 dla odbiornika satelitarnego Thomson), a potem uruchomić procedurę automatycznego wyszukiwania. Pilot będzie**

wtedy testował automatycznie wszystkie kody, aż znajdzie kod odbiornika.

**Uwaga 2: Aby móc obsługiwać 2 urządzenia tego samego typu i tej samej marki (2 magnetowidy Thomson, 2 odbiorniki satelitarne Thomson, itd.) należy najpierw sprawdzić, czy nie zostały one zaprogramowane tak, aby reagować na ten sam podkod, gdyż wymagany będzie inny podkod dla każdego urządzenia (np. kody A i B dla urządzeń Thomson). Po takim sprawdzeniu można zaprogramować kolejno obydwa urządzenia metodą D.**

## Programowanie pilota

### Metoda A – szybkie programowanie z podkodem 1-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania, należy odszukać kod urządzenia które będzie obsługiwać. Po wprowadzeniu kodu pilot sprawdzi poprawność kod. Więcej informacji na str. 1 załączonej listy kodów.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następnych kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wpisz podkod (np. 1 dla produktów THOMSON).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza .
6. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
7. Jeśli urządzenie nie wyłączy się od razu, naciśnij przycisk aż do skutku. Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
8. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

### Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

### Metoda B – programowanie z kodem 4-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć kod urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem. Skorzystaj z II strony listy kodów, dostarczonej z niniejszą instrukcją.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następnych kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wprowadź pierwszą cyfrę z 4-cyfrowego kodu proponowanego dla urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem (np. 0166 dla telewizorów Thomson).
5. Pilot skierować na urządzenie, a następnie spróbować wyłączyć urządzenie za pomocą klawisza .
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, powtórz czynności z punktu 2. Potem wpisz następny 4-cyfrowy kod. Spróbuj wyłączyć urządzenie naciskając jeden raz przycisk . Powtarzaj tę procedurę, wypróbujając kolejno wszystkie 4-cyfrowe kody.

### Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

### Metoda C – programowanie przez odnajdywanie kodu

**Nawet, jeśli nie działa żaden z podanych kodów, możliwe jest odnalezienie właściwego kodu bez konieczności wprowadzania żadnych danych.**

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
4. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem .
5. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, naciśnij przycisk aż do skutku (nawet 200 razy). Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
7. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

### Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwane urządzenia możesz używać. Jeśli okaże się, że nie wszystkie przyciski działają, powtórz powyższą procedurę programowania, aby znaleźć kod, który obsługuje więcej funkcji.

### Metoda D – automatyczne wyszukiwanie kodu

**W tej metodzie pilot przeszukuje całą listę kodów wysyłając sygnał podzespołu do urządzenia, które chcesz za jego pomocą obsługiwać. Wykonaj następujące czynności:**

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Jeśli nie, włącz je ręcznie.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż zapali się kontrolka i będzie świecić światłem ciągłym. (Będzie świecić przez parę sek., będzie w ten czas określał czas trwania następnych kroków. Krótko przed upływem czasu będzie mrugać i zgaśnie).
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk odpowiadający typowi urządzenia (np. TV).
5. Naciśnij przycisk **P+** lub lub (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Po chwili pilot zacznie przeszukiwać całą listę kodów znajdującą się w jego w bibliotece (z szybkością około 1 kodu na sekundę). Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość wyszukiwania, naciśnij ponownie przycisk **P-** (1 kod co 3 sekundy). Kiedy tylko urządzenie zacznie przełączać kanały, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod i zatrzymać proces przeszukiwania listy. Jeśli nie zrobisz tego wystarczająco szybko, możesz wrócić do poprzedniego kodu naciskając **P-** lub (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu) tyle razy ile to konieczne (w razie przeskoczenia właściwego kodu można przewinąć kody do przodu naciskając przycisk **P+** or – tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Kiedy urządzenie ponownie zareaguje, naciśnij przycisk **OK** aby zapamiętać kod.

### Metoda E – programowanie pilota dla urządzeń typu COMBO (połączone urządzenia TV, magnetowid, TV/DVD, magnetowid/DVD itd.)

Zależnie od typu zestawu **COMBO** (TV/ magnetowid, magnetowid/DVD, itd.) a producenta, należy albo wprowadzić jeden kod dla obu urządzeń tworzących zestaw **COMBO**, albo oddzielne kody dla każdego z urządzeń. Informacje na ten temat znajdziesz na dołączonej liście urządzeń. Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć podkod lub kod tego składnika zestawu, który chcesz obsługiwać pilotem (telewizor lub magnetowid, itp.). Te informacje znajdziesz na liście dostarczonej z niniejszą instrukcją (na stronie z podkodami lub kodami).

1. Włącz urządzenie COMBO, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
3. Naciśnij przycisk odpowiadający pierwszemu z urządzeń, a potem postępuj zgodnie z procedurami metod programowania A, B, C lub D.
4. Jeśli konieczne jest zaprogramowanie drugiego kodu, powtórz kroki opisane powyżej w punktach 2 i 3.

## Odczytywanie zaprogramowanego kodu

Może się zdarzyć że będzie trzeba odnaleźć kod zaprogramowany w pilocie.

1. Przytrzymaj klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie mrugać, a potem będzie świecić.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia: **TV**: Telewizor, **DVD**: DVD-Player, magnetowid, **SAT**: tuner SAT, tuner telewizji kablowej, **ADSL-Box**, tuner DVB-T, itp. **AMP**: wzmacniacz, **CD-Player**, urządzenie HiFi, itp.
3. Naciśnij krótko przycisk **SETUP**, aby przycisk ostatniej wybranej funkcji zgasł na krótką chwilę.
4. Naciśnij po kolei przyciski numeryczne (od 0 do 9), aż przycisk ten ponownie zgaśnie na chwilę.
5. Cyfra, która to spowodowała, to pierwsza z czterech cyfr składających się na poszukiwany kod. Zanotuj ją poniżej.
6. Powtórz krok 4, aby odnaleźć cyfry z kodu.
7. Po odnalezieniu czwartej cyfry lampka wskaźnika wybranej funkcji zgaśnie.



## Sprawdzanie rezultatu programowania

- W przypadku telewizora lub odbiornika satelitarnego: włącz urządzenie i naciśnij np. przycisk 2, aby zmienić kanał.
- Magnetowid: włóż kasetę i naciśnij przycisk ►.
- Odtwarzacz DVD: włóż płytę DVD i naciśnij przycisk ►.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwane urządzenia możesz używać. Jeśli nie wszystkie spośród nich są aktywne, spróbuj programowania metodami B lub C.

**Po odnalezieniu kodu urządzenia należy go zanotować.**

**Po wymianie baterii należy kod wpisać na nowo.**

<b>KOD TV</b>	<b>KOD SAT</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>KOD DVD</b>	<b>KOD AMP</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Inne funkcje

### Przełączanie wszystkich urządzeń w tryb czuwania

Przyciśnięcie krócej niż jedną sek. klawisz 2 razy, przetrzymując klawisz przy drugim przyciśnięciu. Wszystkie urządzenia przejdą wówczas w tryb czuwania. (Urządzenia, które były w trybie czuwania, prawdopodobnie włączą się.)

### Regulacja głośności wszystkich urządzeń za pomocą wybranej funkcji

Urządzenie ROC4309 jest fabrycznie zaprogramowane w taki sposób, że każda z funkcji będzie używała swoich własnych ustawień regulacji głośności i wyciszania dźwięku, jeśli są one dostępne.

Możesz przyporządkować regulację głośności jednej z funkcji pilota pod warunkiem, że funkcja jest dostępna w odpowiadającym jej urządzeniu (np. kontrola dźwięku telewizora w funkcji TV albo DVD, itd.).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie migała, a potem będzie świeciła.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przyciśnij klawisz , czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (TV, DVD, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** .
5. Naciśnij przycisk . Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.
6. Przyciśnij jeden raz klawisz . Czerwona kontrolka zgaśnie.

### Ustawianie funkcji regulacji głośności dla każdej z funkcji

Możesz zdecydować, że głośność jest zależna od wybranej funkcji pod warunkiem, że dane urządzenie udostępni możliwość regulacji głośności (np. regulacja dźwięku telewizora w przypadku funkcji TV, regulacja dźwięku odbiornika satelitarnego w przypadku funkcji STB).

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie migała, a potem będzie świeciła.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przyciśnij klawisz , czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Naciśnij przycisk funkcji (TV, DVD, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** .
5. Naciśnij przycisk **VOL**.
6. Przyciśnij jeden raz klawisz . Czerwona kontrolka zgaśnie.
7. Wybrana funkcja będzie teraz udostępniać własne funkcje głośności i wyciszania.

### Przywracanie uniwersalnych ustawień głośności i wyciszania

Jeśli zmieniono uniwersalne ustawienia głośności i wyciszania w sposób opisany w poprzednich dwóch rozdziałach, można zawsze wrócić do ustawień fabrycznych.

1. Przytrzymać klawisz **SETUP**, aż czerwona kontrolka będzie migała, a potem będzie świeciła.
2. Zwolnij przycisk **SETUP**.
3. Przyciśnij klawisz , czerwona kontrolka zamruga 1 raz.
4. Przyciśnij klawisz , i puść go. Czerwona kontrolka zgaśnie. Ustawienie dotyczące opcji głośności oraz wyłączenie głosu zostały zresetowane.

## Wymiana baterii

Do zasilania należy użyć 2 baterii 1,5-V AAA.

1. Otwórz pokrywkę z tyłu pilota.
2. Wyjmij zużyte baterie.
3. Porównaj bieguny +/- na bateriach i wewnątrz urządzenia.
3. Włóż baterie.
4. Zamknij pokrywkę.

Po wymianie baterii może być konieczne ponowne zaprogramowanie pilota. Warto więc zapisać sobie kody swoich urządzeń.

Zużyte baterie nie są odpadami gospodarczymi! Należy je dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki zużytych baterii.

**Tento uniwersalny dalekocyfrowy (schopny dalekocyfrowo ovládat až 4 různá zařízení) je kompatibilní s většinou televizorů, videorekordérů, DVD přehrávačů, satelitních přijímačů a digitálních televizorů DVB-T řízených infračerveným světlem.**

**Tento dalekocyfrowý ovladač je výrobcem konfigurován tak, aby mohl být okamžitě použit k dalekocyfrovému ovládní většiny přístrojů značky Thomson. Než přistoupíte k programování dalekocyfrového ovladače, doporučujeme vám ovladač podrobiť zkušebnímu testu. Při programování postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodu. Nejdříve je však nutné vložit do dalekocyfrového ovladače baterie (AAA). Tento návod včetně seznamu kódů si pečlivě uschovejte, abyste mohli dalekocyfrový ovladač znovu naprogramovat v případě připojení dalších audio-video přístrojů, které chcete dalekocyfrově ovládat.**

## Tlačítka

- 1 Světelná indikace: červené světlo svítí, pokud je stisknuto tlačítko
  - 2 Zapnuto/Standby: nebo jen Standby, závislé od použitého zařízení.
  - 3 Režimové tlačítko: pro výběr ovládaného zařízení (TV, DVD atd.)
  - 4 ► (Přehrávání): přehrávání DVD nebo videokazety\*.  
►► (rychlé převíjení vpřed): rychlé převíjení vpřed (DVD, VCR atd.)\*.  
◄◄ (přetačení vzad): přetačení vzad (DVD, VCR atd.)\*.  
■ (Pauza): zastaví přehrávání a stopne obraz\*  
● (Nahrávání): Stiskněte tlačítko dvakrát pro zahájení nahrávání,  
■ (Stop): Stopne disk (DVD)\*  
☐ Teletext zapnutý  
☐ Teletext vypnutý  
☐ Teletext pozastavit (zastavit obraz)  
☐ zobrazuje údaje zvoleného zařízení
  - 6 Guide: Elektronický průvodce programem
  - 7 Setup: Umožňuje programování před prvním použitím
  - 8 P+/P-: Tlačítka pro zvolení následujícího nebo předchozího kanálu
  - 9 V+/V-: zesílení nebo ztlumení hlasitosti na vybraném zařízení
  - 10 OK: Potvrzení výběru
  - 11 ▲▼◀▶: umožňují vertikální nebo horizontální navigaci menu
  - 12 Exit: vypne menu vybraného produktu
  - 13 (vypnutí zvuku): vypne zvuk vybraného zařízení
  - 14 Menu: zapne menu vybraného produktu
  - 15 Numerická tlačítka 0-9: Tato tlačítka mají stejnou funkci jako tlačítka na originálním dalekocyfrovém ovládacím
  - 16 :-/: ve spojení s numerickým tlačítkem lze zvolit dvouciferné číslo programu
  - 17 AV: pro výběr externího zdroje (SCART, HDMI atd.)
- Upozornění: v závislosti na zařízení, jeho výrobci a datu výroby se mohou funkce, které jsou k dispozici, lišit.  
\*Barevná tlačítka slouží při aktivovaném teletextu k výběru kategorií a speciálních funkcí (dle stavby menu)

## Přezkoušení dalekocyfrového ovládní před programováním

1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat.
2. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV**: televize, **DVD**: DVD přehrávač, videorekordér, **SAT**: satelitní, kabelový přijímač, ADSL-Box, DVBT přijímač atd., **AMP**: zesilovač, CD přehrávač, HiFi sestavy atd.
3. Namířte dalekocyfrové ovládní přímo na přístroj, který chcete ovládat, a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka . Pokud se přístroj nevyne, musíte dalekocyfrové ovládní naprogramovat podle některého z níže uvedených postupů **A**, **B**, **C** nebo **D**.

**Poznámka 1:** Mimo tlačítka **TV** lze tlačítka režimů **DVD**, **SAT** a **AUX** naprogramovat na ovládní jiných zařízení, než která jsou uvedena na tlačítkách. Je tedy například možné přidělit režim **SAT** k tlačítku **DVD**. Podle jedné z metod, uvedených v této příručce, musíte zadat kód odpovídající výrobci a zařízení. Metoda **D** (automatické vyhledávání kódů) vám tedy tuto činnost výrazně ulehčí. V tomto případě je tedy nutné pouze zadat podle přehledu kódů takový kód, který odpovídá typu zařízení, např.: 0603 pro satelitní přijímač Thomson, a spustí proces automatického vyhledávání. Ovládní bude automaticky zkoušet všechny kódy, dokud nenajde správný kód k ovládní přijímače.

**Poznámka 2:** Při ovládní dvou zařízení stejného typu a značky (2 videorekordéry Thomson, 2 satelitní přijímače Thomson...) se nejdříve ujistěte, zda tato zařízení nejsou nastavena na reakci na stejný dílčí kód, jinak bude jedno zařízení vyžadovat jeden dílčí kód a druhé zařízení odlišný dílčí kód (tedy kódy **A** a **B** pro zařízení Thomson). Po této kontrole postupně naprogramujte obě samostatná tlačítka režimu podle metody **D**.

## Programování dalekocyfrového ovládní

**Metoda A - rychlé programování s jedním dílčím kódem**

Předtím, než začnete s programováním, musíte najít ovládaným zařízením podkód. Po zadání podkódu přezkouší dalekocyfrové ovládní seznam kódů. Čtěte prosím stranu I návodu k obsluze a příložený seznam kódů.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přepřesované bílá.
3. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV**: televize, **DVD**: DVD přehrávač, videorekordér, **SAT**: satelitní, kabelový přijímač, ADSL-Box, DVBT přijímač atd., **AMP**: zesilovač, CD přehrávač, HiFi sestavy atd.
4. Pokud indikátor svítí, zadejte dílčí kód (příklad: 1 pro THOMSON).
5. Nasměrujte dalekocyfrové ovládní na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko .
6. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
7. Pokud se přístroj nevyne, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se přístroj nevyne. Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
8. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

### Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dalekocyfrového ovládní.

Zkontrolujte funkce dalekocyfrového ovládní provedením testu podle popisu na straně 33.

#### Metoda B – programování čtyřmístného kódu

Před začátkem programování musíte vyhledat kód ovládaného přijímače.

Prohlédněte si soupis příložený k této pokynům, stranu II s kódy.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bílá.
3. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV**: televize, **DVD**: DVD přehrávač, videorekordér, **SAT**: satelitní, kabelový přijímač, ADSL-Box, DVBT přijímač atd., **AMP**: zesilovač, CD přehrávač, HiFi sestavy atd.
4. Zatímco indikátor svítí, zadejte kód složený ze čtyř číslic, který je určen pro ovládaný přijímač (příklad: 0166 pro TV Thomson).
5. Nasměrujte dálkové ovládání na ovládané zařízení, stiskněte tlačítko **Ů**.
6. Pokud se přijímač nevyvine, opakujte krok 2. Potom zadejte další čtyřmístný kód. Zkuste zařízení znovu vypnout pomocí tlačítka **Ů**. Tento postup opakujte u každého čtyřmístného kódu.

#### Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkci dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 33.

#### Metoda C – programování pomocí získaného kódu

**Pokud není žádný z kódů funkční, máte stále možnost získat odpovídající kód, aniž byste museli cokoli zadávat.**

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV**: televize, **DVD**: DVD přehrávač, videorekordér, **SAT**: satelitní, kabelový přijímač, ADSL-Box, DVBT přijímač atd., **AMP**: zesilovač, CD přehrávač, HiFi sestavy atd.
4. Namířte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **Ů**.
5. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
6. Pokud se přijímač nevyvine, stiskněte tlačítko **Ů** tolikrát, kolikrát bude nutné, aby se přijímač vypnul (až 200krát). Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
7. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

#### Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkci dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 33.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud si myslíte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, opakujte postup této programovací metody, dokud nenajdete kód poskytující širší rozsah funkcí.

#### Metoda D – automatické vyhledávání kódu

**Při této metodě projde dálkové ovládání celý soupis kódů a infračervené signály k ovládanému přijímači.**

**Postupujte následujícím způsobem:**

1. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté. Pokud ne, zapněte jej ručně.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud se nerozsvítí červená kontrolka, následně přerušované bílá.
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte tlačítko odpovídající typu zařízení (např. TV).
5. Stiskněte tlačítko **P+** nebo **Ů** nebo **▶** (pouze u **DVD**). Po několika sekundách začne dálkové ovládání procházet všechny kódy obsažené v knihovně (rychlost postupu je přibližně jeden kód za sekundu). Dalším stisknutím tlačítka **P+** zpomalíte rychlost procedury (jeden kód každé 3 sekundy). Jakmile se u přijímače změní program, musíte stisknutím tlačítka **OK** uložit kód a zastavit procházení kódů. Pokud nebudete reagovat dostatečně rychle, můžete se vrátit k předchozímu kódu stisknutím **P-** nebo **◀** (pouze u **DVD**), v případě potřeby i opakovaně (pokud přejdete příliš daleko, můžete se vrátit stisknutím **Ů**, **P+** nebo **▶** (pouze u **DVD**)). Jakmile přijímač opět zareaguje, stisknutím **OK** uložte kód.

#### Metoda E – programování KOMBINOVANÝCH zařízení (kombinace TV-VIDEO, TV/DVD, VIDEO/ DVD... přijímač)

V závislosti na seskupení KOMBINOVANÝCH zařízení (TV/VIDEO, VIDEO/DVD atd.) a značce budete vyzváni k zadání jednoho kódu pro obě zařízení v KOMBINACI nebo k zadání samostatného kódu pro každé zařízení.

#### Podrobnosti

najdete v samostatném seznamu.

Před začátkem programování musíte najít dílčí kód nebo kód pro jednotlivý ovládaný přístroj (televizor nebo videorekordér). Podívejte se do seznamu dodávaného s uživatelskou příručkou (viz stranu s dílčími kódy a kódy).

1. Zapněte KOMBINOVANÉ zařízení, které chcete ovládat.
2. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
3. Stiskněte tlačítko pro první ovládané zařízení a postupujte podle jedné z výše popsaných programovacích metod A, B, C nebo D.
4. Pokud je vyžadován druhý kód, opakujte výše uvedené kroky 2 a 3.

#### Jak získat naprogramovaný kód

**Je možné, že budete muset programování kódu opakovat.**

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat: **TV**: televize, **DVD**: DVD přehrávač, videorekordér, **SAT**: satelitní, kabelový přijímač, ADSL-Box, DVBT přijímač atd., **AMP**: zesilovač, CD přehrávač, HiFi sestavy atd.
3. Stiskněte krátce tlačítko **SETUP** tak, aby jednou bliknul poslední vybraný režim.
4. Tiskněte postupně číselná tlačítka (0 až 9), dokud vybraný režim jednou neblikne.
5. Číslo, které způsobí bliknutí vybraného režimu je prvním ze čtyř čísel tvořících kód. Číslo si poznamenejte.
6. Opakujte krok 4, pro vyhledání jiného čísla kódu.
7. Pokud jste našli 4. číslici, zhasne červená kontrolka.

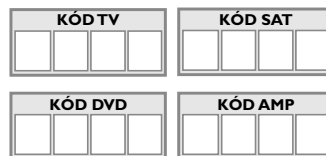
#### Kontrola programování

- Pro televizor nebo satelitní přijímač: zapněte přístroj a stiskněte např. 2 pro změnu programu.
- Pro videorekordér: vložte kazetu a stiskněte **▶**.
- Pro přehrávač DVD: vložte DVD a stiskněte **▶**.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud se domníváte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, zkuste programování podle metody B nebo C.

**Pokud byl nalezen kód vašeho zařízení, poznačte si jej, aby byl v případě potřeby po ruce.**

**Po výměně baterií je nutné dálkové ovládání znovu naprogramovat.**



#### Další funkce

#### Přepnutí všech zařízení do pohotovostního režimu

Během jedné sekundy stiskněte dvakrát tlačítko **Ů**, přičemž podruhé držte tlačítko stisknuté. Všechna zařízení se jedno po druhém přepnou do režimu Standby. (zařízení, která se již v režimu Standby nacházela se mohou zapnout)

#### Nastavení VŠECH ovladačů hlasitosti v daném režimu

Při dodání je ovládání ROC4309 naprogramováno tak, aby každý z režimů používal vlastní nastavení hlasitosti a ztišení.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete přiřadit ovládání hlasitosti na dálkovém ovládání k jednomu z režimů (např. ovládaný zvuk TV v režimu TV nebo DVD...).

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Držte stisknuté tlačítko **◀**, dokud tlačítko režimu jednou neblikne.
4. Stiskněte jednu tlačítko režimu (**TV, DVD...**) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládané tlačítky **VOL** a **◀**.
5. Stiskněte tlačítko **◀**, červená žárovka zhasne.
6. Ovládání hlasitosti a ztišení u všech ostatních režimů bude nyní probíhat přes vámi vybraný režim.

#### Nastavení ovládání hlasitosti pro KAŽDÝ režim.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete nastavit ovládání hlasitosti tak, aby fungovalo pro každý vybraný režim (např. ovládaný zvuk televizoru v režimu TV, ovládaný zvuk satelitního přijímače v režimu SAT...).

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko **◀**, dokud červená žárovka jednou neblikne.
4. Stiskněte jednu tlačítko režimu (**TV, DVD...**) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládané tlačítky **VOL** a **◀**.
5. Stiskněte jednu tlačítko **VOL**.
6. Stiskněte tlačítko **◀**, červená žárovka zhasne.
7. Vybrané tlačítko režimu bude nyní používat vlastní funkce ovládání hlasitosti a ztišení.

#### Obnovení univerzální funkce hlasitosti/ztišení

**Pokud jste změnilí univerzální funkce ovládání hlasitosti a ztišení podle dvou výše uvedených oddílů, můžete tyto funkce resetovat na původní nastavení:**

1. Podržte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud nesvítí červená kontrolka.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Stiskněte tlačítko **◀**, dokud červená žárovka jednou neblikne.
4. Stiskněte tlačítko **◀** a pusťte. Červená žárovka úplně zhasne. Hlasitost a tlačítko vypnutí zvuku jsou nyní nastaveny na hodnoty od výrobce.

#### Výměna baterií

#### Dálkové ovládání:

Používejte Zks 1,5V baterie typu AAA.

1. Otevřete kryt na zadní straně dálkového ovládání.
2. Vyměňte obě staré baterie.
3. Zkontrolujte polaritu +/- na bateriích a uvnitř oddílů pro baterie.
4. Zavřete kryt.

Po výměně baterií může být nutné znovu naprogramovat jednotku. Z tohoto důvodu je vhodné poznamenat si kódy potřebné pro vaše zařízení. Použité baterie nepatří do běžného odpadu. Baterie se musí vyhodit na sběrných místech určených pro baterie.

**Ez az univerzális távirányító (4 az 1-ben) kompatibilis a legtöbb televízióval, képmagnóval, DVD lejátszóval és műholdvevővel valamint az infravörös vezérlésű (DVB-T) földi digitális televízió vevőkkel.**

**A távvezérlő úgy lett gyárilag beprogramozva, hogy Ön azt azonnal használni tudja a THOMSON csoport márkáinak megfelelő legtöbb készülékekkel. Azt tanácsoljuk Önnek tehát, hogy a távvezérlő programozása előtt tesztelje annak működését a jelen útmutatóban szereplő eljárások egyikét követve. Mindenek előtt helyezzen be 2 elemet a távvezérlőbe (AAA).**

**Őrizze meg ezt a leírást, valamint a külön mellékelt kódok listáját annak érdekében, hogy a későbbiekben újra programozhassa a távirányítót más készülékek vezérlésére.**

## A gombok

- Kijelző lámpa: A piros kijelző lámpa világít ha megnyom egy gombot.
- Bekapcsolás/Készenléti (Standby) üzemmód vagy csak készenléti (Standby) üzemmód.
- Mode gomb: A készülék kívánt készülék kiválasztása (TV, DVD, ...).
- (play): Lejátszás: DVD vagy videomagnó\*.  
▶▶(FF): Gyors előre futtatás (DVD, VCR,...)\*.  
◀◀(RW): Gyors vissza futtatás (DVD, VCR,...)\*.  
▶(Pause): Pillanatán áll (Lejátszásnál)\*.  
●(record): Felvétel, nyomja meg kétszer a RECORD gombot a felvétel indításához.  
■(stop): Stop (DVD)\*.
- Teletext Be.  
 Teletext Ki.  
 Teletext Hold (lapozás megállítás).  
 A választott üzemmóddal összefüggő információk a kijelzőn.
- Guide: Elektronikus Programkereső.
- Setup: Átléptési lehetőség a főmenüből a különböző almenü pontokra.
- P+/P-: Csatornaválasztó gomb „Felfelé” vagy „Lefelé”.
- V+/V-: Hangerő-szabályozó növelés (+) vagy csökkentés (-) a választott készüléknél.
- OK: Választott menüpont jóváhagyása.
- ▲▼◀▶: Keresés a menüfunkciók között „Lefelé”, „Felfelé”, „Balra”, „Jobbra”.
- Exit: Kilépés a választott menüpontból.
- Mute: Némító kapcsoló (Be-/Ki).
- Menü: A menüpont kiválasztása a főmenüből.
- Számok 0-9: Számok, a választható funkciók beállításához, az Ön eredeti távvezérlő szerint vagy a kód szerint választott készülékhez.
- /-: Közvetlenül választható csatorna, amely be van programozva a tábla, legfeljebb két számjeggyel.
- AV: Külső műsorforrás-választó (SCART, HDMI, ...).

**Megjegyzés:** Ez a távvezérlő a fejlesztés során, felépítésében és a szolgáltatott funkciók szerint, a gyártási évtől függően módosulhat.  
\* A színes gombok kategóriák kiválasztására használható, amikor a teletext-program a gyártmánytól függően aktiválható, és specifikus funkciói vannak.

## A távirányító tesztelése beprogramozás előtt

- Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
- Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV:** televíziós vevőkészülék, **DVD:** DVD-lejátszó, Videó-magnó, **SAT:** műholdvevő beltéri egység, kábel tv-vevő, ADSL Box, DVBT Receiver, ... **AMP:** erősítő, CD-lejátszó, HiFi-rendszer, ...
- Íranyítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni egyszerűen a gomb lenyomásával. Ha a készülék nem kapcsolódik ki, a távirányítót az alábbiakban leírt **A, B, C** vagy **D** módszerek valamelyikével kell beprogramozni.

**1. megjegyzés: A TV gomb kivételével a többi üzemmód – DVD, SAT és AUX – gombot be lehet programozni a gombon jelöltől eltérő készülék irányítására is. Ezért például lehetséges, hogy a SAT üzemmódot a DVD gombhoz rendeljük hozzá. A gyártóra és a készülékre vonatkozó kódot a kézikönyvben bemutatott valamelyik módszer segítségével meg kell adni. Azonban a D módszer (kód automatikus keresése) segítségével ez a feladat sokkal egyszerűbben végrehajtható. Ebben az esetben csak a készülék típusára vonatkozó kódot kell megadni a listáról, például: 0603 Thomson műholdvevő esetén,**

majd le kell futtatni az automatikus keresési eljárást. Ezután a távirányító automatikusan teszteli az összes kódot, amíg meg nem találja a vevőkészüléket vezérlő kódokat.

**2. megjegyzés: Ha 2 ugyanolyan típusú és márkájú készüléket (2 Thomson videofelvétőt, 2 Thomson műholdvevőt stb.) szeretne vezérelni, először győződjön meg arról, hogy a két készülék nem ugyanarra az alakra reagál. A két készüléknek két különböző alakra lesz szüksége (tehát A és B kódokra a Thomson készülékek esetén). Miután ezt leellenőrizte, programozza be a 2 különböző üzemmód gombot a D módszer segítségével.**

## A távvezérlő programozása

### A módszer – gyorsprogramozás 1-számjegyű alkkóddal

Mielőtt elkezdene a programozást, keresse meg annak a készüléknek a vezérlő kódját, amire elsőként használni akarja a távvezérlőt. Írja be a távvezérlőbe ezt a kódszámot és ellenőrizze a kódlista alapján a helyességét. Ezután olvassa el az útmutatóban a beprogramozási lépéseket.

- Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilan, azután kialszik.)
- Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV:** televíziós vevőkészülék, **DVD:** DVD-lejátszó, Videó-magnó, **SAT:** műholdvevő beltéri egység, kábel tv-vevő, ADSL Box, DVBT Receiver, ... **AMP:** erősítő, CD-lejátszó, HiFi-rendszer, ...
- Amíg ég a jelzőfény, írja be az alkkódot (például: 1, ha THOMSON).
- Íranyítsa a távvezérlőt arra a készülékre, amit vezérelni akar és próbálja meg a jelű gombbal kikapcsolni azt.
- Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
- Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, nyomja le többször a gombot, amíg ki nem kapcsolódik. A gomb újbóli megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmóddhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
- Rögtön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

### Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

### B módszer – 4-számjegyű kódok programozása

Mielőtt elkezdene a programozást, meg kell keresnie az irányítani kívánt készülék kódját. Lásd az útmutató mellé kapott lista II oldalán a kódokat.

- Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilan, azután kialszik.)
- Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV:** televíziós vevőkészülék, **DVD:** DVD-lejátszó, Videó-magnó, **SAT:** műholdvevő beltéri egység, kábel tv-vevő, ADSL Box, DVBT Receiver, ... **AMP:** erősítő, CD-lejátszó, HiFi-rendszer, ...
- Amíg ég a jelzőfény, adja meg az irányítani kívánt készülékhez tartozó 4-számjegyű kód első számjegyét (például: 0166 a Thomson TV-hez).
- Íranyítsa a távvezérlőt arra a készülékre, amit vezérelni akar és próbálja meg a jelű gombbal kikapcsolni azt.
- Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, ismétlje meg a 2. lépést. Majd gőpelje be a következő 4-számjegyű kódot. Próbálja meg a készüléket kikapcsolni a gomb egyszerű lenyomásával. Ismétlje meg ezt az eljárást az összes 4-számjegyű kód kipróbálásával.

### Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

### C módszer – programozás a kód visszakeresésével

**Ha egyik kód sem működik, még mindig lehetséges van a megfelelő kód visszakeresése anélkül, hogy adatbevitelt kellene végrehajtania.**

- Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV:** televíziós vevőkészülék, **DVD:** DVD-lejátszó, Videó-magnó, **SAT:** műholdvevő beltéri egység, kábel tv-vevő, ADSL Box, DVBT Receiver, ... **AMP:** erősítő, CD-lejátszó, HiFi-rendszer, ...
- Íranyítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni a gomb lenyomásával.
- Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
- Amennyiben a készülék nem kapcsolódott ki, nyomja le a gombot annyiszor, ahányszor csak szükséges (legfeljebb 200-szor), amíg a készülék ki nem kapcsolódik. A gomb újbóli megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmóddhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
- Rögtön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

### Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem működik az összes gomb, ismétlje meg ennek a programozási módszernek a folyamatát, hogy megtudja, melyik kóddal lehet a funkciók szélesebb körét végrehajtani.

### D módszer – automatikus kódkeresés

**Ezzel a módszerrel a távirányító végigpörgeti a teljes kódlistát, amint úgy hajt végre, hogy IR jeleket küld a távirányítóval vezérelni kívánt készülékekhez. A végrehajtás folyamata a következő:**

- Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ha nincs, kapcsolja be manuálisan.
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, amíg a piros kijelző lámpa nem világít. (Néhány másodpercen át világít, amíg a következő lépést el nem végzi. Ezt követően rövid ideig megint felvilan, azután kialszik.)
- Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
- Nyomja le a készüléktípusra vonatkozó gombot (például TV).
- Nyomja le a **P+**, a készenléti vagy a (csak DVD/videofelvétel esetén) gombot. Néhány másodperc múlva a távirányító elkezd a keresést a könyvtárból található teljes kódlistában (körülbelül 1 kód/másodperc sebességgel). A tesztelés sebességének csökkentéséhez (3 másodpercenként 1 kódra) nyomja le újból a **P+** gombot. Amint a készülék megváltoztatja a csatornákat, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében, valamint a távirányító keresésének leállításához. Ha nem reagál elég gyorsan, a **P-** vagy a **◀** (csak DVD/videofelvétel esetén) lenyomásával visszaléphet az előző kódra, ahányszor csak szükséges (ha túl sokat lépett vissza, a **◀**, **P+** vagy (csak DVD/videofelvétel esetén) lenyomásával léphet előre). Amint a készülék újra reagál, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében.

### E módszer – Kombinált készülékek irányításának programozása (kombinált TV-videofelvétel, TV/DVD, videofelvétel/DVB stb. készülékek)

A kombinált készüléktől (TV/videofelvétel, videolejátszó/DVD stb.) és a gyártmánytól függően egyetlen kódot kell megadni mindkét készülékhez, vagy készülékeknek egy, tehát két kódot. Ezt a külön mellékelt listán lehet leellenőrizni.

Mielőtt megkezdené a programozást, meg kell keresni az irányítani kívánt készülék (televízió vagy videofelvétel stb.) alkkódját vagy kódját. Lásd az útmutatóhoz mellékelt listát (az alkkódokat vagy kódokat tartalmazó oldalt).

- Kapcsolja be az irányítani kívánt kombinált készüléket.
- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Nyomja le az első irányítani kívánt készülék gombját, majd kövesse a fent bemutatott A, B, C vagy D programozási módszerek valamelyikét.
- Ha még egy kódot programozni kell, akkor ismétlje meg a 2. és 3. pontot.

## Hogyan keressük vissza a beprogramozott kódot

Mielőtt beírja a választott kódszámot, ellenőrizze le, hogy a távvezérlőt korábban milyen kód szerint programozták be.

- Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
- Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot: **TV:** televíziós vevőkészülék, **DVD:** DVD-lejátszó, Videó-magnó, **SAT:** műholdvevő beltéri egység, kábel tv-vevő, ADSL Box, DVBT Receiver, ... **AMP:** erősítő, CD-lejátszó, HiFi-rendszer, ...
- Röviden nyomja le a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, úgy, hogy a legutóljára kiválasztott üzemmód egyszer vilanjon.
- Nyomja le a számokból növekvő sorrendben (0-tól 9-ig), amíg a kiválasztott üzemmód egyet villan.
- Az a szám a kód négy számjegye közül az első, amelyiknél a kiválasztott üzemmód vilan. Jegyezze fel a számot az alábbi rubrikákban.
- Váltsa ki az Ön készülékének megfelelő kódszámot és 4 lépésben írja be a megfelelő kódot.
- Ha megfelelően beírta a 4.-ik számot is, a piros lámpa kialszik.

## Programozás ellenőrzése

- Televízió vagy műholdvévő esetén: kapcsolja be és nyomja le például a 2 gombot a csatornaváltás érdekében.
- Videófelvétel: tegyen be egy szalagot, majd nyomja le a ► gombot.
- DVD lejátszó: helyezzen be egy DVD-t, majd nyomja le a ► gombot.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem minden gomb működik, próbálja ki a **B** és **C** programozási módszert.

**Ha megtalálta készüléke kódját, jegyezze fel azonnal, hogy szükség esetén azonnal használható.**

**Vegye figyelembe, hogy elemcsere esetén újbold be kell programozni a távvezérlőt!**

TV KÓD	SAT KÓD
DVD KÓD	AMP KÓD

## Egyéb funkciók

### Az összes készülék készenlétebe állítása

Nyomja meg egy másodpercnél rövidebben kétszer, a gombot és másodjára tartsa benyomva. Ekkor minden készüléket egymás után „Stand by” üzemmódba kapcsolhat. (Azok a készülékek, amelyeket már „Stand by” üzemmódba kapcsolts korábban, most esetleg bekapcsolódnak).

### Az ÖSSZES hangerő-szabályozó beállítása egy adott üzemmódban

A ROC4309 távirányító gyári programozása szerint az összes üzemmódban a saját Hangerő és Elnémítás funkcióit használja, he rendelkezik ilyenekkel.

A hangerő-szabályozást hozzárendelheti a távirányító egyik üzemmódjához, amennyiben a vonatkozó készüléken van hangerő-szabályozás (pl. a TV hangjának szabályozása TV üzemmódban vagy DVD üzemmódban stb.).

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
4. Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (**TV, DVD** stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és **◀** gombok állandóan szabályozni fogják.
5. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
6. A hangerő-szabályozás és az elnémítás a kiválasztott üzemmódban fog működni akkor is, ha valamelyik másik készülékre kapcsol át.

### Hangerő-szabályozás beállítása KÜLÖN MINDEN EGYES üzemmódban

Úgy is dönthet, hogy a hangerő-szabályozás minden egyes kiválasztott üzemmódban külön-külön működjön, amennyiben a vonatkozó készülékekben van hangerő-szabályozó (pl. a televízió készülék hangjának szabályozása TV üzemmódban, a műholdvévő hangjának szabályozása STB üzemmódban stb.).

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.

4. Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (**TV, DVD** stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és **◀** gombok állandóan szabályozni fogják.
5. Nyomja le egyszer a **VOL-** gombot.
6. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa kialszik.
7. A kiválasztott üzemmód gombja ekkor a saját hangerő és elnémítás funkcióit használja.

### Az univerzális Hangerő/Elnémítás funkciók visszaállítása

*Ha az univerzális hangerő és elnémítás funkciókat az előző két fejezetben leirt módon megváltoztatta, a funkciókat a gyári beállításokra az alábbi módon állíthatja vissza:*

1. Nyomja meg a **SETUP** gombot és tartsa lenyomva, ekkor a piros kijelző lámpa kigyullad és folyamatosan világít.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot. A piros kijelző lámpa villog.
4. Nyomja meg egyszer a **◀** jelű gombot, majd lassan nyomja tovább. A piros kijelző lámpa mindvégig kialszik. A hangerő-szabályozó és a némító kapcsoló funkciók ebben az állapotban használható vagy visszaállítható.

## Elemcsere

Tegyen be a távvezérlőbe két db AAA-típusú, 1.5 Voltos elemet.

1. Nyissa ki a távirányító hátoldalán található fedelet.
2. Vegye ki a régi elemeket.
3. Ellenőrizze a +/- polaritást az elemeken és az elemtartó rekesz belsejében.
4. Helyezze be az elemeket.
5. Zárja le a fedelet.

Az elemek cseréjét követően előfordulhat, hogy újra kell programozni az eszközt. Ezért ajánlott az eszközhöz szükséges kódokat feljegyezni.

A használt elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak. Az elemeket a használt elemeknek fenntartott speciális gyűjtőhelyen kell leadni.

**Denna universalfjärrkontroll (4 i 1) går att använda med de flesta tv- och videoapparater, DVD-spelare, satellitmottagare och digital-tv-mottagare som kan styras med infrarött ljus. Fjärrkontrollen är fabriksprogramerad för att du skall kunna använda den omedelbart tillsammans med de flesta apparater av märket Thomson. Vi råder dig därför att testa fjärrkontrollen, innan du programmerar den, genom att följa en av metoderna som beskrivs i denna anvisning. Men först av allt ska du sätta i 2 batterier (AAA) i fjärrkontrollen. Spara bruksanvisningen och den separata kodlistan, för att i framtiden kunna programmera fjärrkontrollen på nytt, för att styra andra apparater.**

## Knapparna

1. Indikatorlampa: Den röda indikatorlampan tänds varje gång en knapp trycks in.
2. **⏻**: On/Standby eller enbart Standby, beroende på vilken utrustning som används.
3. Lägesknapp: Välj den apparat som ska styras (TV, DVD, ...).
4. **▶** [spele]: Uppspelning av en DVD eller ett videoband\*.
5. **▶▶** [FF]: Snabb framspolning (DVD, VCR,...)\*.
6. **▶▶▶** [RW]: Gör bakåt (DVD, VCR,...)\*.
7. **⏻** [paus]: Avbryter uppspelningen och stannar på en bild\*.
8. **▶▶▶▶** [spela in]: Tryck två gånger på RECORD-knappen för att spela in.
9. **■** [stopp]: Stoppa skivan (DVD)\*.
10. **■** [Text-tv På]: Text-tv På.
11. **■** [Text-tv Av]: Text-tv Av.
12. **■** [Text-TV stoppfunktion (stoppa sidrullning)].
13. **■** [Visar information om den valda apparaten].
14. **■** [Beskrivning: Elektronisk programguide (EPG)].
15. **■** [Inställning: Används när du ska programmera fjärrkontrollen före första användningen].
16. **■** [P+/P-: Kanal upp och kanal ner knapp].
17. **■** [V+/V-: Höj (+) eller sänk (-) volymen hos den valda apparaten].
18. **■** [OK: Bekräfta ett val].
19. **▲/▼/◀/▶**: Du kan navigera vertikalt och horisontellt i menyerna.
20. **Exit**: Stänger meny för den valda apparaten.
21. **■** [Judis]: Slår av ljudet hos den valda apparaten.
22. **■** [Meny]: Startar meny för den valda apparaten.
23. **■** [Sifferknapp 0 - 9]: De här knapparna har samma funktioner som knapparna på din originalfjärrkontroll och används också för att lägga in koden.
24. **■** [:-/:-]: Du kan använda den här knappen i kombination med sifferknapparna för att välja tvåsiffriga kanaler direkt, med viss utrustning.
25. **■** [AV: Väljer en extern källa (SCART, HDMI, ...)].

Observera: de tillgängliga funktionerna varierar beroende på de aktuella apparaterna, tillverkare och tillverkningsår.

\* De färgade knapparna kan användas för att välja kategorier när text-tv är aktiverad, och specifika funktioner beroende på märket.

## Test av fjärrkontrollen före programmering

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras : **TV**: Tv-apparat, **DVD**: DVD-spelare, videospelare, **SAT**: Satellitmottagare, kabelmottagare, ADSL-box, DVBT-mottagare, ...
3. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten som skall styras och försök att stänga av den med knappen **⏻**. Om apparaten inte slöcknar måste du programmera fjärrkontrollen enligt någon av metoderna **A, B, C** eller **D** enligt nedan.

Obs 1: Med undantag för knappen TV, är alla lägesknappar (DVD, o.s.v.) programmerbara för att styra annan apparat än den som knappen anger. Det är alltså möjligt att, exempelvis, tillägna knapp DVD läget STB. Mata in den kod som hör till fabriken och typ av apparat enligt någon av metoderna som beskrivs i denna manual. Metod **D** (automatisk sökning efter kod) är dock den enklaste. Med den är det bara att mata in den kod som motsvarar apparaten (t.ex. 0603 för en Thomson satellitmottagare) och sedan låta automatiken utföra inställningarna. Fjärrkontrollen testar alla koder tills den finner den som kan styra apparaten.

Obs 2: För att styra två apparater av samma typ och av samma fabrikat (exempelvis två Thomson videobandspelare eller två Thomson satellitmottagare), kontrollera först att dessa två apparater är inställda för att endast styras av en kod för den ena apparaten och en annan kod för den andra (kod A och B för Thomson-apparater). Programmera sedan i följd två lägesknappar med hjälp av metod **D**.

## Programmering av fjärrkontrollen

### Metod A - Snabbprogramering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar med programmeringen måste du hitta underkoden till apparaten som ska styras. När underkoden har lagts in kontrollerar fjärrkontrollen ett angivet kodregister. Läs om detta på sidan 1 i listan med underkoder som bifogats till bruksanvisningen.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll knappen SETUP intryckt tills den röda indikatorlampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slöcknar sen.)
3. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras : **TV**: Tv-apparat, **DVD**: DVD-spelare, videospelare, **SAT**: Satellitmottagare, kabelmottagare, ADSL-box, DVBT-mottagare, ...
4. **AMP**: Förstärkare, CD-spelare, HiFi system, ...
5. Under tiden kontrollampan är tänd, tryck in underkoden (ex: 1 för Thomson).
6. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök stänga av den med knappen **⏻**.
7. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
8. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **⏻**, flera gånger ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
9. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39

### Metod B - Programmering med 4-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **koden** till apparaten du önskar styra. Se listan som bifogas denna anvisning, sidan II **koder**.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: Tv-apparat, **DVD**: DVD-spelare, videospelare, **SAT**: Satellitmottagare, kabelmottagare, ADSL-box, DVBT-mottagare, ... **AMP**: Förstärkare, CD-spelare, HiFi system, ...
- Under tiden kontrollampen är tänd, tryck in den första 4-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: 0036 för Thomson).
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök stänga av den med knappen **⏻**.
- Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 3. Tryck därefter in nästa 4-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen **⏻**. Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 4-siffriga koderna.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

### Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

- Slå på apparaten du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: Tv-apparat, **DVD**: DVD-spelare, videospelare, **SAT**: Satellitmottagare, kabelmottagare, ADSL-box, DVBT-mottagare, ... **AMP**: Förstärkare, CD-spelare, HiFi system, ...
- Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **⏻**.
- Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
- Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **⏻**, upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
- Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

### Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, upprepa proceduren för denna programmeringsmetod för att hitta en kod som täcker fler funktioner.

### Metod D - Automatisk sökning av en kod

Genom denna metod, går fjärrkontrollen den fullständiga listan med koder genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollen. Försätt så här:

- Kontrollera att din utrustning är påslagen. Om inte slå på manuellt.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken. (Den lyser några sekunder för att ge dig tid att utföra följande steg. Strax innan tiden är slut blinkar den igen och slocknar sedan.)
- Släpp upp knappen **SETUP**.
- Tryck på knappen för önskad utrustning (t.ex. **TV**).
- Tryck ner knappen **PROG+** endast en gång eller viloläge **⏻** eller **▶** (endast **DVD**). Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp hela kodlistan som finns i biblioteket (ca 1 per sekund). Tryck ner knappen **PROG+** en andra gång för att för att minska testhastigheten (1 kod var 3 sekund). Så snart apparaten ändrar kanal, ska du omedelbart trycka ner **OK** för att skriva in koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerar tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** eller **◀** (endast **DVD**) så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (endast **DVD**) om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner **OK** för att skriva in koden.

### Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/VCR, VCR/DVD, ...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna kombon omfattar eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information. Innan du börjar programmeringen, skall du söka underkoden eller koden till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR). Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med underkoder eller sidan med koder.

- Slå på COMBO som du önskar styra.
- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck på knappen för den första apparaten som ska styras, följ sedan en av metoderna för programmering **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrivits ovan.
- Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

### Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan hända att du måste leta upp koden är programmerad i fjärrkontrollen igen.

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: Tv-apparat, **DVD**: DVD-spelare, videospelare, **SAT**: Satellitmottagare, kabelmottagare, ADSL-box, DVBT-mottagare, ... **AMP**: Förstärkare, CD-spelare, HiFi system, ...
- Tryck ner knappen **SETUP** en kort stund igen, det senast valda läget blinkar en gång.
- Tryck ner de numeriska tangenterna i stigande ordning (**0** till **9**) ända tills det valda läget blinkar en gång.
- Siffran som fick det valda läget att blinka är den första av de fyra siffrorna i din kod, se nedan.
- Upprepa steg 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
- När du har hittat den fjärde siffran slocknar den röda indikeringslampan.

### Kontroll av programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner 2 för att byta kanal.
- För en videobandspelare: lägg i en kasset, tryck därefter på **▶**.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på **▶**.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befår att vissa knappar inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

**När du har hittat koden till din apparat ska du skriva ner den så att du har den till hands om du skulle behöva den.**  
**När du har bytt batterier måste du programmera fjärrkontrollen på nytt.**

KOD TV	KOD SAT
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
KOD DVD	KOD AMP
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Övriga funktioner

#### Alla apparater i viloläge

Tryck två gånger på knappen **⏻** innan en sekund gått och håll knappen intryckt efter andra gången. Alla apparater ställer om till standby efter varandra. (Detta kan göra att apparater som redan stod på standby kan komma att startas.)

#### Volymkontroll för ALLA apparater i ett särskilt läge

När **ROC4309** levereras är den inställd så att alla funktionslägen använder sina egna volym- och ljudlösfunktioner, om aktuellt. Du kan koppla regelaget av ljudnivå till ett av fjärrkontrollens läge, om motsvarande apparat är försedd med regelage av ljudnivå (t.ex.: volymkontroll för TV i läget TV, eller DVD-spelare, eller ...).

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck på knappen **◀** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.
- Tryck en gång på den lägesknapp (**TV**, **DVD**, ...) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **◀**.
- Tryck en gång på knappen **◀**. Den röda indikeringslampan slocknar.
- Alla andra funktionslägen kommer nu att välja det läge du valt för volym- och ljudlösinställningen.

#### Volymkontroll i VARJE läge.

Du kan själv besluta att volymkontrollen ska ställas in i varje valt läge, om motsvarande apparat är försedd med regelage av ljudnivå (t.ex.: styrning av tv:s volym i läget TV, och styrning av en STB-mottagares volym i läget SAT, ...).

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp knapp **SETUP**.
- Tryck på knappen **◀** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.
- Tryck en gång på den lägesknapp (**TV**, **DVD**, ...) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och **◀**.
- Tryck en gång på knapp **VOL-**.
- Tryck en gång på knappen **◀**. Den röda indikeringslampan slocknar.
- Den valda funktionslägesknappen kommer nu att använda sina egna volym- och ljudlösfunktioner.

### Återställa de universella volym-/ljudlösfunktionerna

Om du har ändrat de universella volym- och ljudlösfunktionerna, som beskrivs i de föregående två avsnitten, har du möjlighet att återställa funktionerna till fabriksinställningarna:

- Håll knappen **SETUP** intryckt tills den röda indikeringslampan blinkar och sedan lyser med fast sken.
- Släpp **SETUP** knappen
- Tryck på knappen **◀** tills den röda indikeringslampan blinkar en gång.
- Tryck på knappen **◀** och släpp den igen. Den röda indikeringslampan slocknar helt. Volym- och ljudlösfunktionerna har nu återställts till fabriksinställningarna.

### Byta ut batterierna

Använd två 1,5-Volt-batterier av typen AAA.

- Öppna luckan bak på fjärrkontrollen.
- Ta ut de gamla batterierna.
- Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
- Lägg i batterierna.
- Stäng luckan.

Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater. Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållsoporna. De ska istället lämnas till ett samlingsställe för batterier.

Denne universale 4 i 1-fjernstyreren er kompatibel med de fleste fjernsynsapparater, videospillere, DVD-spillere, satellittmottakere og DVBT-mottakere (Digital Video Broadcast Television) som styres av infrarøde stråler.

Fjernstyreren er forhåndsprogrammert og klar til bruk sammen med de fleste Thomsonapparater. Vi råder deg derfor til å prøve fjernstyreren før du programmerer den i følge en av de fremgangsmåtene som beskrives i denne bruksanvisningen. Men aller først skal du legge inn to batterier (AAA).

Ta vare på denne bruksanvisningen og listen over kodene slik at du kan omprogrammere fjernstyreren i forhold til andre apparater senere.

## Tastene

- Indikatorlampe: Den røde indikatoren lyser opp når en tast trykkes.
- On/standby eller kun standby, avhengig av utstyret som brukes.
- Modustaster: Velg apparat som skal brukes (TV, DVD, ...).
- ▶(play): Spill av en DVD-plate eller videocasett\*.  
▶▶(FF): Hurtigspoling fremover (DVD, VCR,...)\*  
◀◀(RW): Hurtigspoling bakover (DVD, VCR,...)\*.  
⏸ (pause): Pauser avspillingen og stopper på et bilde.  
●(record): Trykk to ganger på RECORD tasten, for å ta opp.  
■(stop): Stopper platen (DVD)\*.  
☰ Tekst-TV på.  
☒ Tekst-TV av.  
☒ Stopp tekst-TV (stopper siden fra å scrolle).  
☒ Viser informasjon om valgt apparat.
- Guide: Elektronisk programguide.
- Setup: Gjør at du kan programmere fjernkontrollen din for første bruk.
- P+/P-: Taster for kanaler oppover og nedover.
- V+ /V- : Øker (+) eller senker (-) volumet på utvalgt apparat.
- OK: Bekrefter et valg.
- ▲/▼/◀/▶: Gjør at du kan navigere i menyene vertikalt og horisontalt.
- Exit: Slår av menyen til utvalgt produkt.
- ⏏(Mute): Slår lyden av på utvalgt apparat.
- Meny: Slår på menyen til utvalgt produkt.
- Numeriske taster 0-9: Disse tastene har samme funksjon som de på din originale fjernkontroll, og de brukes også til å taste inn kodene.
- :-/: 1 forbindelse med de numeriske tastene tillater denne tasten deg, på enkelte apparater, å velge kanalene direkte med 2 siffer.
- AV: For valg av en ekstern kilde (SCART, HDMI, ...).

Merk: avhengig av apparatene, produsentene og produksjonsår vil funksjonenes tilgjengelighet variere.  
\* Tastene med farge kan brukes til å velge kategorier når tekst-TV er aktivert og spesifikke funksjoner, avhengig av merket.

## Prøve fjernkontrollen før programmering

- Skrum på det apparatet du ønsker å styre.
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: Fjernsynssett, **DVD**: DVD spiller, videospiller, **SAT**: Satellittmottaker, kabelmottaker, ADSL boks, DVBT mottaker, ... **AMP**: Forsterker, CD spiller, HiFi system,...
- Hold fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å skru det av med tasten **⏻**. Dersom apparatet ikke blir skrudd av skal du programmere fjernkontrollen ved å følge punktene **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrives under.

Merk 1: Bortsett fra tasten **TV**, kan alle tastene som tilsvarer et apparat (**DVD**, ...) programmeres for å brukes med andre apparater enn det som vises på tasten. **STB**-modusen kan for eksempel tilordnes til tasten **DVD**; legg inn den koden som gjelder for apparatets merke og følg en av programmeringsmetodene i denne bruksanvisningen. Metoden **D** (automatisk kodesøk) er den enkleste. Det er nok bare å legge inn en hvilken som helst kode fra listen som tilsvarer apparatypen (for eks. 0036 for Thomson satellittmottaker) og deretter aktivere Automatisk søk. Nå prøver fjernstyreren alle kodene helt til den finner den riktige.

Merk 2: Dersom du ønsker å styre to apparater av samme type og samme merke (2 Thomson videospillere, 2 Thomson satellittmottakere) skal du først kontrollere at begge apparatene allerede er stilt inn slik at de kan styres av en underkode (kode A og B for Thomson apparater). Bruk deretter programmeringsmetoden **D** for å programmere 2 apparatetaster.

## Programmere fjernkontrollen

### Metode A - Rask programmering av 1 underkode med 1 siffer

Før du begynner med programmeringen må du finne underkoden til apparatet som skal betjenes. Etter innlasting av underkoden kontrollerer fjernkontrollen et angitt koderegister. Les side 1 i denne bruksanvisningens vedlagte liste med underkoder for dette.

- Skrum på det apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: Fjernsynssett, **DVD**: DVD spiller, videospiller, **SAT**: Satellittmottaker, kabelmottaker, ADSL boks, DVBT mottaker, ... **AMP**: Forsterker, CD spiller, HiFi system,...
- Legg inn underkoden mens lyset er på (for eks. 1 for Thomson).
- Reff fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å slå det av med tasten **⏻**.
- Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
- Dersom apparatet ikke skrues av skal du trykke flere ganger på **⏻** helt til apparatet går av. La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
- Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen. Utfør testen som beskrives på side 42.

### Metode B - Programmering av koder med 4 sifre

Før du begynner programmeringen skal du først søke etter **koden** til det apparatet du ønsker å styre. Se side 1 i oversikten over **koder** i listen som følger med denne bruksanvisningen.

- Skrum på det apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: Fjernsynssett, **DVD**: DVD spiller, videospiller, **SAT**: Satellittmottaker, kabelmottaker, ADSL boks, DVBT mottaker, ... **AMP**: Forsterker, CD spiller, HiFi system,...
- Legg inn en av de 4-sifrede kodene som foreslås for dette apparatets merke (for eks. 0036 for Thomson).
- Reff fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å slå det av med tasten **⏻**.
- Dersom apparatet ikke går av skal du gjenta trinn 2. Legg deretter inn den neste 4-sifrede koden. Forsøk å skru av apparatet ved å trykke på **⏻**. Gjenta dette med hver av de 4-sifrede kodene.

### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen. Utfør testen som beskrives på side 42.

### Metode C - Programmering av kodesøk

Det er mulig å finne koden uten å taste den inn, dersom ingen av kodene fungerer.

- Skrum på det apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt.
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: Fjernsynssett, **DVD**: DVD spiller, videospiller, **SAT**: Satellittmottaker, kabelmottaker, ADSL boks, DVBT mottaker, ... **AMP**: Forsterker, CD spiller, HiFi system,...
- Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på **⏻**.
- Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
- Dersom apparatet ikke går av, trykker du igjen på **⏻** helt til apparatet går av (opp til 200 ganger). La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
- Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

### Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen. Utfør testen som beskrives på side 42.

Prøv de andre tastene på fjernstyreren for å se hvilke som fungerer. Dersom du mener at ingen taster fungerer gjentar du denne programmeringen slik at du finner en kode som kan dekke flere funksjoner.

### Metode D - Automatisk kodesøk

Når du bruker denne metoden viser fjernkontrollen en liste over alle kodene ved å sende et infrarødt signal til det apparatet som skal styres. Slik går du fram:

- Kontroller at utstyret er på. Skru det på manuelt.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt. (Den lyser noen sekunder, slik at du har tid til følgende trinn. Kort før tiden utløper, blinker den igjen og slukner.)
- Slipp tasten **SETUP**.
- Trykk på tasten til det apparatet du ønsker å programmere (for eksempel TV).
- Trykk én gang på **PROG+** eller **⏻** eller **▶** (kun **DVD**). Etter noen sekunder vises listen over alle kodene (omtrent 1 kode per sekund). Trykk én gang til på **PROG+** for å redusere hastigheten (1 kode hvert 3. sekund). Trykk **OK** så snart apparatet forandrer kanal slik at koden kan lagres og visningen av listen avsluttes. Dersom du ikke har vært rask nok kan du trykke på **PROG-** eller **◀** (kun **DVD**) så mange ganger du ønsker for å gå tilbake til forrige kode. Dersom du har kommet for langt bakover kan du trykke på **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (kun **DVD**) for å gå fremover igjen. Så snart apparatet reagerer trykker du på **OK** for å lagre denne koden.

### Metode E - Programmering for styring av COMBO (TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Allt etter Combo-gruppe (TV/VCR (tv/videospiller), VCR/DVD,...) og merke, kommer du til å taste inn én enkelt kode for de to apparatene i Combo'en eller taste inn to koder, én kode per apparat. Se den separate listen.

Begynn med å finne frem til apparatets (tv/apparat eller videospiller) kode eller underkode. Listen over kodene følger med denne bruksanvisningen.

- Skrum på COMBO-apparatet du ønsker å styre.
- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt.
- Trykk på tasten for det første apparatet som skal styres, og følg så en av programmeringsmetodene A, B, C eller D som er forklart tidligere.
- Hvis en annen kode er nødvendig, gjentar du trinnene 2 og 3.

## Finne fram til en programmert kode

Muligens må du finne igjen den koden som er programmert i fjernkontrollen.

- Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampen blinker, og deretter lyser uavbrutt.
- Trykk på riktig tast for dette apparatet: **TV**: Fjernsynssett, **DVD**: DVD spiller, videospiller, **SAT**: Satellittmottaker, kabelmottaker, ADSL boks, DVBT mottaker, ... **AMP**: Forsterker, CD spiller, HiFi system,...
- Trykk igjen raskt på tastene **SETUP**, nå blinker knappen for siste modus 1 gang.
- Trykk på de numeriske tastene fra **0** til **9** helt til valgte modus blinker 1 gang.
- Sifferet på den tasten som fikk valgte modus til å blinke er det første av kodens 4 sifre. Skriv det ned.
- Gjenta trinn 4, slik at du finner ut de andre sifrene til koden.
- Når du har funnet fjerdre siffer, så slukner den røde visningslampen.

## Kontrollere programmeringen

- Tv- eller satellitmottaker: Skru på apparatet og trykk for eksempel på 2 for å forandre kanal.
- Videospiller: Sett inn en kassett og trykk på ►.
- DVD-spiller: Legg inn en DVD og trykk på ►.

Prøv andre taster på fjernkontrollen for å kontrollere at de fungerer. Dersom ikke alle tastene er aktive skal du benytte **programmeringsmetode B** eller **C**.

**Når du har funnet koden til apparatet ditt, så skriver du den ned slik at du finner den øyeblikkelig ved behov. Etter skifte av batterier må du programmere fjernkontrollen på nytt.**

TV-KODE	SAT-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-KODE	AMP-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Andre funksjoner

### Sette alle apparater i ventemodus

Før det har gått et sekund trykkes tasten **⏻** to ganger, og ved andre trykk holdes tasten **⏻** nede. Alle apparater settes i standby etter hverandre. (Apparater som allerede var i standby slås muligens på igjen ved dette).

### Stille inn ALLE volumkommandoer under en bestemt modus

I leveringsstilstand er **ROC4309** programmert slik at ved alle moduser (alle apparater) de egne volum og stumklingsfunksjonene brukes, hvis disse eksisterer. Du kan tildele lyd/volumkontroll til en av fjernkontrollens modi, på betingelse av at lydkontrollmodusen finnes på det tilsvarende apparatet (for eksempel kontroll av TV-lyd i TV-modus, eller DVD-spiller, eller...).

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻**, helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten **(TV, DVD, ...)** som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏻**.
5. Trykk en gang på tasten **⏻**. Den røde visningslampe slukner.
6. I alle andre moduser starter volum og stumklingsstyringen du har valgt ut med Punch-Through funksjon.

### Stille inn volumkontrollene for HVER modus.

Du kan bestemme at volumkontrollen skal fungere for hver modus som er valgt, på betingelse av at volumkontrollen finnes på det tilsvarende apparatet (f.eks. styring av lyden på TV-apparatet i TV-modus, deretter lyden på en SAT-mottaker i STB-modus osv.).

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻**, helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk en gang på modustasten **(TV, DVD, ...)** som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏻**.
5. Trykk en gang på tasten **⏻**. Den røde visningslampe slukner.
6. Trykk en gang på tasten **⏻**.
7. Uvalgt modus vil nå bruke egne volum og stumklingsfunksjoner.

## Gjenoppretting av de universale volum/stumklingsfunksjonene

Hvis du har endret de universale volum og stumklingsfunksjonene, som beskrevet i de to siste avsnittene, så kan du tilbakestille funksjonene til fabrikkinnstilling.

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til den røde visningslampe blinker, og deretter lyser uavbrutt.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻**, helt til den røde visningslampe blinker en gang.
4. Trykk på tasten **⏻**, og slipp den igjen. Den røde visningslampe slukner helt. Volum og stumklingsfunksjonene er nå stilt tilbake på fabrikkinnstilling.

## Skifte av batteriene/akkumulatorene

Bruk to 1,5-volt-batterier av typen AAA.

1. Åpne lokket til batteriene på baksiden av fjernkontrollen.
  2. Fjern de gamle batteriene/akkumulatorene.
  2. Kontroller polariteten (+/-) til batteriene og batterirommet.
  3. Legg inn batteriene.
  4. Lukk lokket.
- Når du har skiftet batteriene, så er det ev. nødvendig med en ny programmering av apparatet. Derfor er det tilrådelig å notere de nødvendige kodene for apparatene dine.

Brukte batterier må ikke deponeres sammen med husholdnings søppelet. Batteriene må deponeres på et spesielt samlested for brukte batterier.

**Denne universelle fjernbetjening (4 i 1) kan brukes til de fleste fjernsyn, videobåndoptagere, dvd-afspillere, satellitmottagere samt DVB-T-mottagere med infrarød betjening. Fjernbetjeningen er fra fabrikk programmeret således, at den øyeblikkelig kan anvendes til de fleste apparater av merket Thomson. Vi råder Dem derfor til først å prøve den, inden De programmerer den ved å følge en af metodene beskrevet i denne brugsanvisning. Først skal De anbringe 2 batterier (AAA) i fjernbetjeningen. Gem denne brugsanvisning samt den separate liste med koder, således at De kan programmerer fjernbetjeningen på et senere tidspunkt og dermed betjene andre apparater.**

## Tasterne

1. Indikatorlampe: Den røde indikatorlampe tændes, hver gang der trykkes på en tast.
  2. **⏻**: Tænd/standby eller kun standby, afhængigt af det apparat, der er i brug.
  3. Apparattaster: Bruges til at vælge det apparat, der skal betjenes (tv, dvd-afspiller, ...).
  4. **▶** (afspil): Afspiller en dvd eller et videobånd\*.  
**▶▶** (FF): Spoler frem (dvd, videobånd,...)\*.  
**◀◀** (RW): Spoler tilbage (dvd, videobånd,...)\*.  
**⏻** (pause): Afbryder afspilningen midlertidigt og standser på et billede\*.  
● (optag): Tryk på OPTAG-tasten to gange for at optage.  
■ (stop): Standser dvd'en (dvd)\*.  
□ (stop): Åbner tekst-tv.  
□ (lukker tekst-tv).
  5. **⏻**: Standser bladroving af tekst-tv-sider.  
□: Viser oplysninger om det valgte apparat.
  6. Guide: Elektronisk programguide.
  7. Setup: Bruges til at programmere fjernbetjeningen før første brug.
  8. P+/P-: Skifter en kanal op eller en kanal ned.
  9. V+/V-: Skruer op (+) eller ned (-) for lyden på det valgte apparat.
  10. OK: Bekræfter et valg.
  11. **▲/▼/◀/▶**: Bruges til at navigere lodret og vandret i menuerne.
  12. Exit: Lukker menuen på det valgte apparat.
  13. **⏻** (lydafbryder): Bruges til at slå lyden på det valgte apparat fra/til.
  14. Menu: Åbner menuen på det valgte apparat.
  15. Taltaster 0-9: Disse taster har samme funktion som på den originale fjernbetjening. De anvendes også til at indtaste koden.
  16. --/--: Sammen med taltasterne kan du med denne taste vælge kanaler med to cifre direkte (kun på nogle apparater).
  17. AV: Bruges til valg af ekstern kilde (SCART, HDMI, ...).
- OBS: De mulige funktioner varierer afhængigt af det aktuelle apparat, producenten og produktionsåret.  
\* De farvede knapper kan bruges til at vælge kategorier, når tekst-tv er aktiveret, og specifikke funktioner, alt efter apparatets mærke.

## Test af fjernbetjeningen før programmering

1. Tænd for det apparat, som de ønsker at betjene.
2. **TV**: Tv-apparat, **DVD**: Dvd-afspiller, videobåndoptager, **SAT**: Satellitmottager, kabelmottager, ADSL-boks, DVB-T-mottager, ...  
**AMP**: Forstærker, cd-afspiller, HiFi-anlæg,...
3. Hold fjernbetjeningen hen mod det apparat, der skal betjenes, og prøv at slukke for det med tasten **⏻**. Hvis apparatet ikke slukker, skal du programmere fjernbetjeningen i henhold til fremgangsmåden **A, B, C** eller **D**, der er beskrevet herunder.

**Bemærk 1:** Alle taster (DVD, osv.) undtagen tasten **TV** kan programmeres til at betjene et andet apparat end det, der er vist på tasten. Det er således muligt at tildele f.eks. STB-funktionen til tasten **DVD**. Du skal indtaste den kode, der svarer til fabrikatet og det ønskede apparat. Følg en af de fremgangsmåder, der er beskrevet i denne vejledning. Fremgangsmåde **D** (automatisk søgning efter en kode) er den enkleste. Du kan indtaste en hvilken som helst kode fra den liste, der svarer til apparatets type, f.eks. 0603 for en Thomson satellitmottager, og derefter starte fremgangsmåden for automatisk søgning. Fjernbetjeningen afprøver alle koder, indtil den finder en kode, som mottageren reagerer på.

**Bemærk 2:** For at betjene to apparater af samme type og samme fabrikat (f.eks. to Thomson videobåndoptagere, to Thomson satellitmottagere osv.) skal du først sikre dig, at apparaterne allerede er indstillet, så det ene apparat kun reagerer på én delkode, og det andet apparat kun reagerer på en anden delkode (kode A og B for Thomson apparater). Programmer herefter to funktionstaster efter hinanden ved at følge fremgangsmåde **D**.

## Programmering af fjernbetjeningen

### Metode A - Hurtig programmering med en underkode på 1 ciffer

Inden du begynder at programmere, skal du finde underkoden til det apparat, du vil betjene. Efter indtastningen af underkoden gennemløber fjernbetjeningen et på forhånd oprettet kodebibliotek. Læs nærmere på side 1 i listen over underkoder, som følger med denne betjeningsvejledning.

1. Tænd for det apparat, som de ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. **TV**: Tv-apparat, **DVD**: Dvd-afspiller, videobåndoptager, **SAT**: Satellitmottager, kabelmottager, ADSL-boks, DVB-T-mottager, ...  
**AMP**: Forstærker, cd-afspiller, HiFi-anlæg,...
4. Indtast underkoden (f.eks. 1 for Thomson), mens kontrollampen er tændt.
5. Ret fjernbetjeningen mod apparatet, og prøv at slukke det med tasten **⏻**.
6. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
7. Såfremt apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **⏻** flere gange, indtil det slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
8. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

### Metode B - Programmering med 4-cifrede koder

Søg efter den **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene.

Se vedlagte liste, side II i listen over **koder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. **TV**: Tv-apparat, **DVD**: Dvd-afspiller, videobåndoptager, **SAT**: Satellitmodtager, kabelmodtager, ADSL-boks, DVBT-modtager, ...  
**AMP**: Forstærker, cd-afspiller, HiFi-anlæg, ...
4. Indtast det første ciffer af den 4-cifrede kode, der foreslås til det mærke apparat, som De ønsker at betjene (f. eks. 0036 for Thomson), mens kontrollampen er tændt).
5. Ret fjernbetjeningen mod apparatet, og prøv at slukke den med tasten **⏻**.
6. Gentag etape 3 hvis apparatet ikke slukker. Indtast derefter den følgende 4-cifrede kode. Prøv at trykke for apparatet ved at trykke en gang på tasten **⏻**. Gentag proceduren med hver af de 4-cifrede koder.

#### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontrollér programmeringen ved at udføre testen på side 45.

### Metode C - Programmering ved søgning efter kode

Såfremt ingen af koderne er gyldige, er det muligt at finde den rigtige kode uden at indtaste den direkte.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
3. **TV**: Tv-apparat, **DVD**: Dvd-afspiller, videobåndoptager, **SAT**: Satellitmodtager, kabelmodtager, ADSL-boks, DVBT-modtager, ...  
**AMP**: Forstærker, cd-afspiller, HiFi-anlæg, ...
4. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **⏻**.
5. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
6. Hvis apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **⏻** så mange gange, som det er nødvendigt (indtil 200 gange), indtil apparatet slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
7. Så snart det apparat, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

#### Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontrollér programmeringen ved at udføre testen på side 45.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, gentag denne programmeringsmetode for at finde frem til en kode, der dækker alle funktionerne.

### Metode D - Automatisk søgning af en kode

Inden for rammerne af denne metode, viser fjernbetjeningen den fuldstændige liste over koder ved at sende et IR signal til apparatet som skal fjernbetjenes. Gå således frem:

1. Kontrollér at apparatet er tændt. Hvis ikke, tændes det manuelt.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser konstant. (Den lyser i nogle sekunder, så du har tid til at udføre de følgende trin. Kort før tiden er gået, blinker den igen, hvorefter den slukkes.)
3. Slip tasten **SETUP**.
4. Tryk på tasten til det ønskede apparat (for eksempel TV).
5. Tryk én gang på tasten **PROG+** eller standby **⏻** eller **▶** (**DVD** kun). Efter enkelte sekunder begynder fjernbetjeningen at vise hele listen af koder som er lagrede (ca. 1 pr. sekund). Tryk endnu en gang på **PROG+** for at mindske testens hastighed (1 kode hvert 3 sekund). Når apparatet skifter kanal, skal De straks trykke på **OK** for at lagre koden og standse fremvisningen af listen. Hvis De ikke har reageret hurtigt nok, er der mulighed for at vende tilbage til den forrige kode ved at trykke på **PROG-** eller **◀** (**DVD** kun) så mange gange som nødvendigt (De kan gå fremad ved at trykke på **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (**DVD** kun) hvis De er kommet for langt tilbage). Når apparatet svarer påny, trykkes på **OK** for at lagre koden.

### Metode E - Programmering for at betjene en COMBO (kombineret TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, osv.)

Afhængigt af kombinationsapparatets (TV/VCR, VCR/DVD osv.) serie og fabrikat skal du enten indtaste en enkelt kode til begge apparater eller to koder, dvs. én kode for hvert apparat. Den separate liste indeholder koderne.

Søg efter den underkode eller kode, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (Eksempel: Fjernsyn derefter videobåndoptager eller kombinationen TV/VCR.), inden De begynder programmeringen. Find den liste over underkoder eller koder, der følger med denne brugsanvisning, frem.

1. Tænd for den COMBO, som De ønsker at betjene.
2. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
3. Tryk på tasten til det første apparat, du vil betjene, og følg derefter en af programmeringsmetoderne A, B, C eller D som er beskrevet herover.
4. Gentag trin 2 og 3, hvis der skal bruges endnu en kode.

### Søgning efter en allerede programmeret kode

Du bliver muligvis nødt til at finde koden, der er programmeret i fjernbetjeningen, igen.

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. **TV**: Tv-apparat, **DVD**: Dvd-afspiller, videobåndoptager, **SAT**: Satellitmodtager, kabelmodtager, ADSL-boks, DVBT-modtager, ...  
**AMP**: Forstærker, cd-afspiller, HiFi-anlæg, ...
3. Tryk påny kort på tasten **SETUP**, det sidst valgte mode blinker 1 gang.
4. Tryk på de numeriske taster i opadgående rækkefølge (0 til 9) indtil det valgte mode blinker en gang.
5. Cifret som har fået det valgte mode til at blinke, er det første af fire cifre som udgør Deres kode, det noteres.
6. Gentag trin 4 for at finde de andre cifre i koden.
7. Når du har fundet det fjerde ciffer, slukkes den røde indikatorlampe.

### Kontrol af programmeringen

- For et TV-apparat eller en satellitmodtager: tænd for apparatet og tryk, for eksempel, på 2 for at skifte kanal.
- For en videobåndoptager: Sæt et videobånd i og tryk på **▶**.
- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på **▶**.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, prøv dem på en anden programmeringsmetode, metode B eller C.

**Skriv koden til dit apparat ned, når du har fundet den, så du straks kan finde den frem ved behov.**

**Efter udskiftning af batterierne skal fjernbetjeningen programmeres igen.**

TV-KODE	SAT-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-KODE	AMP-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### Andre funktioner

#### Indstilling af alle apparater på standby

Tryk to gange på tasten **⏻** inden for mindre end et sekund, og bliv ved med at holde tasten inde anden gang. Alle apparater går i standby, ét efter ét. (Det betyder muligvis, at apparater, som allerede var sat på standby, tændes igen.)

#### Indstilling af ALLE betjeningsknapper til lydstyrken i en bestemt funktion

Når **ROCA309** levereras er den installeret så at alle funktionslågen anvender sine egne volum- og lydøsfunktioner, om aktuelt. Du kan tildele reguleringen af lydstyrken til en af fjernbetjeningens funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på tv-apparatet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv osv.

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Slip tasten **SETUP**.
3. Tryk på tasten **⏻**, indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
4. Tryk en gang på den funktionstast (**TV**, **DVD**, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og **⏻**.
5. Tryk én gang på tasten **⏻**. Den røde indikatorlampe slukkes.
6. Alle andre funktionslågen kommer nu att vælge det låge du valt for volum- og lydøsinstillingen.

#### Indstilling af betjening af lydstyrken for HVER funktion.

Du kan bestemme, at reguleringen af lydstyrken virker for hver af de valgte funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på fjernsynet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv, regulering af lyden på en STB-modtager, når SAT-funktionen er aktiv osv.

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Slip tasten **SETUP**.
3. Tryk på tasten **⏻**, indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
4. Tryk en gang på den funktionstast (TV, DVD, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og **⏻**.
5. Tryk en gang på tasten **VOL-**.
6. Tryk én gang på tasten **⏻**. Den røde indikatorlampe slukkes.
7. Den valda funktionslågesknappen kommer nu att anvænda sine egne volum- og lydøsfunktioner.

### Återställa de universella volym-/ ljudösfunktionerna

Om du har ändrat de universella volym- och ljudösfunktionerna, som beskrivs i de föregående två avsnitten, har du möjlighet att återställa funktionerna till fabriksinställningarna:

1. Hold **SETUP**-tasten inde, indtil den røde indikatorlampe blinker og derefter lyser permanent.
2. Slåpp **SETUP** knappen
3. Tryk på tasten **⏻**, indtil den røde indikatorlampe blinker én gang.
4. Tryk på tasten **⏻**, og slip den igen. Den røde indikatorlampe slukkes helt. Lydstyrke- og mute-funktionen er nu stillet tilbage til fabriksindstillingerne.

### Byta ut batterierna

Anvend to 1,5 volt-batterier af typen AAA.

1. Opåna luckan bak på fjärrkontrollen.
  2. Ta ut de gamla batterierna.
  3. Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
  3. Låg i batterierna.
  4. Stäng luckan.
- Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater.
- Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållsoporna. De ska istället lämnas till ett insamlingsställe för batterier.



**Tämä yleiskauko-ohjain (neljä toimintaa yhdessä) on infrapunaohjauksen avulla yhteensopiva useimpien TV-vastaanottimien, kuvanauhureiden, DVD-laitteiden, satelliittivastaanottimien sekä terresteisten digitaalisten TV-vastaanottimien (DVB-T) kanssa.**

**Kauko-ohjain on ohjelmoitu tehtäville niin, että voit käyttää sitä heti useimmilla Thomson-konsernin tuotamilla laitteilla. Ehdotamme siksi, että kokeilet sitä ennen tämän ohjeen mukaista ohjelmointia. Ennen mitääänmuuta toimenpiteitä kauko-ohjaimen on asetettava 2 paristoa (AAA).**

**Pidä tallessa tämä ohje ja erillinen koodiluettelo voidaksesi ohjelmoida kauko-ohjaimen myöhemmin toisille laitteille.**

## Näppäimet

- 1 Merkkivalo: Punainen merkkivalo syttyy jokaisella näppäimen painalluksella.
- 2 Päällä/valmiustila tai pelkkä valmiustila, käytettävissä laitteesta riippuen.
- 3 Mode-näppäimet: Valitse ohjattava laite (TV, DVD, ...).
- 4 ►▶ [play]: Toista DVD-levy tai videokasetti.  
►▶▶ [FF]: Pikakelaus eteen (DVD, videokasetti...)\*.  
◄◄ [RW]: Kela taaksepäin (DVD, videokasetti...)\*.  
|| [pause]: Keskeyttää toiston ja pysäyttää kuvan\*.  
● [record]: Kun haluat nauhoittaa, paina RECORD-näppäintä kahdesti.  
■ [stop]: Pysäytä levy (DVD)\*.  
5 Tekst-iv-pöytä.  
 Tekst-iv pois päältä.  
 Teksti-TV:n pito (pysäyttää sivujen vaihtumisen).  
 Näytetty tietoja valitusta laitteesta.  
6 Guide: Sähköinen ohjelmaopas.  
7 Setup: Tästä voit ohjelmoida kaukosäätimen ennen ensimmäistä käyttökertaa.  
8 P+/P-: Kanava ylös- ja Kanava alas -näppäimet.  
9 V+/V-: Suurentaa (+) tai pienentää (-) valitun laitteen äänenvoimakkuutta.  
10 OK: Vahvistaa valinnan.  
11 ▲/▼/◄/►: Mahdollistaa navigoinnin valikoissa pysty- ja vaakasuunnassa.  
12 Exit: Poistaa näytölle valitun tuotteen valikon.  
13 [Mute]: Kytkee valitun laitteen äänen pois päältä.  
14 Menu: Tuo näytölle valitun tuotteen valikon.  
15 Numeronäppäimet 0 - 9: Näillä näppäimillä on samat toiminnot kuin alkuperäisen kaukosäätimen näppäimillä, minkä lisäksi niitä käytetään myös koodin syöttämiseen.  
16 : Numeronäppäinten yhteydessä tällä näppäimellä voit joiakin laitteita käytettäessä valita suoraan 2-numeroisia kanavia.  
17 AV: Ulkoisen lähteen valinta (SCART, HDMI...).

Huomautus: Toiminnot vaihtelevat laitteista, valmistajista ja valmistusvuodesta riippuen.  
\* Värinäppäimillä voi valita luokkia, kun teksti-iv on päällä, sekä merkistä riippuvia erikoistoimintoja.

## Kauko-ohjaimen kokeilu ennen sen ohjelmointia

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: Televisio, **DVD**: DVD-soitin, videonauhuri, **SAT**: satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, ADSL-boksi, DVBT-vastaanotin... **AMP**: vahvistin, CD-soitin, HiFi-järjestelmä...  
3. Suuntaa ohjain kohti ohjattavaa laitetta ja yritä sammuttaa se koskettimella . Ellei laite sammuu, on kauko-ohjain ohjelmoitava jäljempänä selitetyllä menetelmällä **A**, **B**, **C** tai **D**.

Huomautus 1: **TV**-näppäintä lukuun ottamatta kaikki toimintilanäppäimet (**DVD**, ...) voidaan ohjelmoida muun kuin näppäimessä osoitetun laitteen ohjaukseen. Näppäintä **DVD** voidaan käyttää esimerkiksi STB-toimintatilan ohjaukseen. Merkkiä ja toivottua laitetta vastaava koodi on annettava jonkun tässä ohjeivihkossa osoitetun menetelmän mukaisesti. Menetelmä **D** (automaattinen koodihaku) helpottaa tätä tehtävää. Voit antaa minkä tahansa koodilistasta löytyvän laiteyhäppäintä vastaavan koodin (esim: 0603 Thomson satelliittivastaanotin) ja käynnistää automaattihauun. Kauko-ohjain kokeilee sitten kaikkia koodeja, kunnes vastaanotin vastaava koodi on löytynyt.

Huomautus 2: Kahden samantyyppisen ja –merkkisen laitteen (2 Thomson kuvanauhuria, 2 Thomson satelliittivastaanotinta ...) ohjausta varten on ensin varmistettava, että laitteet on parametroitettu niin, että ne reagoivat kukin vain yhteen alakoodiin (koodi A ja B Thomson laitteille). Ohjelmoi sitten kaksi toimintatilanäppäintä menetelmän **D** mukaisesti.

## Kauko-ohjaimen ohjelmointi

### Menetelmä A – Pikaohjelmointi 1-numeroisella alakoodilla

Ennen ohjelmoinnin aloittamista on löydettävä ohjattavan laitteen alakoodi. Alakoodin syöttämisen jälkeen kaukosäädin tarkistaa ennalta syötetyn koodilistan. Lista alakoodeista on tämän käyttöohjeen sivulla 1.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutaman sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: Televisio, **DVD**: DVD-soitin, videonauhuri, **SAT**: satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, ADSL-boksi, DVBT-vastaanotin... **AMP**: vahvistin, CD-soitin, HiFi-järjestelmä...  
4. Näppää merkkivalon paloissa ensimmäinen numeronumeron ohjattavalle laitteelle ehdotettu koodi (esim. 0036 Thomsonille).  
5. Suuntaa kaukosäädin laitteeseen, ja yritä sammuttaa laite näppäimellä .
6. Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin koodi tallentuu muistiin.
7. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen , kunnes se sammuu. Odota kahden painalluksen välissä että valittu toimintatila vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten sytyttyä uudelleen ennen jäljimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagoitua.
8. Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu koodin tallennusta varten.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.  
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

### Menetelmä B – Ohjelmointi 4-numeroisilla koodilla

Ota esille ohjattavan laitteen koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista.  
Katsa tämän ohjeivihkon liitteestä olevasta luettelosta, koodit sivu 11.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutaman sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: Televisio, **DVD**: DVD-soitin, videonauhuri, **SAT**: satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, ADSL-boksi, DVBT-vastaanotin... **AMP**: vahvistin, CD-soitin, HiFi-järjestelmä...  
4. Näppää merkkivalon paloissa ensimmäinen numeronumeron ohjattavalle laitteelle ehdotettu koodi (esim. 0036 Thomsonille).  
5. Suuntaa kaukosäädin laitteeseen, ja yritä sammuttaa laite näppäimellä .
6. Jos laite ei sammuu, toista vaihe 3. Näppää sitten seuraava 4-numeroisen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta . Toista toimenpide käyttäen jokaista 4-numeroista koodia.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.  
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

### Menetelmä C – Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäimättäkin.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: Televisio, **DVD**: DVD-soitin, videonauhuri, **SAT**: satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, ADSL-boksi, DVBT-vastaanotin... **AMP**: vahvistin, CD-soitin, HiFi-järjestelmä...  
4. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta .
5. Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
6. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen , kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Odota kahden painalluksen välissä että valittu toimintatila vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten sytyttyä uudelleen ennen jäljimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagoitua.
7. Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

### Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.  
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita nähdäksesi, missä määrin se pystyy toimimaan. Jos arvelet, etteivät kaikki painikkeet toimi, koeta ohjelmoida uudelleen löytääksesi koodin, joka kattaa useampia toimintoja.

### Menetelmä D – Automaattinen koodihaku

Tässä menetelmässä kauko-ohjain näyttää täydellisen koodilistan lähettämällä samalla infrapunasignaalia kauko-ohjattavaan laitteeseen. Toimi seuraavasti:  
1. Tarkista, että laitteet ovat päällä. Jos eivät, kytke niiden virta päälle manuaalisesti.

2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa jatkuvasti. (Se palaa muutaman sekunnin ajan, jotta saat aikaa seuraavien vaiheiden suorittamiseen. Juuri ennen ajan päättymistä se vilkkuu jälleen ja sen jälkeen sammuu.)
3. Päästä näppäin **SETUP** vapaaksi.
4. Paina halutun laitteen näppäintä (esimerkiksi TV).
5. Paina vain yhden kerran näppäintä **PROG+** tai tai ► (vain DVD). Joidenkin sekuntien kuluttua kauko-ohjain alkaa näyttää kaikkien kirjastossa olevien koodien luettelo (noin 1 koodi sekunnissa). Jos haluat hidastaa testin kulkuvauhtia, paina toisen kerran **PROG+**-näppäintä (1 koodi joka 3 sekunti). Heti kun laite vaihtaa kanavaa, paina välittömästi **OK**, jolloin koodi tallentuu ja luettelon kulku pysähtyy. Jos et ole reagoitanut tarpeeksi nopeasti, voit palata edelliseen koodiin painamalla **PROG-** tai ◄ (vain DVD) niin monta kertaa kuin tarpeen (jos joudut liaksi taaksepäin, voit palata eteenpäin painamalla painiketta tai **PROG+** tai ► (vain DVD)). Heti kun laite vastaa uudestaan, tallenna koodi painamalla **OK**-painiketta.

### Menetelmä E – Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV/VCR, TV/DVD/VCR/DVD, ...)

Riippuen laiteyhdistelmästä (TV/VCR, VCR/DVD, ...) ja merkistä voit joutua antamaan vain yhden koodin laiteyhdistelmälle tai kaksi koodia, kummallekin laitteelle erikseen. Merkitse koodit muistiin erillisessä luettelossa, jotta tiedät myöhemmin!

Ota esille ohjattavan laitteen alakoodi tai koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista (esim. TV-vastaanotin ja sitten kuvanauhuri eli COMBO TV/VCR) Katsa luettelo tämän ohjeen liitteestä olevalla sivulla „Alakoodit“ tai „Koodit“.

1. Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
3. Paina ensimmäistä ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä ja jatka sitten nauddetaan jostain edellä selostettua ohjelmointimenetelmää A, B, C tai D.
4. Jos tarvitaan toinen koodi, toista vaiheet 2 ja 3.

## Ohjelmoidun koodin tunnistaminen

Kaukosäätimen ohjelmoitu koodi on kenties etsittävä uudelleen.

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: Televisio, **DVD**: DVD-soitin, videonauhuri, **SAT**: satelliittivastaanotin, kaapelivastaanotin, ADSL-boksi, DVBT-vastaanotin... **AMP**: vahvistin, CD-soitin, HiFi-järjestelmä...  
3. Paina uudelleen lyhyesti **SETUP**-näppäintä, jolloin viimeisin valittu toimintatila välähtää 1 kerran.  
4. Paina numeronäppäimiä nousevassa järjestyksessä (**0** sta **9**:ään) kunnes valittu toimintatila välähtää yhden kerran.  
5. Luku, joka saa valitun toimintatilan välähtämään, on ensimmäinen neljästä luvusta, jotka muodostavat koodisi. Merkitse tämä luku muistiin tähän yläpuolelle.  
6. Etsi koodin muut numerot toistamalla vaihteta 4.  
7. Kun neljäs numero on löytynyt, punainen merkkivalo sammuu.

## Ohjelmoinnin varmistus

- Kun kyseessä on televisio tai satelliittivastaanotin: kytke laite päälle ja vaihda kanavaa esimerkiksi painamalla 2.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kasetti ja paina ►.
- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina ►.


Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadaksesi selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B** tai **C**.

**Kun laitteen koodi on löytynyt, merkitse se muistiin, jotta se löytyy tarvittaessa heti. Paristojen vaihdon jälkeen kaukosäädin on ohjelmitava uudelleen.**

<b>TV-KOODI</b>	<b>SAT-KOODI</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>DVD-KOODI</b>	<b>AMP-KOODI</b>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>




## Muita toimintoja

### Kaikkien laitteiden sammutus

Paina alle sekunnin kuluessa näppäintä  kahdesti, ja pidä toisella kerralla näppäintä pohjassa. Kaikki laitteet siirtyvät peräkkäin valmiustilaan. (Jos laitteet ovat valmiiksi valmiustilassa, ne luonnollisesti käynnistyvät.)

### Yhteinen äänensäätö KAIKILLE laitteille




Toimitushetkellä ROC4309 on ohjelmitu siten, että kaikissa tiloissa käytetään omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jos sellaiset on olemassa. Voit määritellä äänenvoimakkuuden säädön yhdelle kaukosäätimen käytötavalle sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TVvastaanottimen äänensäätö TV-käytössä, kuvanauhurin äänensäätö jne.).

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilanäppäintä (**TV**, **DVD**, ...) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja .
5. Paina kerran näppäintä . Punainen merkkivalo sammuu.
6. Kaikissa muissa tiloissa siirrytään nyt valitsemaasi äänenvoimakkuuden ja mykistykseen säätötilaan.

### Erillinen äänensäätö KULLEKIN laitteelle



Voit määritellä, että äänenvoimakkuuden säätö toimii kaikilla käytötaavoilla sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TVvastaanottimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).

TVvastaanottimen äänensäätö TVkäytössä, sitten STB-

- vastaanottimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).
1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti. palamaan jatkuvasti.
  2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
  3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
  4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilanäppäintä (**TV**, **DVD**, ...) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja .
  5. Paina **VOL**-näppäintä kerran.
  6. Paina kerran näppäintä . Punainen merkkivalo sammuu.
  7. Valitulla mode-näppäimellä käytetään nyt sen omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja.

## Yleisten äänenvoimakkuus-/mykistystoimintojen palauttaminen

Jos olet muuttanut yleisiä äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jotka kuvattiin kahdessa edellisessä jaksossa, voit palauttaa toimintojen tehdasasetukset:

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes punainen merkkivalo vilkkuu ja lopulta palaa yhtäjaksoisesti.
2. Päästä **SETUP**-näppäin.
3. Paina näppäintä , kunnes punainen merkkivalo vilkkahtaa kerran.
4. Paina näppäintä , ja päästä näppäin vapaaksi. Punainen merkkivalo sammuu kokonaan. Äänenvoimakkuus- ja vaimennustoimintojen tehdasasetukset on nyt palautettu.

## Paristojen vaihtaminen

Vaihda molemmat 1,5 voltin AAA-paristot

1. Avaa kaukosäätimen takaosan kansi.
2. Poista vanhat paristot.
2. Tarkista +/-navat paristoista ja lokeron sisältä.
3. Isäet batterierne.
4. Sulje kansi.

Paristojen vaihdon yhteydessä voi olla syytä ohjelmoida laite uudelleen. Siksi suosittelemme laitteiden vaatimien koodien merkitsemistä muistiin.

Käytetyt paristot eivät ole talousjätettä. Paristot tulee viedä erityiseen käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.